



**Конвенция о  
правах ребенка**

Distr.  
GENERAL

CRC/C/46/3  
22 April 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА  
Сорок шестая сессия  
17 сентября - 5 октября 2007 года

**ДОКЛАД О РАБОТЕ СОРОК ШЕСТОЙ СЕССИИ  
(Женева, 17 сентября - 5 октября 2007 года)**

## СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ.....	1 - 15	4
А. Государства - участники Конвенции.....	1 - 2	4
В. Открытие и продолжительность сессии .....	3	4
С. Членский состав и участники .....	4 - 9	4
D. Повестка дня.....	10	6
Е. Предсессионная рабочая группа.....	11 - 13	7
F. Организация работы .....	14	7
G. Будущие очередные совещания.....	15	8
II. ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ.....	16 - 24	8
III. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ.....	25 - 36	10
IV. СОТРУДНИЧЕСТВО С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ДРУГИМИ КОМПЕТЕНТНЫМИ ОРГАНАМИ .....	37	105
V. МЕТОДЫ РАБОТЫ КОМИТЕТА .....	38 - 39	106
VI. ЗАМЕЧАНИЯ ОБЩЕГО ПОРЯДКА .....	40	106
VII. ДЕНЬ ОБЩЕЙ ДИСКУССИИ .....	41 - 95	106
VIII. БУДУЩИЙ ДЕНЬ ОБЩЕЙ ДИСКУССИИ.....	96	125
IX. БУДУЩИЕ СОВЕЩАНИЯ.....	97	125
X. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА .....	98	126

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<i>Стр.</i>
<b>Приложения</b>	
I. ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА.....	127
II. ДЕНЬ ОБЩЕЙ ДИСКУССИИ: СПИСОК ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, ОРГАНИЗАЦИЙ И ОРГАНОВ, ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ДЛЯ УЧАСТИЯ.....	128
III. ДЕНЬ ОБЩЕЙ ДИСКУССИИ: СПИСОК ПРЕДСТАВЛЕННЫХ МАТЕРИАЛОВ .....	130

## **I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ**

### **A. Государства - участники Конвенции**

1. По состоянию на 5 октября 2007 года, дату закрытия сорок шестой сессии Комитета по правам ребенка, участниками Конвенции о правах ребенка являлись 193 государства. Эта Конвенция была принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 44/25 от 20 ноября 1989 года и открыта для подписания и ратификации или присоединения в Нью-Йорке 26 января 1990 года. Она вступила в силу 2 сентября 1990 года в соответствии с положениями ее статьи 49. Обновленный список государств, которые подписали, ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней, размещен на вебсайтах [www/ohchr.org](http://www/ohchr.org) и <http://untreaty.un.org>.

2. По состоянию на ту же дату 118 государств-участников ратифицировали Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, или присоединились к нему, а 122 государства-участника его подписали. Факультативный протокол вступил в силу 12 февраля 2002 года. По состоянию на ту же дату 123 государства-участника ратифицировали Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, или присоединилось к нему, а 115 государств-участников его подписали. Он вступил в силу 18 января 2002 года. Оба Факультативных протокола к Конвенции были приняты Генеральной Ассамблеей в резолюции 54/263 от 25 мая 2000 года и открыты для подписания и ратификации или присоединения в Нью-Йорке 5 июня 2000 года. Список государств, которые подписали и ратифицировали оба Факультативных протокола или присоединились к ним, содержится на вебсайтах [www.ohchr.org](http://www.ohchr.org) и <http://untreaty.un.org>.

### **B. Открытие и продолжительность сессии**

3. Комитет по правам ребенка провел свою сорок шестую сессию в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 17 сентября по 5 октября 2007 года. Комитет провел 29 заседаний. Информация о работе Комитета на его сорок шестой сессии содержится в соответствующих кратких отчетах (см. CRC/C/SR.1256-SR.1284).

### **C. Членский состав и участники**

4. В работе сорок шестой сессии приняли участие все члены Комитета (за исключением г-жи Джойс Алуоч и г-жи Алии ат-Тхани). Список членов Комитета

вместе с указанием продолжительности срока их полномочий содержится в приложении I к настоящему докладу.

5. На своем 1256-м заседании Комитет официально утвердил выдвинутую Катаром кандидатуру г-жи Алии ат-Тхани на замену г-жи Галии ат-Тхани на оставшейся срок ее полномочий после ее ухода в отставку в мае 2007 года.
6. На первом (1256-м) заседании сорок шестой сессии Комитет выдвинул кандидатуру г-жи Агнес Акосу Аидоо на пост заместителя Председателя президиума для замены г-на Авича Поллара, который ушел с этого поста.
7. На сессии были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ).
8. На сессии были также представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда (МОТ), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО).
9. В работе сессии приняли также участие представители следующих неправительственных организаций:

*Общий консультативный статус*

Международный совет женщин, Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "четвертый мир", Международный союз помощи детям и Интернационал "Зонта".

*Специальный консультативный статус*

"Международная амнистия", Арабская организация по правам человека, Коалиция по борьбе с торговлей женщинами, Международное движение в защиту детей, Международная комиссия юристов, Международная федерация работников учреждений социального обслуживания, Международная федерация женщин юридических профессий, Международная федерация "Планета людей", Международная служба по правам человека, Всемирная федерация женщин -

последовательниц методистской и объединяющей церкви, Всемирная организация против пыток.

*Прочие*

Группа НПО по Конвенции о правах ребенка, Женевский институт прав человека, Международная сеть организаций, занимающихся вопросами детского питания.

**D. Повестка дня**

10. На своем 1256-м заседании 17 сентября 2007 года Комитет на основе предварительной повестки дня (CRC/C/46/1) утвердил следующую повестку дня:

1. Утверждение повестки дня
2. Организационные вопросы
3. Представление докладов государствами-участниками
4. Рассмотрение докладов государств-участников
5. Сотрудничество с другими органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и другими компетентными органами
6. Методы работы Комитета
7. День общей дискуссии
8. Замечания общего порядка
9. Будущие совещания
10. Прочие вопросы.

## **Е. Предсессионная рабочая группа**

11. В соответствии с решением, принятым Комитетом на его первой сессии, предсессионная рабочая группа заседала в Женеве с 11 по 15 июня 2007 года. В ее работе приняли участие все члены Комитета, за исключением г-жи ат-Тхани и г-жи Алуоч. В ней участвовали также представители УВКПЧ, МОТ, ЮНИСЕФ и УВКБ. На ее заседаниях присутствовали также представитель Группы НПО по Конвенции о правах ребенка и представители различных национальных и международных неправительственных организаций.

12. Задача предсессионной рабочей группы состоит в том, чтобы оказывать Комитету содействие в его работе по статьям 44 и 45 Конвенции, статье 12 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и статье 8 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах, главным образом посредством рассмотрения докладов государств-участников и заблаговременного выявления основных вопросов, которые требуют совместного обсуждения представителями государств, представивших доклады. Ее заседания дают также возможность рассмотреть вопросы, связанные с технической помощью и международным сотрудничеством.

13. Предсессионная рабочая группа заседала под председательством г-жи Ён Хэ Ли. Она провела девять заседаний, на которых рассмотрела представленные ей членами Комитета перечни вопросов по вторым периодическим докладам двух стран (Венесуэлы и Сьерра-Леоне), первоначальным докладам, представленным Комитету в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах (Катар, Литва, Люксембург, Сирийская Арабская Республика и Хорватия), и обоими Факультативными протоколами (Болгария, Испания и Франция). Эти перечни вопросов были препровождены постоянным представительством соответствующих государств с запиской, в которой содержалась просьба представить, по возможности до 3 августа 2007 года, письменные ответы на поставленные в перечне вопросы.

## **Ф. Организация работы**

14. Комитет рассмотрел вопрос об организации своей работы на своем 1256-м заседании 17 сентября 2007 года. В распоряжении Комитета была предварительная программа работы сорок шестой сессии, подготовленная Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комитета. Получив от Сьерра-Леоне просьбу о том, чтобы отложить

рассмотрение ее второго периодического доклада, Комитет постановил удовлетворить эту просьбу.

### **Г. Будущие очередные совещания**

15. Комитет постановил, что его сорок седьмая сессия будет проведена с 14 января по 1 февраля 2008 года и что предсессионная рабочая группа для сорок восьмой сессии будет заседать с 4 по 8 февраля 2008 года.

## **II. ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ**

16. Комитету была представлена записка Генерального секретаря о государствах - участниках Конвенции и положении дел с представлением докладов (CRC/C/46/2).

17. Комитет был проинформирован о том, что в период между его сорок пятой и сорок шестой сессиями Генеральный секретарь получил первоначальный доклад Сербии, вторые периодические доклады Болгарии, Чада и Эритреи (в последнем случае речь идет о сводном втором и третьем докладах), третий периодический доклад Нидерландов и сводный третий и четвертый периодические доклады Бангладеш, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции.

18. Комитет был также проинформирован о получении первоначальных докладов в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах, от следующих государств-участников: Мальдивских островов, Объединенной Республики Танзании, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Уганды.

19. Он был также проинформирован о получении первоначальных докладов в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, от следующих государств-участников: Австрии, Литвы, Мальдивских островов, Объединенной Республики Танзании, Туниса и Уганды.

20. По состоянию на 17 сентября 2007 года Комитет получил 193 первоначальных доклада, 109 вторых периодических докладов, 25 третьих периодических докладов и 3 четвертых периодических доклада. Комитет получил также 32 первоначальных доклада в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и 41 первоначальный доклад в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах.



Комитетом было рассмотрено в общей сложности 359 докладов. На сегодняшний день Комитет рассмотрел 28 первоначальных докладов в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах, и 21 первоначальный доклад в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

21. На своей сорок шестой сессии Комитет рассмотрел один периодический доклад, представленный государством-участником в соответствии со статьей 44 Конвенции. Он рассмотрел также три первоначальных доклада в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и восемь первоначальных докладов в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах.

22. На своей сорок шестой сессии Комитет имел в своем распоряжении следующие доклады, перечисленные в том порядке, в котором они были получены Генеральным секретарем, и с указанием соответствующего договора: Венесуэла (CRC/C/VEN/2); Испания (CRC/C/OPSC/ESP/1); Франция (CRC/C/OPSC/FRA/1); Болгария (CRC/C/OPSC/BGR/1); Катар (CRC/C/OPAC/QAT/1); Литва (CRC/C/OPAC/LTU/1); Люксембург (CRC/C/OPAC/LUX/1); Испания (CRC/C/OPAC/ESP/1); Франция (CRC/C/OPAC/FRA/1); Сирийская Арабская Республика (CRC/C/OPAC/SYR/1); Хорватия (CRC/C/OPAC/HRV/1) и Болгария (CRC/C/OPAC/BGR/1).

23. В соответствии с правилом 68 временных правил процедуры Комитета представители всех государств, представивших доклады, были приглашены принять участие в заседаниях Комитета, на которых рассматривались их доклады. В соответствии с решением Комитета № 8, касающимся рассмотрения докладов в соответствии с обоими Факультативными протоколами, Комитет провел технический обзор доклада Люксембурга в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах.

24. В последующих разделах, каждый из которых посвящен рассмотрению доклада конкретной страны в порядке, в котором Комитет рассматривал эти доклады, содержатся заключительные замечания, отражающие основные моменты обсуждения, с указанием, когда это необходимо, вопросов, требующих принятия конкретных последующих мер. Более подробная информация содержится в докладах, представленных государствами-участниками, и в кратких отчетах о соответствующих заседаниях Комитета.

### **III. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ**

#### **25. Хорватия**

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Хорватии (CRC/C/OPAC/HRV/1) на своем 1258-м заседании (см. CRC/C/SR.1258), состоявшемся 18 сентября 2007 года, а на своем 1284-м заседании, состоявшемся 5 октября 2007 года, принял следующие заключительные замечания.

#### **Введение**

2) Комитет выражает признательность государству-участнику за представление первоначального доклада по Факультативному протоколу, а также письменных ответов (CRC/C/OPAC/HRV/Q/1/Add.1) на перечень вопросов.

3) Комитет напоминает государству-участнику о том, что эти заключительные замечания должны рассматриваться в увязке с его предыдущими заключительными замечаниями, принятыми по второму периодическому докладу государства-участника 1 октября 2004 года (CRC/C/15/Add.243).

#### **A. Позитивные аспекты**

4) Комитет выражает удовлетворение в связи со сделанным государством-участником после ратификации Факультативного протокола заявлением о том, что хорватское законодательство, и в частности вступивший в силу в 2002 году Закон об обороне, запрещает при любых обстоятельствах (например, во время чрезвычайного положения) призывать в Вооруженные силы Республики Хорватии лиц моложе 18 лет.

5) Кроме того, Комитет вновь выражает удовлетворение в связи с ратификацией государством-участником:

- a) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии - 13 мая 2002 года;
- b) Конвенции № 182 Международной организацией труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда - 17 июля 2001 года;

- с) Римского статута Международного уголовного суда - 21 мая 2001 года.

**В. Основные проблемы, вызывающие озабоченность,  
и рекомендации**

**1. Общие меры по осуществлению**

**Законодательство и юрисдикция**

б) Комитет приветствует информацию о том, что в соответствии с Конституцией государства-участника международные соглашения, которые были ратифицированы государством-участником или к которым оно присоединилось, автоматически становятся частью внутренней правовой системы. Он также с удовлетворением отмечает, что в Уголовном кодексе есть ряд положений, например статья 24, позволяющих судам государства-участника осуществлять в определенных случаях условную универсальную юрисдикцию в отношении всех лиц, совершивших преступление, за которое Хорватия обязана наказывать согласно международному праву. В то же время Комитет обеспокоен тем, что:

а) некоторые положения Факультативного протокола, и в частности положение о квалификации запрещенных в нем деяний в качестве уголовных преступлений, должны найти отражение в конкретных положениях уголовного законодательства для их последующего эффективного применения;

б) хотя пункт 1 статьи 158 Уголовного кодекса предусматривает, что призыв в национальные вооруженные силы детей моложе 18 лет или их использование в военных действиях наказывается тюремным заключением на срок не менее пяти лет или на более длительный срок, это положение касается лишь деяний, совершаемых во время войны/конфликта, и не действует в мирное время.

**7) В целях усиления национальных и международных мер по предупреждению вербовки и использования детей в военных действиях Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) обеспечить, чтобы нарушения положений Факультативного протокола, касающихся вербовки и участия детей в военных действиях, ясно квалифицировались как уголовное преступление в законодательстве государства-участника;**

**b) установить экстерриториальную юрисдикцию в отношении этих преступлений, если они совершаются лицом, являющимся гражданином государства-участника или имеющим иную связь с государством-участником, либо если они направлены против такого лица;**

**c) обеспечить, чтобы военные уставы, наставления и другие военные директивы соответствовали положениям и духу Факультативного протокола.**

### **Распространение информации и кадров**

8) Комитет отмечает, что подготовка по вопросам, касающимся Факультативного протокола, проводится на национальном уровне не только среди военнослужащих и военного персонала, но и охватывает соответствующих гражданских служащих.

9) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать проводить подготовку по вопросам, касающимся Факультативного протокола, для военнослужащих и определенных профессиональных групп, имеющих контакты с детьми, в частности для преподавателей, работников СМИ, государственных служащих, работающих с детьми-просителями убежища и детьми-мигрантами, которые прибывают из стран, затронутых вооруженным конфликтом, и в интересах таких детей для адвокатов и судей, военнослужащих, сотрудников полиции и военного персонала. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение Факультативного протокола среди населения в целом и среди детей и их родителей посредством, в частности, школьных учебных программ и образования в области прав человека.

### **Воспитание в духе мира**

10) Отмечая, что правительство приступило к организации образования в области прав человека в школах, Комитет, однако, сожалеет о том, что права человека, и в частности воспитание в духе мира еще, не являются частью учебной программы всех школ на всех уровнях (см. CRC/C/15/Add.243, пункт 58 h)).

11) Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по включению образования в области прав человека, и в частности воспитания в духе мира, в учебную программу всех школ и организовать подготовку преподавателей для рассмотрения этой тематики в процессе обучения детей.

## **Национальные правозащитные учреждения**

12) Комитет приветствует тот факт, что Уполномоченный по правам ребенка компетентен отслеживать нарушения индивидуальных прав детей, включая нарушения Факультативного протокола.

13) **Повторяя то, что он уже отмечал в своих заключительных замечаниях по второму периодическому докладу государства-участника (CRC/15/Add.243, пункт 13), Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и наращивать его политическую, кадровую и финансовую поддержку Управления Уполномоченного по правам ребенка.**

### **2. Меры, принимаемые в связи с разоружением, демобилизацией и социальной реинтеграцией**

14) Комитет приветствует включение государством-участником аспектов, касающихся защиты, реабилитации и социальной реинтеграции переживших войну и вооруженные конфликты детей в Национальный план действий, а также тот факт, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев принимает участие в подготовке лиц, осуществляющих операции по поддержанию мира. Комитет также принимает к сведению информацию о том, что в Хорватии не вербуются и не используются в военных действиях дети, ходатайствующие об убежище в Хорватии.

15) **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) оперативно выявлять находящихся под его юрисдикцией детей из числа беженцев, просителей убежища и мигрантов, которые, возможно, были завербованы или использовались в военных действиях за границей, и оказывать им неотложную комплексную помощь с учетом специфики детей и их культуры в целях их физической и психологической реабилитации и социальной реинтеграции, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 6 Факультативного протокола;**

**б) продолжать принимать конкретные меры по осуществлению Национального плана действий в интересах детей, в том что касается защиты, реабилитации и социальной реинтеграции детей-жертв войны, посредством, в частности, выделения специальных бюджетных ассигнований на эти цели.**

### **3. Международная помощь и сотрудничество**

#### **Экспорт оружия**

16) Комитет приветствует принятие государством-участником принципов Кодекса поведения Европейского союза в отношении экспорта оружия, отмечая, однако, что среди этих принципов никак конкретно не упоминается в качестве одного из критериев запрещения торговли оружием возможная вербовка/использование детей в военных действиях в стране конечного назначения оружия. В этой связи Комитет также отмечает представленную делегацией информацию о том, что в законодательстве государства-участника нет специального положения, криминализирующего продажу оружия странам, где дети могут быть завербованы или использованы в военных действиях.

17) **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о внесении конкретного запрещения торговли оружием, если конечным пунктом назначения является страна, где, как известно, детей вербуют и используют либо могут вербовать или использовать в военных действиях.**

18) **Комитет также рекомендует государству-участнику активизировать, в соответствии со статьей 7 Протокола, в том числе посредством технического сотрудничества и финансовой помощи, его сотрудничество в деле осуществления Факультативного протокола, в частности, в деле предупреждения любой деятельности, противоречащей Протоколу, а также в деле реабилитации и социальной реинтеграции лиц, которые стали жертвами действий, противоречащих положениям Факультативного протокола.**

### **4. Последующие меры и распространение информации**

19) **Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в частности посредством их препровождения членам Парламентской ассамблеи, Совету министров, министру обороны и при необходимости местным органам власти для надлежащего рассмотрения и принятия мер.**

20) **Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение представленного государством-участником первоначального доклада и принятых Комитетом заключительных замечаний среди населения в целом для стимулирования обсуждения и повышения уровня информированности о Факультативном протоколе, его имплементации и наблюдении за его осуществлением.**

## 5. Следующий доклад

21) В соответствии с пунктом 2 статьи 8 Факультативного протокола Комитет предлагает государству-участнику включить дополнительную информацию об осуществлении Факультативного протокола в его сводный третий и четвертый периодический доклад по Конвенции о правах ребенка, представляемый в соответствии со статьей 44 Конвенции.

### 26. Литва

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Литвы в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/LTU/1) на своем 1259-м заседании (CRC/C/SR.1259), состоявшемся 18 сентября 2007 года. На своем 1284-м заседании (CRC/C/SR.1284) 5 октября 2007 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

### Введение

2) Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника в соответствии с Факультативным протоколом, содержащего обстоятельную информацию о законодательных, административных, судебных и других мерах, принятых в Литве в отношении прав, гарантированных Протоколом. Комитет также приветствует письменные ответы на перечень вопросов (CRC/C/OPAC/LTU/Q/1/Add.1).

3) Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать вместе с его предыдущими заключительными замечаниями в отношении второго периодического доклада государства-участника в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, которые были приняты 27 января 2006 года (CRC/C/LTU/CO/2).

### А. Позитивные аспекты

4) Комитет с удовлетворением отмечает:

а) сделанное государством-участником при ратификации Факультативного протокола заявление о том, что в соответствии с литовским законодательством граждане моложе 18 лет не могут служить в национальных вооруженных силах; что минимальный

возраст для добровольного призыва на действительную военную службу составляет 18 лет, а для призыва на обязательную военную службу - 19 лет;

b) включение в Уголовный кодекс государства-участника конкретных положений, криминализирующих вербовку детей или их использование в военных действиях и предусматривающих в этой связи строгие наказания;

c) включение в Уголовный кодекс государства-участника положений об уголовной ответственности за набор или призыв детей в возрасте моложе 18 лет в вооруженные силы как за преступления, на которые распространяется экстерриториальная юрисдикция.

5) Кроме того, Комитет вновь с удовлетворением отмечает факт ратификации или присоединения к ряду международных договоров по правам человека, включая:

- a) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли людьми, детской проституции и детской порнографии, 5 августа 2004 года;
- b) Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, 23 июня 2003 года; и
- c) Конвенцию МОТ № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, 29 сентября 2003 года.

## **В. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

### **1. Общие меры по осуществлению**

#### **Законодательство**

b) Комитет отмечает, что для лиц в возрасте до 19 лет не предусмотрено никакой обязательной действительной военной службы, но что регистрация литовских граждан мужского пола для набора на военную службу начинается в 16 лет и что дети в возрасте 12-18 лет могут проходить военную подготовку по линии Союза стрелков. Комитет, таким образом, обеспокоен тем, что государство-участник может привлекать детей моложе 18 лет к военной деятельности.



**Комитет просит представить в контексте следующего доклада государства-участника более подробную информацию и разъяснения, касающиеся цели соответствующей регистрации граждан мужского пола начиная с 16-летнего возраста, военной подготовки, которую проходят дети в возрасте 12-18 лет по линии Союза стрелков, и их возможного использования в вооруженных конфликтах.**

#### **Распространение информации и подготовка кадров**

7) Комитет отмечает, что в докладе государства-участника и в письменных ответах на перечень вопросов представлена некоторая информация в отношении распространения информации и подготовки кадров по вопросам, охватываемым Факультативным протоколом.

**Вместе с тем в свете пункта 2 статьи 6 Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение принципов и положений Факультативного протокола среди широких слоев населения и государственных должностных лиц соответствующими средствами, в том числе средствами массовой информации. Комитет далее рекомендует государству-участнику наладить систематическую информационно-просветительскую деятельность, обучение и профессиональную подготовку по положениям Факультативного протокола для всех соответствующих групп лиц, работающих с детьми, в частности специалистов, работающих с детьми - просителями убежища, детьми-беженцами и детьми-мигрантами, которые прибывают на территорию Литвы из стран, затрагиваемых вооруженными конфликтами, включая специалистов системы здравоохранения, социальных работников, сотрудников полиции, учителей, представителей средств массовой информации, адвокатов и судей.**

#### **Воспитание в духе мира**

8) Комитет принимает к сведению представленную в ходе диалога с государством-участником информацию об образовании в области прав человека в рамках системы образования, однако с сожалением отмечает, что воспитание в духе мира пока еще не является составным элементом учебных программ в школах на всех уровнях.

**Комитет подтверждает свои рекомендации, высказанные во время рассмотрения доклада государства-участника в соответствии с Конвенцией о правах ребенка (CRC/C/LTU/CO/2, пункт 57), в отношении того, что**

государству-участнику, в частности, следует разработать надлежащие программы и мероприятия, направленные на создание атмосферы терпимости, мира и взаимопонимания; Комитет далее призывает государство-участник активизировать свои усилия с целью введения образования по правам человека, и в частности воспитания в духе мира, в учебные программы всех школ и подготовки учителей по вопросам включения этих тем в систему детского образования.

**2. Меры, принимаемые в связи с восстановлением физического и психологического состояния, а также социальной реинтеграцией**

9) Комитет принимает к сведению представленную информацию в отношении количества несопровождаемых детей, прибывающих из стран, затрагиваемых вооруженными конфликтами, и имеющих в распоряжении таких детей программ и услуг.

**Комитет призывает государство-участник дополнительно активизировать свои усилия для того, в частности, чтобы:**

**а) выявлять на возможно более ранней стадии детей-беженцев, детей - просителей убежища и детей-мигрантов, прибывающих на территорию Литвы, которые могли быть завербованы или использовались в военных действиях за рубежом;**

**б) тщательно оценивать положение таких детей и безотлагательно оказывать им многопрофильную помощь с учетом их культурных особенностей в целях восстановления их физического и психологического состояния, а также их социальной реинтеграции в соответствии с пунктом 3 статьи 6 Факультативного протокола;**

**с) проводить периодические оценки существующих программ и услуг в области восстановления физического и психологического состояния, а также социальной интеграции;**

**д) принимать все необходимые меры для того, чтобы возвращение ребенка в страну происхождения осуществлялось только в том случае, если это отвечает наилучшему обеспечению интересов ребенка;**

е) принимать во внимание разработанное Комитетом Замечание общего порядка № 6 (2005) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения.

### 3. Последующие меры и распространение информации

10) Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в частности, путем их препровождения *сейму* и соответствующим правительственным департаментам, в том числе в министерстве национальной обороны, для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

11) Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение представленного государством-участником первоначального доклада и принятых Комитетом заключительных замечаний среди населения в целом с целью проведения обсуждений и обеспечения информированности по вопросам, касающимся Факультативного протокола, его применения на практике и контроля за соблюдением его положений.

### 4. Следующий доклад

12) В соответствии с пунктом 2 статьи 8 Комитет просит государство-участник включить дальнейшую информацию, касающуюся осуществления Факультативного протокола, в свой следующий периодический доклад по Конвенции о правах ребенка, представляемый в соответствии со статьей 44 Конвенции.

### 27. Люксембург

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Люксембурга в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/LUX/1), на своем 1262-м заседании (CRC/C/SR.1262) 20 сентября 2007 года в отсутствие делегации государства-участника, которое в соответствии с решением № 8 Комитета, принятым на тридцать девятой сессии, сделало выбор в пользу проведения технического обзора доклада. На своем 1284-м заседании 5 октября 2007 года Комитет принял следующие заключительные замечания.

## **А. Введение**

- 2) Комитет приветствует представление государством-участником первоначального доклада, а также письменных ответов на его перечень вопросов (CRC/C/OPAC/LUX/Q/1/Add.1).
- 3) Комитет напоминает государству-участнику, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать совместно с предыдущими заключительными замечаниями, принятыми по второму периодическому докладу государства-участника 28 января 2005 года (CRC/C/15/Add.250).

## **В. Позитивные аспекты**

- 4) Комитет приветствует то, что:
  - а) обязательный призыв на воинскую службу был отменен в государстве-участнике в 1967 году;
  - б) существует министерская директива, в соответствии с которой начальник штаба вооруженных сил может привлекать к участию в миротворческих миссиях лишь тех кандидатов, которым исполнилось минимум 18 лет;
  - с) в настоящее время на рассмотрении законодателей находится пересмотренный законопроект о воинской службе, в соответствии с которым минимальный возраст добровольного поступления на воинскую службу будет увеличен до 18 лет.
- 5) Комитет вновь выражает государству-участнику признательность за ратификацию:
  - а) Конвенции № 182 Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда от 21 марта 2001 года;
  - б) Римского статута Международного уголовного суда от 8 сентября 2000 года.

**С. Основные проблемы, вызывающие озабоченность,  
и рекомендации**

**1. Общие меры по осуществлению**

**Законодательство и юрисдикция**

б) Комитет отмечает, что в Люксембурге нет обязательного призыва на воинскую службу и что добровольцы в возрасте до 18 лет не могут принимать участие в военных операциях. Он отмечает далее, что, судя по ответу государства-участника, суды в Люксембурге не смогут осуществлять экстерриториальную юрисдикцию в случае принудительного призыва или привлечения к боевым действиям лица в возрасте до 18 лет, если это совершается за пределами Люксембурга гражданином Люксембурга или в отношении гражданина Люксембурга.

**7) В целях укрепления международных мер по предотвращению вербовки детей и их использования в военных действиях Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) обеспечить, чтобы в законодательство государства-участника было включено конкретное положение о том, что нарушение положений Факультативного протокола, касающегося участия детей в военных действиях, считается преступлением;**

**б) установить экстерриториальную юрисдикцию для этих преступлений, когда они совершаются лицом или в отношении лица, которое является гражданином государства-участника или имеет другие связи с государством участником;**

**с) обеспечить, чтобы воинские уставы, наставления и другие военные директивы соответствовали положениям и духу Факультативного протокола.**

**Распространение информации и подготовка кадров**

8) Комитет принимает к сведению меры, принимаемые государством-участником по распространению информации о соответствующих договорах в области прав человека, и его усилия по повышению уровня информированности общественности по вопросам, касающимся уважения и поощрения прав человека.

9) **Комитет призывает государство-участник в свете пункта 2 статьи 6 Факультативного протокола широко распространять и популяризировать соответствующими средствами, включая средства массовой информации, принципы и положения Протокола среди взрослых и детей. Комитет рекомендует государству-участнику наладить систематическую информационно-просветительскую деятельность и профессиональную подготовку по положениям Факультативного протокола для всех соответствующих профессиональных групп, в том числе для лиц, работающих с детьми - просителями убежища, детьми-беженцами и детьми-мигрантами из стран, затрагиваемых вооруженными конфликтами, например, для преподавателей, специалистов системы здравоохранения, социальных работников, полицейских, адвокатов и судей.**

## **2. Меры, принимаемые в связи с разоружением, демобилизацией, восстановлением физического и психологического состояния и социальной реинтеграцией**

### **Содействие физическому и психическому восстановлению**

10) Комитет приветствует информацию о мерах по выявлению просителей убежища и мигрантов, в том числе из стран, затрагиваемых вооруженным конфликтом, и их физическому и психологическому восстановлению и реинтеграции.

11) **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать на систематической основе выявлять, по-возможности на самой ранней стадии, прибывающих в Люксембург детей-беженцев, детей - просителей убежища и детей-мигрантов, которые, возможно, были завербованы или использованы в военных действиях за рубежом в нарушение Факультативного протокола, и оказывать им незамедлительную, учитывающую специфику их культуры всестороннюю помощь в целях восстановления их физического и психологического состояния, а также их социальной реинтеграции в соответствии с пунктом 3 статьи 6 Факультативного протокола.**

## **3. Международная помощь и сотрудничество**

12) Комитет приветствует регулярное финансирование проектов по защите и реабилитации детей в вооруженных конфликтах, а также внесение регулярных взносов в бюджеты неправительственных организаций, работающих в этой сфере. Он приветствует также существенный взнос в бюджет Ближневосточного агентства Организации

Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БОПОР), а также активное участие государства-участника - как путем финансирования проекта, так и участия в дипломатических форумах - в многосторонних мероприятиях, направленных на борьбу с накоплением и распространением стрелкового оружия.

**13) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать его деятельность в области международного сотрудничества, включая оказание финансовой поддержки действиям по защите детей в вооруженных конфликтах.**

#### **4. Последующие меры и распространение информации**

14) Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в частности путем их препровождения членам Палаты депутатов, Государственного совета и министерству обороны для соответствующего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

**15) Комитет рекомендует обеспечивать общую доступность для широкой общественности первоначального доклада, представленного государством-участником, и заключительных замечаний, принятых Комитетом, с тем чтобы стимулировать их обсуждение и повышать уровень осведомленности о Факультативном протоколе, его осуществлении и контроле за его осуществлением.**

#### **5. Следующий доклад**

**16) В соответствии с пунктом 2 Протокола Комитет обращается к государству-участнику с просьбой включить дополнительную информацию об осуществлении Факультативного протокола в его сводный третий и четвертый периодические доклады по Конвенции о правах ребенка в соответствии со статьей 44 Конвенции.**

#### **28. Катар**

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Катара в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/QAT/1), на своем 1263-м заседании (CRC/C/SR.1263), состоявшемся 20 сентября 2007 года, и на своем 1284-м заседании (CRC/C/SR.1284), состоявшемся 5 октября 2007 года, принял следующие заключительные замечания.

## Введение

- 2) Комитет приветствует представление государством-участником первоначального доклада в соответствии с Факультативным протоколом, а также письменных ответов на список вопросов (CRC/C/OPAC/QAT/Q/1/Add.1), позволивших получить дополнительную информацию о законодательных, административных, судебных и иных мерах, принимаемых в Катаре в отношении прав, гарантированных Факультативным протоколом.
- 3) Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать в увязке с его предыдущими заключительными замечаниями, принятыми 12 октября 2001 года по первоначальному периодическому докладу государства-участника в соответствии с Конвенцией (CRC/C/15/Add.163), и заключительными замечаниями по первоначальному докладу в соответствии с Факультативным протоколом, касающемся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (CRC/C/OPSC/QAT/CO/1), принятыми 2 июня 2006 года.

### А. Позитивные аспекты

- 4) Комитет приветствует сделанное государством-участником заявление в соответствии с пунктом 2 статьи 3 Факультативного протокола о том, что призыв в вооруженные силы государства-участника и другие регулярные вооруженные формирования является добровольным, а минимальный возраст призыва составляет 18 лет и что при этом учитываются гарантии, предусмотренные в пункте 3 той же статьи. Комитет также приветствует утверждение государства-участника о том, что национальное законодательство не содержит положений, допускающих любую форму принудительного или насильственного призыва на военную службу.
5. Комитет с одобрением отмечает что, хотя по Конституции государства-участника "защита государства является обязанностью всех граждан" (ст. 53), военная служба носит добровольный характер и в законодательстве отсутствуют положения, предусматривающие принудительную вербовку в вооруженные силы даже во время чрезвычайного положения.
- 6) Комитет приветствует присоединение государства-участника 5 января 2005 года к Дополнительному протоколу к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, касающемуся защиты жертв вооруженных конфликтов немеждународного характера, от 1977 года (Протокол II).



7) Комитет с удовлетворением отмечает, что государство-участник запрещает использование детей до 18 лет в качестве солдат и поддерживает всеобщую ратификацию Факультативного протокола.

## **В. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

### **1. Общие меры по осуществлению**

#### **Законодательство**

8) Принимая к сведению представленную в ходе диалога информацию о том, что государство-участник рассматривает вопрос о присоединении к Римскому статуту Международного уголовного суда, Комитет с озабоченностью отмечает, что в национальном законодательстве не существует конкретной правовой нормы, криминализирующей вербовку или вовлечение в боевые действия детей, не достигших 18-летнего возраста, а также нормы, которая предусматривала бы экстерриториальную юрисдикцию в том случае, если речь идет о вербовке ребенка – гражданина Катара за пределами страны или вербовке детей гражданином Катара за пределами страны.

9) **В целях усиления национальных и международных мер по предупреждению вербовки детей в вооруженные силы или вооруженные группы и их использования в военных действиях Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) обеспечить, чтобы нарушения положений Факультативного протокола, касающихся вербовки и использования детей в военных действиях, были объявлены преступлением по законодательству государства-участника;**

**б) установить экстерриториальную юрисдикцию за такие преступления, когда они совершаются лицом или в отношении лица, которое является гражданином государства-участника или имеет с ним другие связи;**

**с) обеспечить соответствие военных кодексов, учебных пособий и других военных директив положениям и духу Факультативного протокола.**

10) **Кроме того, учитывая важный вклад, который это может внести в предупреждение и искоренение практики вербовки детей в национальные вооруженные силы и их активного использования в военных действиях, Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Римский статут Международного уголовного суда.**

## **Оговорки**

11) Комитет с удовлетворением отмечает представленную государством-участником во время диалога устную информацию о снятии им 20 сентября 2007 года своих оговорок к Конвенции.

12) **Комитет просит государство-участник при первой же возможности уведомить Генерального секретаря о снятии своих оговорок.**

## **Национальный план действий**

13) Принимая к сведению разработку национальной стратегии в области охраны детей, Комитет в то же время с озабоченностью отмечает отсутствие в ней элемента, касающегося обязательств государства-участника в соответствии с Факультативным протоколом.

14) **Комитет предлагает государству-участнику учесть в своей национальной стратегии положения Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах.**

## **Распространение информации и подготовка кадров**

15) Приветствуя шаги, предпринимаемые в целях включения в школьные программы курса образования по правам человека, Комитет в то же время выражает сожаление по поводу недостаточных мер, принимаемых для распространения информации о Факультативном протоколе среди населения в целом.

16) **Комитет рекомендует государству-участнику и впредь обеспечивать изучение положений Факультативного протокола военнослужащими его вооруженных сил, включая персонал, командированный для участия в международных операциях. Он также рекомендует государству-участнику разработать программы по систематическому повышению осведомленности и изучению положений Факультативного протокола для детей и взрослых в соответствии с пунктом 2 статьи 6. Государству-участнику также следует организовать программы обучения по положениям Факультативного протокола для всех соответствующих групп специалистов, работающих с детьми и в интересах детей, ставших жертвами нарушений Факультативного протокола, или специалистов, которые могут вступать с ними в контакт, таких, как работники системы здравоохранения, социальные работники, преподаватели, юристы, судьи и сотрудники средств массовой**

информации, а также государственные служащие, работающие с детьми - просителями убежища, детьми-беженцами и детьми-мигрантами и действующие в интересах таких детей.

## **2. Призыв детей на военную службу**

### **Добровольная военная служба молодежи**

17) Принимая к сведению информацию государства-участника о том, что в программы обучения кадетов включено образование в области прав человека, Комитет подчеркивает необходимость включения в них также курса изучения положений Конвенции о правах ребенка и Факультативного протокола.

## **3. Меры, принимаемые в связи с разоружением, демобилизацией и социальной реинтеграцией**

### **Меры по социальной реинтеграции**

18) Комитет приветствует сделанное в ходе диалога заявление государства-участника о его намерении ратифицировать Конвенцию о статусе беженцев. Вместе с тем, учитывая тот факт, что государства Ближнего востока по-прежнему принимают большое количество детей-беженцев, детей - просителей убежища и детей-мигрантов из стран, находящихся в ситуации конфликта или переживающих постконфликтный период, Комитет обеспокоен неготовностью государства-участника выявлять детей, которые могли быть завербованы или использованы в военных действиях до их прибытия в Катар, и оказывать им необходимое многоплановое содействие для их физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции.

19) Комитет рекомендует государству-участнику:

**а) разработать механизмы выявления по возможности на самой ранней стадии прибывающих в Катар детей-беженцев, детей - просителей убежища и детей-мигрантов, которые могли быть завербованы или использованы в вооруженных действиях;**

**б) внимательно изучать положение детей-беженцев, детей - просителей убежища и детей-мигрантов, которые были завербованы или использованы в вооруженных конфликтах, и оказывать им незамедлительную всестороннюю**

помощь в целях их физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции в соответствии с пунктом 3 статьи 6 Факультативного протокола;

с) присоединиться к Конвенции о статусе беженцев 1951 года в целях улучшения защиты детей-беженцев, которые могли быть завербованы или вовлечены в вооруженный конфликт;

d) принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы возвращение ребенка в страну происхождения осуществлялось только тогда, когда это отвечает наилучшим интересам ребенка.

20) Комитет также рекомендует государству-участнику в рамках его юрисдикции вести систематический сбор дезаггрегированных данных о детях-беженцах, детях - просителях убежища и детях-мигрантах, которые могли принимать участие в военных действиях за границей. В этом отношении Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание его Замечание общего порядка № 6 (CRC/GC/2005/6) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения.

#### 4. Международная помощь и сотрудничество

##### Финансовая и другая помощь

21) Комитет приветствует финансовую и иную помощь, оказываемую государством-участником другим странам в области образования, здравоохранения и социальной реинтеграции детей, затронутых вооруженным конфликтом.

22) Комитет призывает государство-участник продолжать оказывать финансовую поддержку и иную помощь в целях улучшения осуществления Факультативного протокола, включая многостороннее и двустороннее сотрудничество с другими странами в деле решения вопроса об участии детей в вооруженных конфликтах, уделяя особое внимание превентивным мерам, а также физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции детей, ставших жертвами нарушений Факультативного протокола.

23) С удовлетворением отмечая вклад Катара в осуществление операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, Комитет предлагает государству-участнику обеспечить полную осведомленность его персонала о правах детей, участвующих в вооруженных конфликтах или затронутых ими; а также

повышать информированность военного контингента об их обязанности обеспечивать соблюдение этих прав.

## 5. Последующие меры и распространение информации

### Последующие меры

24) Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в частности путем их препровождения членам Кабинета министров и Консультативного совета (*Majlis al-Shura*), министерству обороны и муниципальным органам (*baladiyat*) для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

### Распространение информации

25) Комитет рекомендует государству-участнику распространить представленный государством-участником первоначальный доклад и принятые Комитетом заключительные замечания среди детей и их родителей посредством, в частности, школьных учебных программ и системы образования в области прав человека. Он также рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение заключительных замечаний среди населения в целом с целью проведения общего обсуждения и повышения информированности о Факультативном протоколе, его применении на практике и контроля за соблюдением его положений.

## 6. Следующий доклад

26) В соответствии с пунктом 2 статьи 8 Факультативного протокола Комитет просит государство-участник включить дальнейшую информацию, касающуюся осуществления Факультативного протокола, в его второй доклад по Конвенции о правах ребенка в соответствии со статьей 44 Конвенции.

### 29. Болгария

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Болгарии в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/BGR/1), на своем 1266-м заседании, состоявшемся 24 сентября 2007 года, а на своем 1284-м заседании, состоявшемся 5 октября 2007 года, принял следующие заключительные замечания:

## **Введение**

- 2) Комитет выражает удовлетворение в связи с представлением государством-участником первоначального доклада и письменных ответов на перечень вопросов (CRC/C/OPAC/BGR/Q/1/Add.1), а также в связи с проведением конструктивного диалога с делегацией, в которой были представлены многие министерства и ведомства. В то же время Комитет сожалеет, что в докладе и письменных ответах не содержится достаточно информации о законодательных, административных, судебных и иных мерах, принимаемых в Болгарии в отношении прав, закрепленных в Факультативном протоколе.
- 3) Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания должны рассматриваться в увязке с его предыдущими заключительными замечаниями, принятыми по первоначальному докладу государства-участника (CRC/C/15/Add.66) 8 января 1997 года.

### **А. Позитивные аспекты**

- 4) Комитет с удовлетворением отмечает прямое применение и примат Факультативного протокола над национальным законодательством, а также усилия, прилагаемые для приведения национального законодательства в соответствие с положениями Факультативного протокола.
- 5) Кроме того, Комитет приветствует ратификацию государством-участником:
- a) Римского статута Международного уголовного суда - 11 апреля 2002 года;
  - b) Конвенции № 182 Международной организацией труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда - 28 июля 2000 года.

### **В. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

#### **1. Общие меры по осуществлению**

##### **Законодательство**

- б) Комитет обеспокоен отсутствием какого-либо конкретного положения, квалифицирующего вербовку и вовлечение детей в военные действия в качестве уголовного преступления; а также отсутствием конкретного положения, которое

предусматривало бы экстерриториальную юрисдикцию в случае вербовки ребенка с болгарским гражданством вне страны или в случае вербовки детей за границей каким-либо болгарским гражданином либо каким-либо лицом, имеющим иные связи с государством-участником.

**7) В целях усиления национальных и международных мер по предупреждению вербовки детей в вооруженные силы или вооруженные формирования и их использования в военных действиях Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) обеспечить, чтобы нарушения положений Факультативного протокола, касающихся вербовки и участия детей в военных действиях, ясно квалифицировались как уголовное преступление в законодательстве государства-участника;**

**б) установить экстерриториальную юрисдикцию в отношении этих преступлений, если они совершаются лицом, являющимся гражданином государства-участника или имеющим иную связь с государством-участником, либо если они направлены против такого лица;**

**с) обеспечить, чтобы военные уставы, наставления и другие военные директивы соответствовали положениям и духу Факультативного протокола.**

#### **Экспорт оружия**

8) Комитет приветствует регулирование выдачи лицензий экспортерам и контроль властей за совершаемыми сделками. Кроме того, приветствуя принятие принципов Кодекса поведения Европейского союза в отношении экспорта оружия, Комитет отмечает, однако, что среди этих принципов никак конкретно не упоминается в качестве одного из критериев запрещения торговли оружием возможная вербовка/использование детей в военных действиях в стране конечного назначения оружия. В этой связи Комитет также отмечает предоставленную делегацией информацию о том, что в законодательстве государства-участника нет специального положения, криминализирующего продажу оружия странам, где дети могут быть завербованы или использованы в военных действиях.

**9) Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о принятии конкретного положения, запрещающего торговлю оружием, если конечным пунктом назначения является страна, где, как известно, детей вербуют или используют либо могут вербовать или использовать в военных действиях.**

### **Распространение информации и подготовка кадров**

10) Комитет сожалеет о том, что ни в докладе государства-участника, ни в письменных ответах на перечень вопросов нет никаких сведений о распространении информации и подготовке по вопросам, касающимся Факультативного протокола.

11) Комитет принимает к сведению представленную государством-участником в ходе диалога информацию об образовании в области прав человека в рамках учебной программы обычных школ, сожалея, однако, о том, что образование в области прав человека/воспитание в духе мира не являются, по всей видимости, частью учебной программы всех школ на всех уровнях.

12) **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить в свете пункта 2 статьи 6 включение принципов и положений Факультативного протокола в программу военных училищ и их широкое распространение надлежащими средствами среди населения в целом и среди государственных служащих.**

13) **Комитет также рекомендует государству-участнику разработать программы систематической информационной работы, обучения и подготовки по положениям Факультативного протокола для всех соответствующих групп, работающих с детьми (детьми - просителями убежища, беженцами и мигрантами, которые могут быть завербованы или использованы в военных действиях), в частности для преподавателей, журналистов, медицинских и социальных работников, сотрудников полиции, адвокатов и судей. Государству-участнику предлагается включить соответствующую информацию в его следующий доклад.**

14. **Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по организации образования в области прав человека, и в частности воспитания в духе мира для всех детей во всех школах и по подготовке преподавателей для рассмотрения этой тематики в процессе обучения детей.**



**2. Меры, принимаемые в связи с разоружением, демобилизацией, восстановлением физического и психологического состояния и социальной реинтеграцией**

**Меры по реабилитации и социальной реинтеграции**

15) Комитет принимает к сведению предоставленную информацию о численности прибывающих в Болгарию несопровождаемых детей, а также факт отсутствия случаев, когда бы дети - просители убежища вербовались или использовались в военных действиях. В то же время с учетом географической близости страны к регионам, затронутым вооруженным конфликтом, Комитет сожалеет о том, что не принимается никаких мер в отношении физической и психологической реабилитации и социальной реинтеграции несопровождаемых детей - просителей убежища, беженцев и мигрантов, прибывающих в Болгарию из районов, затронутых вооруженным конфликтом.

16) Комитет призывает государство-участник обеспечить защиту проживающим в Болгарии детям - просителям убежища, беженцам и мигрантам, которые, возможно, были завербованы или использованы в военных действиях за границей, посредством, в частности, принятия следующих мер:

а) продолжения систематического сбора данных о детях-беженцах, просителях убежища и мигрантах и оперативного выявления тех, кто мог быть завербован или использован в военных действиях. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику принять к сведению принятое Комитетом Замечание общего порядка № 6 (2005 год) о порядке обращения с несопровождаемыми и разлученными с семьей детьми за пределами стран их происхождения;

б) тщательной оценки положения этих детей и оказания им неотложной многопрофильной помощи с учетом специфики детей и их культуры в целях их социальной реинтеграции, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 6 Факультативного протокола;

в) включения информации о принятых в этой связи мерах в его следующий доклад.

### **3. Последующие меры и распространение информации**

17) **Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в частности посредством их препровождения соответствующим министерствам, Народному собранию и местным органам власти для надлежащего рассмотрения и принятия мер.**

18) **Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение представленного государством-участником первоначального доклада и принятых Комитетом заключительных замечаний среди населения в целом и среди детей в частности для стимулирования обсуждения и повышения уровня информированности о Факультативном протоколе, его имплементации и наблюдении за его осуществлением.**

### **4. Следующий доклад**

19) **В соответствии с пунктом 2 статьи 8 Комитет предлагает государству-участнику включить дополнительную информацию об осуществлении Факультативного протокола в его следующий доклад по Конвенции о правах ребенка, представляемый в соответствии со статьей 44 Конвенции.**

### **30. Болгария**

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Болгарии в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (CRC/C/OPSC/BGR/1), на своих 1266-м и 1267-м заседаниях, состоявшихся 24 сентября 2007 года, и на своем 1284-м заседании, состоявшемся 5 октября 2007 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

#### **Введение**

2) Комитет приветствует представление первоначального доклада государства-участника, в котором содержится подробная информация о законодательных, административных, судебных и иных мерах, принимаемых в Болгарии в отношении прав, гарантируемых в Факультативном протоколе. Комитет также приветствует письменные ответы на свой перечень вопросов (CRC/C/OPSC/BGR/Q/1/Add.1) и состоявшийся с делегацией конструктивный диалог.

## **1. Общие руководящие принципы**

3) Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать в совокупности с его предыдущими заключительными замечаниями, принятыми 8 января 1997 года в связи с первоначальным докладом государства-участника по Конвенции о правах ребенка (CRC/C/15/Add.66).

### **А. Позитивные аспекты**

4) Комитет с удовлетворением отмечает:

- a) поправки, внесенные в Уголовный кодекс в 2002 году;
- b) принятие в 2003 году Закона о борьбе против торговли людьми.

5. Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником:

- a) Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказания за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в 2001 году;
- b) Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, в 2001 году;
- c) Конвенции Международной организации труда № 182 (1999 год) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда в 2000 году;
- d) Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми в 2007 году;
- e) Конвенции Совета Европы о компьютерных преступлениях в 2005 году.

**В. Общие принципы Конвенции о правах ребенка  
(статьи 2, 3, 6 и 12)**

6) Комитет обеспокоен тем, что общие принципы Конвенции о правах ребенка в недостаточной степени учитываются в мерах по осуществлению, принимаемых государством-участником в связи с Факультативным протоколом. Особую обеспокоенность Комитета вызывают существующие в обществе стереотипы, с которыми сталкиваются дети из числа рома и которые оказывают воздействие на их защиту и препятствуют всестороннему осуществлению ими своих прав, провозглашенных в Факультативном протоколе.

**7) Комитет рекомендует государству-участнику учитывать общие принципы Конвенции о правах ребенка, в частности право ребенка не подвергаться дискриминации, во всех принимаемых государством-участником мерах по осуществлению положений Факультативного протокола, включая судебное или административное разбирательство.**

**2. Данные**

8) Отмечая, что сбор данных преимущественно осуществляется Национальным статистическим институтом, а также различными учреждениями, Комитет вместе с тем сожалеет об отсутствии достоверных данных, в разбивке по возрасту, полу и этническому или социальному происхождению, а также научных исследований по охватываемым Факультативным протоколам областям.

**9) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить проведение углубленных исследований по охватываемым Факультативным протоколом проблемам и создать единую информационную систему, обеспечивающую систематический сбор и анализ данных в разбивке, в частности, по возрасту, полу, этническому и социальному происхождению, так как они служат важнейшими инструментами анализа при разработке и осуществлении политики.**

**3. Общие меры по осуществлению**

**Национальный план действий**

10) Комитет приветствует разработку десятилетней Национальной стратегии в интересах детей, а также различных отраслевых национальных и региональных стратегий и программ по защите детей. Вместе с тем остается непонятным, предусматривают ли такие стратегии и программы выполнение Факультативного протокола.

11) Принимая во внимание Декларацию и Программу действий (A/51/385) и Глобальное обязательство (A/S-27/12), принятые соответственно на первом и втором Всемирных конгрессах против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях (Стокгольм, 1996 год; Иокогама, 2001 год), Комитет рекомендует государству-участнику включить выполнение конкретных обязательств, вытекающих из Факультативного протокола, в свои национальные стратегии и программы на основе проведения консультаций и в сотрудничестве с соответствующими заинтересованными сторонами.

#### **Координация и оценка**

12) Комитет принимает к сведению информацию о том, что вопросами выполнения Факультативного протокола занимается Государственное управление по защите детей и различные другие органы. Вместе с тем Комитет обеспокоен отсутствием конкретного государственного органа, занимающегося координацией деятельности и оценкой выполнения Факультативного протокола.

13) Комитет призывает государство-участник усилить существующую координацию и создать конкретный механизм для координации, периодической оценки и выполнения деятельности в областях, охватываемых Факультативным протоколом. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить такой механизм конкретными и достаточными людскими и финансовыми ресурсами, с тем чтобы он мог в полном объеме выполнять свои функции.

#### **Независимые учреждения**

14) Комитет приветствует создание Управления омбудсмана в 2004 году и избрание омбудсмана в 2005 году. Вместе с тем мандат и полномочия омбудсмана не включают в себя вопросы мониторинга и распространения таких международных правозащитных договоров, как Конвенции о правах ребенка и Факультативные протоколы к ней.

15) Комитет рекомендует государству-участнику в соответствии с Парижскими принципами и с учетом принятого Комитетом замечания общего порядка № 2 (2002 год) о национальных правозащитных учреждениях включить в мандат омбудсмана вопросы мониторинга и распространения международных правозащитных договоров. Кроме того, Комитет рекомендует назначать омбудсмана по делам детей или заместителя омбудсмана, специализирующегося на проблемах детей, и предоставить ему достаточные людские и финансовые ресурсы.

## **Распространение информации и подготовка кадров**

16) Комитет приветствует многочисленные мероприятия в области распространения информации и профессиональной подготовки, проводимые государством-участником в сотрудничестве с международными межправительственными и неправительственными организациями, в частности в таких областях, как гражданское воспитание, образование по правам человека и повышение осведомленности о мерах, предусмотренных в Факультативном протоколе. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен по поводу того, что усилия по повышению осведомленности о Факультативном протоколе среди соответствующих категорий специалистов и широких слоев населения и по предоставлению надлежащей профессиональной подготовки судьям, прокурорам, социальным работникам, работающим с детьми и в их интересах, а также обществу в целом не являются систематическими и не включают в себя все области, охватываемые Факультативным протоколом.

17) **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и активизировать свою деятельность по предоставлению профессиональной подготовки и распространению информации, а также выделить надлежащие целевые средства на разработку учебных материалов и курсов по всем областям, охватываемым Факультативным протоколом, для всех соответствующих специалистов, включая сотрудников полиции, прокуроров, судей, медицинский персонал, работников средств массовой информации и других специалистов, имеющих отношение к его осуществлению. Кроме того, с учетом пункта 2 статьи 9 Факультативного протокола Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое ознакомление населения с положениями Факультативного протокола, прежде всего детей и их семей, в рамках, среди прочего, программ школьного обучения, долгосрочных просветительских кампаний, включая использование средств массовой информации и профессиональную подготовку по вопросам, касающимся мер предупреждения и вредных последствий всех преступлений, указанных в Факультативном протоколе, в том числе за счет поощрения участия общества, и в частности детей и детей-жертв, организаций гражданского общества и организаций, имеющих отношение к индустрии путешествий и туризма.**

#### **4. Предупреждение торговли людьми, детской проституции и детской порнографии**

##### **Меры, принимаемые в целях предупреждения преступлений, указанных в Факультативном протоколе**

18) Комитет отмечает принятые государством и муниципальными органами меры по предупреждению преступлений, указанных в Факультативном протоколе. Вместе с тем Комитет обеспокоен в связи с тем, что целевые профилактические меры, направленные против эксплуатации детей, включая проституцию, порнографию и привлечение детей к принудительному труду, а также меры по выявлению причин и масштабов данной проблемы, остаются ограниченными.

19) **Комитет призывает государство-участник:**

**а) принять конкретное законодательство, касающееся обязательств провайдеров Интернет-услуг в связи с детской порнографией в Интернете;**

**б) провести исследование о результативности принятых ранее мер, а также о характере и масштабах распространенности эксплуатации детей, включая проституцию и порнографию, с тем чтобы определить детей, относящихся к группе риска, и масштабы данной проблемы;**

**с) для эффективности профилактической деятельности в областях, охватываемых Факультативным протоколом, обратиться за техническим содействием, в частности, к ЮНИСЕФ и другим международным организациям и учреждениям;**

**д) осуществлять целевые профилактические меры и сотрудничество с международными и межправительственными организациями в связи с проведением информационно-просветительских кампаний по всем областям, охватываемым Факультативным протоколом.**

20) Комитет серьезно обеспокоен по поводу тяжелого положения определенных групп детей, таких, как дети из числа рома, дети, живущие на улицах, и дети-инвалиды, которые являются особо уязвимыми по отношению ко всем видам эксплуатации.

21) **Комитет настоятельно призывает государство-участник уделить особое внимание положению уязвимых групп детей, которые подвергаются особому риску**

стать жертвами преступлений, упомянутых в Факультативном протоколе. В этой связи он рекомендует государству-участнику выделить достаточные людские и финансовые ресурсы на осуществление целевых программ по недопущению нарушения прав особо уязвимых детей, уделяя пристальное внимание их образованию и медицинскому обслуживанию. Кроме того, необходимо уделить более значительное внимание вопросу о повышении осведомленности таких детей о своих правах.

#### **Телефон доверия**

22) Комитет приветствует планы по созданию в сотрудничестве с ЮНИСЕФ и неправительственными организациями (НПО) телефона доверия для детей и рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы такой телефон доверия предусматривал набор номера из трех цифр, а также действовал круглосуточно и бесплатно для оказания помощи пострадавшим детям. В этой связи он также рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы дети знали о наличии такого телефона доверия и имели к нему доступ. Кроме того, государству-участнику предлагается поощрять взаимодействие службы телефона доверия с занимающимися вопросами прав детей НПО, а также с полицией, медицинскими и социальными работниками.

### **5. Запрещение торговли детьми, детской порнографии и детской проституции**

#### **Существующее уголовное или уголовно-процессуальное законодательство и нормативные акты**

23) Приветствуя поправки, внесенные в Уголовный кодекс с целью приведения его в соответствие с Факультативным протоколом, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен по поводу того, что законодательство в целом все еще не полностью соответствует Факультативному протоколу, например в нем отсутствует четкое определение детской проституции и детской порнографии в соответствии с пунктами b) и c) статьи 2 Факультативного протокола.

24) Комитет рекомендует государству-участнику провести обзор своего законодательства с целью приведения его в полное соответствие с Факультативным протоколом и в том числе предусмотреть в нем определения детской проституции и детской порнографии, что позволит привлекать к уголовной ответственности лиц, виновных в совершении таких деяний. Кроме того, Комитет призывает государство-



**участник дополнить уголовно-правовые положения, с тем чтобы полностью отразить все правонарушения, связанные с детской проституцией и детской порнографией, в соответствии с пунктами b) и c) статьи 3 Факультативного протокола.**

#### **Правовые аспекты усыновления/удочерения**

25) Приветствуя ратификацию в 2002 году Гаагской конвенции 1993 года о защите детей и сотрудничестве в вопросах международного усыновления/удочерения, а также прилагаемые государством-участником значительные усилия по противодействию практике незаконных усыновлений/удочерений, Комитет вместе с тем по-прежнему обеспокоен по поводу сохранения в Болгарии этой незаконной и эксплуататорской практики, особенно в связи с международным усыновлением/удочерением.

26) **С учетом статьи 3 Факультативного протокола, статьи 21 Конвенции о правах ребенка и положений Гаагской конвенции 1993 года о защите детей и сотрудничестве в вопросах международного усыновления/удочерения Комитет рекомендует государству-участнику принять безотлагательные меры по борьбе против торговли детьми в целях усыновления/удочерения, включая меры по борьбе с коррупцией.**

#### **6. Защита прав детей-жертв**

##### **Меры, принимаемые для защиты прав и интересов детей - жертв преступлений, запрещаемых Факультативным протоколом**

27) Комитет с удовлетворением отмечает внесенные в 2005 году поправки в Уголовно-процессуальный кодекс, устанавливающие новый статус жертвы, в частности детей-жертв. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что в государстве-участнике не имеется отдельного специализированного судебного органа по рассмотрению дел, связанных с детьми - жертвами преступлений, охватываемых Факультативным протоколом. Кроме того, Комитет выражает сожаление в связи с недостаточной подготовкой, предоставляемой специалистам, и отсутствием детских психиатров и информации о конкретных программах по реабилитации детей-жертв, а также данных о предоставлении жертвам финансовой компенсации.

28) **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) с учетом пункта 1 статьи 8 Факультативного протокола обеспечить дальнейшее укрепление принимаемых им мер по защите прав и интересов детей -**

**жертв и свидетелей преступлений, запрещаемых Факультативным протоколом, на всех стадиях судопроизводства, с учетом Руководящих принципов, касающихся правосудия в вопросах, связанных с участием детей - жертв и свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета);**

**b) в соответствии с международными стандартами создать отдельный специализированный судебный орган, занимающийся детьми-жертвами, например отдельную систему отправления правосудия по делам несовершеннолетних (см. также CRC/C/15/Add.66, пункт 34);**

**c) продолжать развитие специализированных служб медицинской и психологической помощи детям-жертвам и с учетом статьи 9 Протокола принять меры, направленные на обеспечение оказания любой надлежащей помощи детям-жертвам, включая их социальную реинтеграцию, а также физическое и психологическое восстановление, в том числе за счет обеспечения доступности и наличия по всей стране специалистов, работающих с детьми-жертвами;**

**d) в соответствии с пунктом 4 статьи 8 Факультативного протокола принять меры для обеспечения надлежащей подготовки, в частности юридической и психологической, лиц, работающих с детьми - жертвами преступлений, запрещенных в соответствии с Факультативным протоколом;**

**e) продолжать и активизировать сотрудничество с неправительственными организациями и Международной организацией по миграции с целью обеспечения для детей-жертв доступности надлежащих услуг;**

**f) в соответствии с пунктом 4 статьи 9 Факультативного протокола обеспечить, чтобы все дети-жертвы имели доступ к надлежащим процедурам получения от несущих юридическую ответственность лиц компенсации за причиненный ущерб без какой бы то ни было дискриминации.**

29) Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что дети - жертвы преступлений, запрещаемых Факультативным протоколом, могут подвергаться стигматизации и социальной маргинализации и что их могут признать виновными, подвергнуть судебному разбирательству и поместить под стражу.

30) Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все возможные меры по избежанию стигматизации и социальной маргинализации детей - жертв преступлений, запрещаемых Факультативным протоколом, и

обеспечить, чтобы такие дети не привлекались к уголовной ответственности и не подвергались наказаниям.

## **7. Международная помощь и сотрудничество**

### **Правоприменение**

31) Комитет призывает государство-участник продолжать налаживать правовое и практическое сотрудничество с другими государствами с целью предупреждения преступлений и уголовного преследования правонарушителей и наказания виновных лиц. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его деятельность по линии регионального и международного сотрудничества в судебной, полицейской и ориентированной на защиту жертв областях с другими государствами и международными организациями в целях предупреждения и пресечения торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также содействовать репатриации детей-жертв в страны своего происхождения, однако только в тех случаях, когда это соответствует наилучшему обеспечению интересов ребенка. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое замечание общего порядка № 6 (2005 год) по обращению с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения.

## **8. Последующие меры и распространение информации**

### **Последующие меры**

32) Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения всестороннего осуществления настоящих рекомендаций, в частности посредством их препровождения соответствующим правительственным министерствам, народному собранию и местным органам управления для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

### **Распространение информации**

33) Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение доклада и письменных ответов, представленных государством-участником, а также соответствующих рекомендаций (заключительных замечаний), в том числе (но не исключительно) через Интернет, среди широких слоев населения, организаций гражданского общества, молодежных групп, профессиональных групп и детей в

целях стимулирования обсуждения и повышения уровня информированности о Факультативном протоколе, его осуществлении и контроле за его соблюдением.

## 9. Следующий доклад

34) В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Комитет просит государство-участник включить дополнительную информацию об осуществлении Факультативного протокола в его следующий периодический доклад по Конвенции о правах ребенка, подлежащий представлению в соответствии со статьей 44 Конвенции.

### 31. Франция

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Франции в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/FRA/1), на своем 1270-м заседании, состоявшемся 26 сентября 2007 года, а на своем 1284-м заседании, состоявшемся 5 октября 2007 года, принял следующие заключительные замечания.

#### Введение

2) Комитет выражает признательность государству-участнику за представление всеобъемлющего первоначального доклада, сожалея, однако, о том, что в него не включена информация о заморских департаментах и территориях. Комитет также удовлетворен письменными ответами государства-участника (CRC/C/OPAC/FRA/Q/1/Add.1) на перечень вопросов и высоко ценит конструктивный диалог с делегацией, в которой были представлены многие министерства и ведомства.

3) Комитет напоминает государству-участнику о том, что эти заключительные замечания должны рассматриваться в увязке с его предыдущими заключительными замечаниями, принятыми по второму периодическому докладу государства-участника 4 июня 2004 года (CRC/C/15/Add.240).

#### А. Позитивные аспекты

4) Комитет приветствует активную международную деятельность государства-участника, направленную на решение проблемы участия детей в вооруженных конфликтах:

- a) техническую помощь, оказываемую Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах;
- b) финансовую поддержку неправительственных организаций, проводящих деятельность в целях осуществления Факультативного протокола;
- c) активную деятельность государства-участника как Председателя Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах с момента ее создания в ноябре 2005 года.

## **В. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

### **1. Общие меры по осуществлению**

#### **Законодательство**

- 5) Комитет с удовлетворением отмечает, что министр обороны подписал меморандум об изменении Кодекса обороны с тем, чтобы все дети в возрасте до 18 лет не принимали участия в военных действиях, как это предусмотрено в статье 1 Факультативного протокола.
- б) В целях усиления международных мер по предупреждению призыва детей в вооруженные силы или вооруженные формирования и их использования в военных действиях Комитет рекомендует государству-участнику:**
  - а) обеспечить, чтобы нарушения положений Факультативного протокола, касающихся вербовки и участия детей в военных действиях, ясно квалифицировались как уголовное преступление в законодательстве государства-участника;**
  - б) установить экстерриториальную юрисдикцию в отношении этих преступлений, если они совершаются лицом, являющимся гражданином государства-участника или имеющим иную связь с государством-участником, либо если они направлены против такого лица;**
  - с) обеспечить, чтобы военные уставы, наставления и другие военные директивы соответствовали положениям и духу Факультативного протокола.**

7) Комитет отмечает, что призывать добровольцев, достигших 17-летнего возраста, можно лишь с согласия их законных представителей. Он также отмечает, что в настоящее время в рядах Иностранного легиона нет несовершеннолетних, хотя и существует легальная возможность набора лиц 17-летнего возраста.

8) **Комитет призывает государство-участник повысить минимальный возраст лиц, призываемых в вооруженные силы и Иностранный легион до 18 лет, с тем чтобы в полной мере соответствовать духу Факультативного протокола и обеспечить всестороннюю защиту детей. Комитет также призывает государство-участник законодательно установить такой статус детей в возрасте от 16 до 18, зачисляемых в военные училища, и детей, призываемых в Иностранный легион, который будет отличаться от статуса военнослужащих.**

### **Экспорт оружия**

9) Комитет приветствует принятие государством-участником принципов Кодекса поведения Европейского союза в отношении экспорта оружия, отмечая, однако, что среди этих принципов никак конкретно не упоминается в качестве одного из критериев запрещения торговли оружием возможная вербовка/использование детей в военных действиях в стране конечного назначения оружия. В этой связи Комитет также отмечает представленную делегацией информацию о том, что в законодательстве государства-участника нет специального положения, криминализирующего продажу оружия странам, где дети могут быть завербованы или использованы в военных действиях.

10) **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о внесении конкретного запрещения торговли оружием, если конечным пунктом назначения является страна, где, как известно, детей вербуют или используют либо могут вербовать или использовать в военных действиях.**

### **Распространение информации о Протоколе и подготовка кадров**

11) Комитет сожалеет о том, что в докладе государства-участника и в его письменных ответах на перечень вопросов содержится мало сведений о распространении информации и профессиональной подготовке по вопросам, имеющим отношение к Факультативному протоколу.

12) **В свете пункта 2 статьи 6 Факультативного протокола Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение и пропаганду принципов и положений Факультативного протокола среди населения в целом и**

государственных служащих. Комитет также рекомендует государству-участнику разработать программы систематической информационной работы, обучения и подготовки по положениям Факультативного протокола для всех соответствующих профессиональных групп, работающих с детьми (детьми-просителями убежища, детьми-беженцами и детьми-мигрантами, которые могут быть завербованы или использованы в военных действиях), в частности для преподавателей, журналистов, медицинских и социальных работников, сотрудников полиции, адвокатов и судей. Государству-участнику предлагается включить соответствующую информацию в его следующий доклад.

13) Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия по организации образования в области прав человека и, в частности, воспитания в духе мира для всех детей во всех школах, включая военные училища, и по подготовке преподавателей для рассмотрения этой тематики в процессе обучения детей.

## **2. Международная помощь и сотрудничество**

### **Финансовая и иная помощь**

14) Комитет приветствует различные инициативы государства-участника, связанные с защитой детей в вооруженных конфликтах, в частности организацию Парижской конференции министров на тему "Дети без войны" 5 и 6 февраля 2007 года. В то же время Комитет сожалеет о том, что в рамках этих усилий не учитывались достаточным образом положения Факультативного протокола и соответствующая деятельность Комитета.

15) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать вносить вклад в профилактическую работу, а также в физическую и психологическую реабилитацию и социальную реинтеграцию детей, которые стали жертвами действий, противоречащих Факультативному протоколу. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику как Председателю Рабочей группы Совета Безопасности по вопросу о детях и вооруженных конфликтах выступить с призывом к более тесной координации усилий в рамках системы Организации Объединенных Наций. Комитет предлагает государству-участнику в его качестве Председателя Рабочей группы поощрять согласование и координацию инициатив Организации Объединенных Наций, связанных с Факультативным протоколом, и теснее координировать усилия с Комитетом.

16) С удовлетворением отмечая активный вклад государства-участника в осуществление операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, Комитет предлагает государству-участнику обеспечить, чтобы его представители в

**полной мере были информированы о правах детей, участвующих в вооруженных конфликтах; а военный контингент сознавал свою ответственность за предупреждение нарушений этих прав и за привлечение к суду виновных.**

**3. Меры, принимаемые в связи с разоружением, демобилизацией и социальной реинтеграцией**

**Помощь в целях восстановления физического и психологического состояния**

17) Отмечая, что государство-участник является страной назначения для просителей убежища и детей мигрантов и что некоторые из них могут прибывать из стран, затронутых вооруженным конфликтом, Комитет сожалеет, что в изложенной государством-участником в его письменных ответах информации нет никаких конкретных данных о прибывающих во Францию детях-беженцах, просителях убежища или мигрантах, которые, возможно, участвовали в вооруженных конфликтах за границей. В этой связи Комитет также сожалеет об отсутствии информации относительно мер, принимаемых в целях установления личности, и мер, касающихся физической и психологической реабилитации и социальной реинтеграции прибывающих во Францию несопровождаемых детей - просителей убежища, беженцев и мигрантов, которые принимали участие в военных действиях за границей.

18) **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить защиту прибывающим во Францию детям - просителям убежища, беженцам и мигрантам, которые могли быть завербованы или использованы для участия в военных действиях за границей, посредством принятия, в частности, следующих мер:**

**а) систематического сбора данных о прибывающих во Францию детях-беженцах, просителях убежища и мигрантах и выявления как можно скорее тех, кто мог быть завербован или использован для участия в военных действиях;**

**б) тщательной оценки положения этих детей и оказания им неотложной комплексной помощи с учетом специфики детей и их культуры в целях их физической и психологической реабилитации и социальной реинтеграции, как это предусмотрено в пункте 3 статьи 6 Факультативного протокола;**

**с) принятия всех необходимых мер для обеспечения того, чтобы принимались во внимание наилучшие интересы ребенка, который подлежит высылке из принимающей страны. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику принять к сведению его Замечание общего порядка № 6 (CRC/GC/2005/6)**



о порядке обращения с несопровождаемыми и разлученными с семьей детьми за пределами стран их происхождения;

d) включения информации о принятых в этой связи мерах в его следующий доклад.

#### **4. Последующие меры и распространение информации**

19) Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в частности посредством их препровождения соответствующим министерствам, Национальному собранию и сенату, а также властям регионов и департаментов, включая заморские департаменты и территории, для надлежащего рассмотрения и принятия мер.

20) Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение представленного государством-участником первоначального доклада и принятых Комитетом заключительных замечаний среди населения в целом и среди детей, в частности, для стимулирования обсуждения и повышения уровня информированности о Факультативном протоколе, его имплементации и наблюдении за его осуществлением.

#### **5. Следующий доклад**

21) В соответствии с пунктом 2 статьи 8 Факультативного протокола Комитет предлагает государству-участнику включить дополнительную информацию об осуществлении Факультативного протокола в его следующий доклад по Конвенции о правах ребенка, представляемый в соответствии со статьей 44 Конвенции. Этот доклад должен содержать информацию об осуществлении Факультативного протокола в заморских департаментах и территориях Франции.

#### **32. Франция**

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Франции в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (CRC/C/OPSC/FRA/1), на своих 1270-м и 1271-м заседаниях, состоявшихся 26 сентября 2007 года, и принял на своем 1284-м заседании, состоявшемся 5 октября 2007 года, следующие заключительные замечания:

## Введение

- 2) Комитет приветствует представление государством-участником своего всеобъемлющего первоначального доклада, однако выражает сожаление по поводу того, что в нем не содержится информации о заморских департаментах и территориях. Кроме того, Комитет высоко оценивает письменные ответы на его перечень вопросов (CRC/C/OPSC/FRA/Q/1/Add.1), а также конструктивный диалог с делегацией в составе представителей различных секторов.
- 3) Комитет напоминает государству-участнику, что данные заключительные замечания следует рассматривать вместе с его предыдущими заключительными замечаниями, принятыми по второму периодическому докладу государства-участника 4 июня 2004 года (CRC/C/15/Add.240).

### А. Позитивные аспекты

- 4) Комитет приветствует принятие государством-участником целого ряда законов и положений, связанных с Факультативным протоколом, включая:
- a) Закон № 2004-1 от 2 января 2004 года о защите детей и заботе о них, в соответствии с которым был учрежден Национальный центр контроля в интересах детей из групп риска (Observatoire national de l'enfance en danger-ONED);
  - b) Закон № 2004-575 от 21 июня 2004 года, в соответствии с которым были пересмотрены определенные положения Уголовного кодекса, касающиеся детской порнографии;
  - c) Закон № 2005-744 от 4 июля 2005 года о реформе системы усыновления и учреждении Французского агентства по усыновлению;
  - d) Закон № 2006-399 от 4 апреля 2006 года об информировании положений Рамочного решения Совета Европы 2004/68/JAI о борьбе с сексуальной эксплуатацией детей и детской порнографией во внутреннее законодательство;
  - e) Закон № 2007-291 от 5 марта 2007 года, касающийся проведения бесед с детьми - жертвами сексуальных надругательств;

- f) Закон № 2007-293 от 5 марта 2007 года, касающийся реформирования системы защиты детей.
- 5) Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию государством-участником международных и региональных документов, связанных с Факультативным протоколом, включая ратификацию:
- a) в сентябре 2001 года Конвенции Международной организации труда № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда;
  - b) в октябре 2002 года Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;
  - c) в октябре 2002 года Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;
  - d) в мае 2007 года Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми.

**В. Общие принципы Конвенции о правах ребенка  
(статьи 2, 3, 6 и 12)**

- 6) Комитет обеспокоен тем, что при осуществлении мер, принятых государством-участником в соответствии с Факультативным протоколом, не были в достаточной степени учтены общие принципы Конвенции о правах ребенка. Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу методов работы с лицами, претендующими на получение убежища, и несопровождаемыми детьми в зонах ожидания в аэропортах.
- 7) **Комитет рекомендует включить общие принципы Конвенции о правах ребенка, в частности принцип недискриминации, во все меры государства-участника по осуществлению положений Факультативного протокола, включая судебное или административное разбирательство.**

## 1. Данные

8) Комитет отмечает, что Национальный центр контроля в интересах детей из групп риска планирует собирать, анализировать, оценивать и распространять информацию, данные обзоров и исследований, а также применять практические меры в области предотвращения и борьбы. Тем не менее Комитет обеспокоен скудостью данных и информации об исследованиях, представленных в докладе государства-участника по вопросам, охватываемым Факультативным протоколом.

9) **Комитет рекомендует государству-участнику систематически собирать и анализировать дезагрегированные данные, в том числе в разбивке по возрасту, полу, этническому и социальному происхождению, поскольку они представляют собой важные средства разработки политики и осуществления. В этой связи Комитет призывает государство-участник провести углубленное исследование вопросов, охватываемых Протоколом, включая торговлю, проституцию, порнографию и секс-туризм, с тем чтобы составить четкое и полное представление о соответствующих проблемах, выявить основные причины и разработать эффективную политику их предотвращения и борьбы с ними.**

## 2. Общие меры по осуществлению

### **Координация и оценка осуществления Факультативного протокола**

10) Комитет отмечает роль различных министерств и межведомственных комитетов в осуществлении Факультативного протокола, ответственность региональных советов и участие гражданского общества в этой связи. Тем не менее Комитет обеспокоен отсутствием специального органа, уполномоченного координировать и оценивать осуществление Факультативного протокола.

11) **Комитет рекомендует государству-участнику уполномочить специальный орган координировать и оценивать осуществление Факультативного протокола. Он настоятельно рекомендует государству-участнику эффективно координировать по линии этого органа осуществление Факультативного протокола на национальном и региональном уровнях, а также с заморскими департаментами и территориями.**

### **Распространение информации и подготовка кадров**

12) Комитет с удовлетворением отмечает усилия, предпринятые государством-участником для повышения уровня информированности о вопросах, охватываемых

Факультативным протоколом, и в частности кампании против сексуальной эксплуатации детей в туристическом бизнесе.

13) **Комитет призывает государство-участник продолжить практику проведения информационно-просветительских кампаний по вопросам сексуальной эксплуатации детей в туристическом бизнесе и регулярные повторные мероприятия. Кроме того, Комитет рекомендует в целевом порядке выделять надлежащие средства на проведение массово-просветительских кампаний, разработку учебных материалов и проведение курсов для профессиональных групп, работающих с детьми и в интересах детей, в частности сотрудников правоохранительных органов, а также парламентариев, прокуроров, судей, медицинского персонала, сотрудников органов местного самоуправления, сотрудников средств массовой информации, социальных работников, преподавателей, руководителей школ и при необходимости иных групп, ответственных за осуществление Факультативного протокола.**

#### **Бюджетные ассигнования**

14) Отмечая меры, принятые различными министерствами, участвующими в осуществлении Факультативного протокола, для выделения средств на проведение соответствующих мероприятий, включая бюджетные средства, выделяемые на "горячую линию" и Национальный центр контроля в интересах детей из групп риска, Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия какой-либо информации относительно того, являются ли эти средства достаточными для осуществления Факультативного протокола.

15) **Комитет призывает государство-участник предоставить дополнительную информацию в отношении бюджетных ассигнований на проведение мероприятий, связанных с осуществлением Факультативного протокола. Особое внимание следует уделить выделению средств, например, в форме целевых бюджетных ассигнований, для целей предотвращения и своевременного расследования преступлений, охватываемых Факультативным протоколом, и эффективного преследования виновных лиц, а также для целей защиты и социальной реинтеграции детей-жертв и заботы о них.**

### **3. Предотвращение торговли детьми, детской проституции и детской порнографии**

#### **Меры, принимаемые для предотвращения преступлений, запрещенных по Факультативному протоколу**

16) Комитет приветствует усилия государства-участника, предпринятые совместно с профессиональными группами, неправительственными организациями и гражданским обществом в целях предотвращения преступлений, упоминаемых в Факультативном протоколе. Тем не менее Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием систематической и всеобъемлющей стратегии для решения проблемы детской порнографии.

17) **Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **принять конкретные меры на основании рекомендаций, содержащихся в докладе, озаглавленном "Дети в сети Интернет-II: детская порнография и педофилия в Интернете" (*Les enfants du Net - II : pédo-pornographie et pédophilie sur l'internet*) и опубликованном в 2005 году;**

б) **разработать всеобъемлющую программу борьбы с детской порнографией и устранения рисков, связанных с Интернетом, в рамках которой можно было бы распространять информацию и проводить обучение соответствующих заинтересованных сторон, а именно детей;**

с) **проводить кампании и специальные образовательные программы для решения проблемы спроса на детей для целей сексуальной эксплуатации, который прослеживается в связи с широким распространением изображений детей.**

### **4. Запрещение торговли детьми, детской порнографии и детской проституции**

#### **Существующие уголовные законы и положения**

18) Отмечая усилия государства-участника по определению уголовной ответственности за торговлю детьми, детскую проституцию и детскую порнографию, Комитет тем не менее обеспокоен тем, что противоправную практику межстранового усыновления невозможно отнести к уголовно наказуемым случаям торговли детьми.

19) **Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для того, чтобы национальное законодательство соответствовало положениям статей 2 и 3 Факультативного протокола, в частности, чтобы в законодательство были включены определения торговли (статья 2 а)) и неправомерного склонения к согласию на усыновление (пункт 1 а) ii) статьи 3), предусмотренные в Факультативном протоколе.**

#### **Юрисдикция в отношении преступлений, упоминаемых в пункте 1 статьи 3 Факультативного протокола**

20) Комитет приветствует тот факт, что в отношении преступлений, связанных с детской проституцией и детской порнографией, действует экстерриториальная юрисдикция. Тем не менее Комитет обеспокоен тем, что экстерриториальная юрисдикция не распространяется на все случаи, упоминаемые в статье 4 Факультативного протокола.

21) **Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для установления его юрисдикции в отношении всех преступлений, упоминаемых в Факультативном протоколе в соответствии со статьей 4.**

### **5. Защита прав детей-жертв**

#### **Меры, принимаемые для защиты прав и интересов детей - жертв преступлений, запрещенных по Факультативному протоколу**

22) Комитет выражает сожаление по поводу отсутствия информации о количестве детей-жертв, которым была предоставлена реабилитационная помощь и компенсация, как это предусмотрено в пунктах 3 и 4 статьи 9 Факультативного протокола.

23) **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) систематически собирать дезагрегированные данные, в том числе в разбивке по полу, возрасту и географическому положению (включая заморские департаменты и территории), о числе жертв, которым была предоставлена реабилитационная помощь и компенсация;**

**б) сотрудничать с неправительственными организациями с целью обеспечить оказание надлежащих услуг в интересах детей-жертв, включая физическое и психологическое восстановление и социальную реинтеграцию в соответствии с пунктом 3 статьи 9 Факультативного протокола;**

**с) проводить систематическую и постоянную подготовку всех тех, кто занимается защитой детей-жертв;**

**д) обеспечивать, чтобы все дети-жертвы имели доступ к надлежащим процедурам получения от несущих юридическую ответственность лиц компенсации за причиненный ущерб без какой бы то ни было дискриминации в соответствии с пунктом 4 статьи 9 Факультативного протокола и выделять надлежащие средства для финансирования программ и мер, необходимых для реабилитации детей-жертв;**

**е) принять во внимание Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета).**

24) Комитет глубоко обеспокоен положением несопровождаемых детей, помещаемых в зоны ожидания во французских аэропортах, и тем фактом, что решение о таком помещении не может быть обжаловано, что юридическое требование о назначении специального распорядителя не применяется систематически и что таким детям, крайне уязвимым перед лицом эксплуатации, не оказывается психологическая помощь. Комитет также обеспокоен тем, что детей часто возвращают в страны, где им грозит опасность подвергнуться эксплуатации, не проводя при этом должной оценки условий.

25) Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять меры, предусматривающие установление процедуры обжалования решений о помещении в зоны ожидания, в полной мере применять внутреннее законодательство в вопросах назначения специального административного работника, выполнять обязательство предоставлять надлежащую психологическую помощь несопровождаемым детям и обеспечивать защиту детей от эксплуатации в зонах ожидания, в частности, установив строгий контроль за доступом. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику с должным учетом наилучших интересов ребенка принимать меры для того, чтобы детей, которые нуждаются в международной защите и которым грозит опасность вновь стать объектом торговли, не возвращали в страны, где существует такая опасность. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику руководствоваться его замечанием общего порядка № 6 (CRC/GC/2005/6), касающегося обращения с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения.



## **6. Международная помощь и сотрудничество**

### **Правоприменение**

26) Комитет с удовлетворением отмечает различные двусторонние соглашения и меморандумы о взаимопонимании, подписанные государством-участником в области сотрудничества судебных органов и служб безопасности.

27) **Комитет призывает государство-участник продолжать и наращивать двустороннее, региональное и многостороннее сотрудничество в целях предотвращения, выявления и расследования преступлений и преследования и наказания лиц, виновных в преступлениях, связанных с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией, в первую очередь с правоохранительными органами государств, сталкивающимися с проблемами в этой области.**

### **Финансовая и иная помощь**

28) Комитет с удовлетворением отмечает поддержку многочисленных инициатив со стороны государства-участника в рамках международного сотрудничества и своих двусторонних отношений с развивающимися странами.

29) **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать предпринимать и наращивать усилия в целях содействия осуществлению Факультативного протокола на международном уровне.**

## **7. Последующие меры и распространение информации**

### **Последующие меры**

30) **Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в частности путем их препровождения в соответствующие правительственные министерства, Национальную ассамблею и Сенат и в органы власти регионов и департаментов, включая заморские департаменты и территории, для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.**

## **Распространение информации**

31) **Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение доклада и письменных ответов, представленных государством-участником, а также соответствующих рекомендаций (заключительных замечаний), в том числе (но не только) через Интернет, среди общественности в целом, организаций гражданского общества, молодежных групп, профессиональных групп и детей в целях стимулирования обсуждения и повышения уровня информированности о Факультативном протоколе, его осуществлении и контроле за его соблюдением.**

## **8. Следующий доклад**

32) **В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Комитет просит государство-участник включить дополнительную информацию, касающуюся осуществления Факультативного протокола, в его следующий периодический доклад, подлежащий представлению в соответствии со статьей 44 Конвенции о правах ребенка. В доклад следует включить информацию, касающуюся осуществления Протокола в заморских департаментах и территориях Франции.**

## **33. Венесуэла (Боливарианская Республика)**

1) Комитет рассмотрел второй периодический доклад Боливарианской Республики Венесуэла (CRC/C/VEN/2) на своих 1274-м и 1275-м заседаниях (см. CRC/C/SR.1274 и CRC/C/SR.1275), состоявшихся 28 сентября 2007 года, и на своем 1284-м заседании, состоявшемся 5 октября 2007 года, принял следующие заключительные замечания.

### **Введение**

2) Комитет приветствует, несмотря на значительную задержку, представление второго периодического доклада государства-участника, а также своевременно представленные подробные письменные ответы (CRC/C/VEN/Q/2/Add.1) и сожалеет о технических проблемах, связанных с переводом этих ответов. Комитет удовлетворен диалогом, состоявшимся с многопрофильной делегацией высокого уровня. В то же время Комитет отмечает, что доклад государства-участника не в полной мере соответствует руководящим принципам по представлению докладов.

**A. Последующие меры, принятые государством-участником,  
и достигнутый им прогресс**

- 3) Комитет с удовлетворением отмечает принятие различных законодательных (и программных) мер с целью осуществления Конвенции, в том числе:
- a) статей 75, 76, 78 (1999 год) Конституции, признающих детей в качестве субъектов права;
  - b) Закона о защите детей и подростков (2000 год);
  - c) Специального закона о преступлениях, связанных с использованием компьютеров (2001 год);
  - d) Закона об организованной преступности (2005 год);
  - e) Закона о защите детей и подростков в местах пользования Интернетом, видеоиграми и другими мультимедийными средствами (2006 год);
  - f) Закона о коммунальных советах (2006 год);
  - g) Закона о праве женщин на жизнь, свободную от насилия (2006 год);
  - h) Органического закона об инвалидах или лицах с особыми потребностями (2007 год).
- 4) Комитет также хотел бы приветствовать ратификацию или присоединение страны-участника к следующим документам:
- a) Римский статут Международного уголовного суда, 7 июня 2000 года;
  - b) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, 8 мая 2002 года;
  - c) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, 23 сентября 2003 года;

- d) Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, 13 мая 2002 года;
- e) Конвенция МОТ 1999 года (№ 182) о наихудших формах детского труда, 26 октября 2005 года.

**С. Основные проблемы, вызывающие озабоченность,  
и рекомендации**

**1. Общие меры по осуществлению  
(статьи 4, 42 и пункт 6 статьи 44 Конвенции)**

**Предыдущие рекомендации Комитета**

5) Комитет отмечает, что несколько проблем и рекомендаций, высказанных Комитетом при рассмотрении первоначального доклада государства-участника, (CRC/C/15/Add.109) были рассмотрены. Однако он выражает сожаление по поводу того, что некоторые из высказанных им проблем и рекомендаций были рассмотрены в недостаточной степени или лишь частично, в том числе проблемы, связанные с дискриминацией, определением понятия "ребенок", сбором данных и сотрудничеством с неправительственными организациями.

6) **Комитет настоятельно призывает государство-участника принять все необходимые меры для выполнения тех рекомендаций, сформулированных в заключительных замечаниях по первоначальному докладу, которые еще не выполнены или реализованы в недостаточной степени, в частности в связи с дискриминацией, определением понятия "ребенок", сбором данных и сотрудничеством с неправительственными организациями, а также принять адекватные последующие меры по рекомендациям, содержащимся в настоящих заключительных замечаниях по второму периодическому докладу.**

**Законодательство и осуществление**

7) Комитет приветствует принятие Закона о защите детей и подростков (ЗЗДП) в 2000 году и учреждение Национального совета по правам детей и подростков (НСПДП), но выражает серьезную обеспокоенность в связи с тем, что вносимые в настоящее время изменения в ЗЗДП могут оказаться несовместимыми с принципами и положениями

Конвенции и что усиление полномочий федеральных государств может привести к ослаблению системы защиты в результате возросшей централизации.

8) **Комитет настоятельно призывает государство-участник как можно скорее принять пересмотренный ЗЗДП и обеспечить его соответствие положениям Конвенции с учетом, в частности, принятого Комитетом Замечания общего порядка № 5 (2003 год) об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка, а также воспользоваться данной реформой для укрепления защиты и расширения участия детей.**

9) **Комитет рекомендует государству-участнику посредством надлежащих законодательных норм и положений обеспечить, чтобы все дети - жертвы и свидетели преступлений, например дети - жертвы надругательства, бытового насилия, сексуально-экономической эксплуатации, похищения и торговли людьми, и свидетели таких преступлений получали предусмотренную Конвенцией защиту, а также в полном объеме учитывать Руководящие принципы Организации Объединенных Наций, касающиеся правосудия по вопросам, связанным с участием детей-жертв и свидетелей преступлений (приложение к резолюции 2005/20 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2005 года).**

#### **Национальный план действий**

10) **Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием у государства-участника всеобъемлющего плана действий, специально посвященного защите детей и осуществлению Конвенции.**

11) **Комитет призывает государство-участник разработать всеобъемлющий Национальный план действий по защите детей во взаимодействии с представителями гражданского общества, специализирующимися на защите прав детей, детскими организациями и всеми другими субъектами, участвующими в поощрении и защите прав детей. Такой план должен включать эффективные механизмы контроля и оценки, а также предусматривать необходимые средства для его выполнения. Комитет рекомендует государству-участнику включить в Национальный план действий принципы и положения Конвенции, а также итогового документа под названием "Мир, пригодный для жизни детей", принятого Специальной сессией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в мае 2002 года, и увязать выполнение Национального плана действий с секторальными планами по вопросам защиты детей.**

12) Комитет отмечает, что в результате осуществления различных программ социальной реформы, в том числе в форме специальных миссий, в государстве-участнике был достигнут определенный прогресс в деле обеспечения социального благосостояния граждан, но выражает обеспокоенность в связи с тем, что эти миссии принимают параллельные политические меры и создают параллельные структуры и что их конструктивный опыт действующими структурами не учитывается.

**13) Комитет призывает государство-участник привести успешные результаты работы социальных миссий в соответствии с институциональной основой по вопросам прав ребенка с целью укрепить работу по осуществлению положений Конвенции, проведению оценки результатов и повышению транспарентности.**

### **Координация**

14) Комитет отмечает, что государство-участник располагает современной системой защиты прав детей и подростков, общим законодательством, которое соответствует положениям Конвенции, а также учреждениями по защите прав детей на различных уровнях. Тем не менее, Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием надлежащего механизма координации, позволяющего обеспечивать эффективную связь между различными правительственными и неправительственными учреждениями на различных уровнях.

**15) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить создание надлежащего механизма координации, который объединял бы все усилия различных секторов системы Уполномоченного по вопросам комплексной защиты прав детей и подростков в целом и на различных уровнях.**

### **Независимый контроль**

16) Комитет отмечает, что государство-участник учредило бюро омбудсмана (la Defensoría del Pueblo), имеющее в своем составе специальный отдел по правам детей и подростков, но выражает сожаление в связи с отсутствием его отделений по всей стране. Признавая заслуги муниципальных отделений омбудсмана, Комитет подчеркивает, что информация о координации этих отделений с бюро омбудсмана отсутствует.

**17) Комитет призывает бюро омбудсмана обеспечить наличие своих отделений во всех муниципалитетах во взаимодействии с муниципальными отделениями омбудсмана, с тем чтобы обеспечить всем детям эффективные и доступные средства правовой защиты в случае нарушения их прав. Комитет рекомендует государству-**

**участнику обеспечить независимость омбудсмена в соответствии с Парижскими принципами, касающимися статуса и функций национальных учреждений по защите и поощрению прав человека.**

### **Выделение ресурсов**

18) Комитет с удовлетворением отмечает, что в соответствии с правовыми рамками, установленными ЗЗДП, на цели оказания помощи детям выделяются соответствующие ресурсы и что эти ресурсы распределяются через Фонды защиты детей и подростков на национальном, государственном и муниципальном уровнях. Комитет отмечает значительное увеличение объема бюджетных средств, выделяемых по линии государственного сектора капиталовложений на социальные нужды и на проведение социальных миссий, но выражает сожаление в связи с тем, что по-прежнему трудно получить дезагрегированные данные, дающие точную картину расходов на нужды детей в общем объеме государственных расходов.

**19) Комитет рекомендует государству-участнику в соответствии со статьей 4 Конвенции более системно разрабатывать свой общий бюджет, включая бюджеты различных миссий, с тем чтобы эти средства и капиталовложения, предназначенные для детей, носили более транспарентный характер, что облегчало бы контроль за их расходованием.**

### **Сбор данных**

20) Комитет отмечает усилия и действия государства-участника в области защиты прав детей, в том числе по линии Национального совета по правам детей и подростков и Национального статистического института, направленные на более полное отражение проблематики детей в национальных показателях и статистических данных. Комитет принимает также к сведению понимание делегацией необходимости совершенствовать национальную информационно-статистическую систему в том, что касается прав детей и подростков, как в части сбора и обработки данных, так и в части доступа общественности к этим данным. Вместе с тем Комитет продолжает испытывать обеспокоенность в связи с отсутствием дезагрегированных данных и показателей, которые позволяли бы осуществлять эффективный контроль за планами и действиями, в том числе контроль за бюджетными ассигнованиями и расходами

**21) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и наращивать усилия по разработке всеобъемлющей системы сбора данных об осуществлении Конвенции. Такие данные должны охватывать всех детей в возрасте до 18 лет с разбивкой по**

полу, возрасту, принадлежности к этнической группе, коренным народам или выходцам из Африки, а также по группам детей, нуждающихся в особой защите, как, например, дети, находящиеся под стражей, дети, нуждающиеся в психиатрическом лечении, дети-инвалиды, беспризорные дети, дети-трудящиеся и дети-беженцы. Комитет призывает государство-участник и далее развивать сотрудничество с ЮНИСЕФ и другими учреждениями в этой области.

#### **Распространение информации и подготовка кадров**

22) Комитет отмечает меры, предпринятые государством-участником по распространению информации о содержании Конвенции, но продолжает испытывать беспокойство в связи с отсутствием сведений о Конвенции у общественности в целом и среди детей и профессиональных работников в частности.

23) Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по распространению информации о Конвенции на территории всей страны и повышению уровня информированности населения, особенно самих детей и их родителей, учителей и представителей власти, о принципах и положениях Конвенции. В этих целях следует укрепить сотрудничество с организациями гражданского общества, в частности с научными кругами, средствами массовой информации и неправительственными организациями (НПО).

24) Кроме того, Комитет призывает государство-участник активизировать усилия с целью надлежащей систематической организации учебных и/или информационно-ознакомительных мероприятий по правам детей для специалистов, работающих с детьми и в интересах детей, включая, в частности, сотрудников правоохранительных органов, парламентариев, судей, адвокатов, медицинских работников, преподавателей, школьных административных работников и, по мере необходимости, представителей других профессий. Для подготовки соответствующих специалистов Комитет призывает государство-участник обратиться за технической помощью в ЮНИСЕФ и Межамериканский институт ребенка.

#### **Сотрудничество с гражданским обществом**

25) Комитет отмечает многочисленные инициативы и вклад организаций гражданского общества в разработку Комплексной системы защиты детей и подростков в стране, отмечая при этом, однако, что уровень этого сотрудничества снижается. Комитет обеспокоен по поводу неучастия неправительственных организаций, детских организаций



и других соответствующих партнеров в процессе представления докладов, а также по поводу того, что ЗЗДП может сузить оперативное пространство деятельности неправительственных организаций, специализирующихся на защите прав детей.

**26) Комитет рекомендует государству-участнику поощрять диалог и сотрудничество со всеми организациями гражданского общества, в том числе с муниципальными советами по социальным вопросам, детскими организациями и всеми другими соответствующими партнерами, активно и систематически участвующими в деятельности по защите и осуществлению прав детей. Комитет рекомендует государству-участнику поощрять их активное участие в последующей деятельности по выполнению заключительных замечаний Комитета, в процессе подготовки следующих докладов и в оценке выполнения Национального плана действий.**

## **2. Определение понятия "ребенок" (статья 1 Конвенции)**

27) Комитет обеспокоен тем, что минимальный возраст для вступления в брак для девочек является слишком небольшим и что существует разница в этом возрасте для девочек (14 лет) и для мальчиков (16 лет).

**28) Комитет рекомендует государству-участнику установить одинаковый минимальный возраст для вступления в брак как для девочек, так и для мальчиков и рассмотреть возможность повышение этого возраста до 18 лет. Кроме того, ему рекомендуется проводить информационно-просветительские кампании по разъяснению возможных негативных последствий раннего вступления в брак.**

29) Комитет отмечает, что возраст, разрешающий употребление алкоголя, точно не определен.

**30) Комитет рекомендует государству-участнику установить минимальный возраст для потребления алкоголя.**

### 3. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12 Конвенции)

#### Недискриминация

31) Комитет отмечает, что государство-участник осуществило значительные положительные изменения в сфере недопущения дискриминации, но хотел бы отметить, что в докладе государства-участника не содержится достаточной информации о программах и проектах, направленных на предотвращение и сокращение масштабов дискриминации по признакам этнической принадлежности, пола, инвалидности, политических убеждений, религии или социального или экономического статуса родителей.

32) **Комитет просит включить в следующий периодический доклад конкретную информацию об относящихся к Конвенции о правах ребенка мерах и программах, которые осуществляются государством-участником в целях обеспечения специальной защиты прав уязвимых категорий населения, а также во исполнение Декларации и Программы действий, принятых в 2001 году на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с уделением должного внимания принятому Комитетом Замечанию общего порядка № 1 по пункту 1 статьи 29 Конвенции (Цели образования).**

#### Наилучшие интересы ребенка

33) Комитет отмечает, что государство-участник включило принцип обеспечения наилучших интересов ребенка в качестве одного из компонентов права и утвердило руководящие указания, которым должны следовать все соответствующие стороны, в частности в администрации, но выражает сожаление по поводу того, что понимание этого принципа еще недостаточно отражается на практике.

34) **Комитет рекомендует государству-участнику в полной мер включить принцип обеспечения наилучших интересов ребенка во все свои программы, политику, законодательные, судебные и административные процедуры и обеспечить его применение на практике.**

### **Право на жизнь, выживание, и развитие**

35) Комитет отмечает существование Межведомственного плана действий по борьбе с насилием (2006-2007 годы), но выражает сожаление по поводу отсутствия информации о результатах его выполнения. Комитет принимает к сведению проведенные государством-участником расследования случаев нарушения права на жизнь, однако он глубоко обеспокоен сообщениями об убийствах без суда и следствия детей, находящихся в руках сотрудников правоохранительных органов, а также о смерти детей во время содержания под стражей в полиции.

**36) Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы сотрудники его правоохранительных органов несли полную ответственность за любые нарушения права на жизнь, чтобы все подобные случаи немедленно расследовались независимым органом и чтобы виновные привлекались к ответственности. Комитет просит государство-участник предоставить в своем следующем докладе информацию о результатах выполнения Межведомственного плана действий.**

### **Уважение мнений ребенка**

37) Комитет приветствует тот факт, что подростки в государстве-участнике могут принимать участие в голосовании на муниципальном уровне по достижении 15-летнего возраста в соответствии с законом о коммунальных советах, а также другие инициативы, как, например, создание молодежных муниципальных органов управления и молодежных советов, и с удовлетворением отмечает общую практику заслушивания детей в ходе судебных и административных разбирательств. В то же время Комитет продолжает испытывать беспокойство в связи с тем, что создание мест для заслушивания детей недостаточно стимулируется и в основном оставлено на усмотрение неправительственных организаций.

**38) Комитет возобновляет свою рекомендацию о том, чтобы государство-участник активизировало свои усилия по дальнейшему поощрению, поддержке и реализации на практике - в семье, школах, общинах и учреждениях, а также в ходе судебных и административных разбирательств - принципа уважения мнений ребенка, учитывая с учетом рекомендаций, принятых Комитетом после дня общей дискуссии по правам ребенка в 2006 году.**

**4. Гражданские права и свободы  
(статьи 7, 8, 13-17 и 37 а) Конвенции)**

**Регистрация рождения**

39) Комитет приветствует различные инициативы и результаты, достигнутые государством-участником в деле совершенствования системы регистрации рождения детей, как, например, национальный идентификационный план "Yo Soy", согласно которому родильные отделения больниц обязаны регистрировать каждого ребенка сразу же после его рождения. Вместе с тем Комитет обеспокоен негативными последствиями в этой связи Декрета № 2819 от 30 сентября 1998 года, предусматривающего, что родители должны иметь при себе необходимые документы, для того чтобы зарегистрировать своего ребенка, родившегося на территории государства-участника.

**40) Комитет призывает государство-участник в контакте с ЮНИСЕФ продолжить свои усилия по обеспечению условий для регистрации рождения всех детей на своей территории, в том числе детей иностранцев, не имеющих при себе необходимых документов, и лиц, принадлежащих к группам коренных народов и семьям иммигрантов.**

**Доступ к соответствующей информации**

41) Комитет отмечает, что нормативная база государства-участника гарантирует право на получение информации, но у него вызывает обеспокоенность качество телевизионных и радиопрограмм в смысле их соответствия принципам защиты прав детей. Комитет обеспокоен также тем, что дети коренных народов и выходцев из Африки не получают достаточной информации, отвечающей их потребностям.

**42) Комитет призывает государство-участник обеспечить, чтобы все государственные программы соответствовали интересам защиты прав детей всех категорий населения.**

**Пытки и унижающее достоинство обращение**

43) Комитет принимает к сведению программы, принятые государством-участником в целях предотвращения насилия в отношении детей, но обеспокоен сообщениями о жестоком обращении и якобы не соответствующих стандартам условиях содержания в тюрьмах по всей стране; Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что дети продолжают

содержаться в тюрьмах в крайне неудовлетворительных условиях и тем, что некоторые из них умирают во время содержания под стражей.

44) **Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по улучшению условий содержания в тюрьмах и принять меры для обеспечения того, чтобы дети не подвергались пыткам и бесчеловечному, унижающему достоинство обращению или наказанию; Комитет продолжает настоятельно призывать государство-участник принять все меры для расследования утверждений о совершаемых нарушениях и наказания виновных.**

**5. Семейное окружение и альтернативный уход  
(статьи 5, 9-11, пункты 1-2 статьи 18, статьи 19-21, пункт 4 статьи 27  
и статья 39 Конвенции)**

**Поддержка семьи**

45) Комитет принимает к сведению тот факт, что в законодательстве государства-участника закреплён принцип защиты детей и их семей, но отмечает, что в его распоряжение поступило слишком мало информации о применении этого принципа на практике, за исключением информации, полученной от миссий.

46) **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать осуществление действующих программ и, с тем чтобы не допускать разлучения детей с семьями, оказывать растущую поддержку семьям, например в форме консультирования, содействия выполнению родительских обязанностей и предоставления финансовых пособий, а также просит государство-участник в своем следующем докладе предоставить дополнительную информацию по этому вопросу.**

**Альтернативный уход**

47. Комитет приветствует тот факт, что в законодательстве государства-участника закреплена идея о том, что нищета не является достаточным основанием для разлучения ребенка с его родителями и что был достигнут значительный прогресс в переводе детей из специальных учреждений в семьи. Комитет принимает к сведению, что государство-участник поощряет размещение детей в приемных семьях и в целом практику усыновления/удочерения. Однако Комитет обеспокоен тем, что размещение детей в специальных учреждениях остается преобладающей практикой.

48) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать свои усилия по осуществлению программ и предоставлению адекватных услуг по уходу, отдавая предпочтение размещению в семьях детей и подростков, лишенных семейного окружения, а также продолжать поощрять передачу ребенка на воспитание в приемные семьи в качестве одной из форм альтернативного ухода. Комитет рекомендует, чтобы помещение детей в специальные учреждения использовалось только как крайняя мера с учетом принципа обеспечения наилучших интересов ребенка. Кроме того, Комитет рекомендует выделять надлежащие ресурсы и обеспечивать функционирование и наблюдение за деятельностью учреждений по уходу, в том числе учреждений, находящихся в ведении НПО, и программ воспитания у приемных родителей, а также проводить периодические проверки этих учреждений в соответствии со статьей 25 Конвенции и рекомендациями, сформулированными после проведения Дня общей дискуссии в 2005 году по вопросу о детях, оставшихся без родительской опеки.

#### **Усыновление/удочерение**

49) Комитет приветствует учреждение Национального бюро и его отделений в нескольких штатах в целях содействия практике усыновления/удочерения и принимает к сведению тот факт, что государство-участник внесло поправки в свое законодательство по вопросам усыновления/удочерения внутри страны в соответствии с обязательствами, предусмотренными Гаагской конвенцией 1993 года о защите детей и сотрудничестве в вопросах международного усыновления/удочерения. Вместе с тем Комитет продолжает испытывать обеспокоенность в связи с неоправданно долгими сроками и другими издержками, связанными с процедурой усыновления/удочерения.

50) Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для того, чтобы устранить неоправданные задержки в процедуре усыновления/удочерения путем:

а) укрепления многопрофильных комиссий подготовленными специалистами и необходимыми ресурсами; и

б) побуждения омбудсмана к регулярной проверке работы системы усыновления/удочерения, с тем чтобы она соответствовала положениям статьи 21 Гаагской конвенции об усыновлении/удочерении 1993 года и обеспечивала своевременное выполнение государством-участником процедур по усыновлению/удочерению.

### **Жестокое обращение и отсутствие заботы**

51) Комитет принимает к сведению различные программы по борьбе с насилием в отношении детей, но выражает обеспокоенность в связи с сообщениями об отсутствии заботы, а также о бытовом и сексуальном насилии в отношении детей. Он также выражает обеспокоенность в связи с трудностями, которые дети испытывают в плане доступа к бесплатным телефонным линиям по оказанию помощи.

52) **Комитет рекомендует государству-участнику, в частности, обеспечить, чтобы на всей территории страны дети могли иметь доступ к сети бесплатной круглосуточной телефонной линии по оказанию помощи.**

### **Последующие меры в связи с исследованием Генерального секретаря ООН по вопросам насилия в отношении детей**

53) **В связи с исследованием Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам насилия в отношении детей Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) принять все необходимые меры для выполнения рекомендаций, содержащихся в исследовании Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам насилия в отношении детей (A/61/299), принимая во внимание выводы и рекомендации региональных консультаций по Латинской Америке, состоявшихся в Аргентине 30 мая - 1 июня 2005 года. В частности, Комитет рекомендует государству-участнику уделить особое внимание выполнению следующих рекомендаций:**

- i) запретить любые формы насилия в отношении детей, в том числе телесные наказания во всех учреждениях, а также в семье;**
- ii) уделить приоритетное внимание мерам по предотвращению насилия, в том числе насилия в семье;**
- iii) привлекать к ответственности виновных в насилии по отношению к детям и покончить с безнаказанностью; и**
- iv) разработать и производить систематическую подборку национальных данных и проводить исследования.**

б) использовать содержащиеся в исследовании рекомендации в качестве практического средства при взаимодействии с гражданским обществом, и, в частности, при участии детей, с тем чтобы обеспечить защиту каждого ребенка от любых форм физического, сексуального или психологического насилия и придать импульс конкретным и, в случае необходимости, безотлагательным мерам по предотвращению такого насилия и надругательства и реагированию на них; и

с) наладить техническое сотрудничество в этой связи с УВКПЧ, ЮНИСЕФ и ВОЗ, а также другими соответствующими учреждениями, в частности МОТ, ЮНЕСКО, УВКБ, УНПООН, а также с партнерскими НПО.

### **Телесные наказания**

54) Комитет приветствует предоставленную делегацией информацию о том, что телесные наказания будут запрещены, но обеспокоен тем, что они все еще узаконены. Кроме того, у Комитета вызывает обеспокоенность низкое количество заявленных случаев надругательства и жесткого обращения с детьми.

55) Комитет настоятельно призывает государство-участник принять и ввести в действие новые законодательные нормы, предусматривающие четкий запрет на применение телесных наказаний детей во всех учреждениях, а также в семье, проводить информационные и массово-просветительские кампании по вопросам недопустимости телесных наказаний и поощрять ненасильственные, основанные на участии методы воспитания и образования детей, с уделением должного внимания принятому Комитетом Замечанию общего порядка № 8 о праве на защиту от телесных наказаний и других жестоких или унижающих достоинство видов наказания (2006 год), а также рекомендации, содержащейся в исследовании Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам о насилии в отношении детей, о том чтобы запретить к 2009 году любые телесные наказания детей.

### **6. Базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение (статья 6, пункт 3 статьи 18; статьи 23, 24, 26, пункты 1-3 статьи 27 Конвенции)**

#### **Дети-инвалиды**

56) Комитет приветствует недавно принятый Закон об инвалидах и лицах с особыми потребностями (2007 год), но не знает, как его положения отразятся конкретно на детях. Комитет обеспокоен отсутствием данных о числе детей-инвалидов, которые в настоящее



время учатся в обычных учебных заведениях. Кроме того, у Комитета вызывает беспокойство тот факт, что нынешние категории инвалидов не охватывают все виды инвалидности.

**57) Комитет рекомендует государству-участнику, принимая во внимание Замечание общего порядка № 9 (2006 год) о правах детей-инвалидов (CRC/C/GC/9):**

**а) обеспечить получение всеми детьми-инвалидами образования и поощрять учебу детей-инвалидов в обычных школах;**

**б) обеспечить осуществление Стандартных правил обеспечения равных возможностей для детей-инвалидов, принятых Генеральной Ассамблеей 23 декабря 1993 года;**

**с) провести углубленное исследование по вопросу о предупреждении инвалидности;**

**д) активизировать усилия по выделению необходимых кадровых (например, специалистов по работе с инвалидами) и финансовых ресурсов, прежде всего на местном уровне, а также поощрять и развивать программы на базе общин, включая группы поддержки родителей;**

**е) подписать и ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней.**

#### **Здравоохранение и медицинские услуги**

58) Комитет приветствует принятие разнообразных социальных программ по обеспечению здоровых условий жизни, укреплению здоровья и комплексного развития детей за счет увеличения капиталовложений в развитие системы первичной медицинской помощи и социальных миссий, что привело, в частности, к снижению детской смертности. Вместе с тем Комитет по-прежнему обеспокоен высокими показателями младенческой и материнской смертности, а также снижением численности детей, охватываемых вакцинацией. У Комитета вызывает также беспокойство параллелизм в работе миссий по вопросам здравоохранения.

**59) Комитет рекомендует государству-участнику:**

- а) наращивать усилия по сокращению младенческой и материнской смертности на территории всей страны за счет повышения качества предоставляемых медицинских услуг и медицинских учреждений;**
- б) продолжать усилия по решению проблемы недоедания и повышению уровня вакцинации с особым упором на сельские и отдаленные районы, а также на беженцев и коренное население;**
- с) принять Международный свод правил сбыта заменителей грудного молока и обеспечить его выполнение; и**
- д) объединить миссию по вопросам здравоохранения Баррио Адентро и государственную систему здравоохранения, с тем чтобы они дополняли друг друга, прежде всего в том, что касается больничной инфраструктуры, снабжения лекарствами и технологическим оборудованием, квалифицированного персонала, повышения качества ухода за больными и оказываемого им внимания.**

#### **Здоровье подростков**

- 60) Комитет приветствует осуществление национальных информационно-просветительских программ по вопросам использования противозачаточных средств, но обеспокоен тем, что материнская смертность среди девочек продолжает оставаться значительной проблемой здравоохранения и что многие девочки умирают в результате небезопасных абортов.
- 61) Комитет рекомендует государству-участнику продолжать расширять свои рассчитанные на подростков и семьи информационно-просветительские программы по вопросам полового воспитания и обеспечить выполнение распоряжения 1762 министерства образования (1996 год), согласно которому беременные девочки подросткового возраста имеют право продолжать свою учебу во всех школах страны. Государство-участник должно сделать все от него зависящее для активизации политики и программ, направленных на предотвращение опасных последствий и/или смертельного исхода для подростков в результате небезопасных абортов.

#### **ВИЧ/СПИД**

- 62) Комитет принимает к сведению наличие свободного доступа к антиретровирусному лечению лиц, живущих в условиях ВИЧ/СПИДа, но обеспокоен сообщениями о дискриминации в отношении детей-подростков, живущих в условиях ВИЧ/СПИДа, а

также отсутствием адекватного лечения для беременных женщин, позволяющего предотвратить передачу инфекции от матери ребенку. Комитет также обеспокоен малым количеством информации и отсутствием правил, связанных с переводом детей в другие районы для лечения.

**63) Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для недопущения дискриминации и других нарушений в отношении детей, живущих в условиях ВИЧ/СПИДа, и обеспечения адекватных медицинских услуг для беременных женщин в целях предотвращения передачи инфекции от матери ребенку.**

### **Уровень жизни**

64) Комитет приветствует усилия государства-участника по сокращению масштабов нищеты путем осуществления социальных программ, особенно в виде миссий, но продолжает испытывать обеспокоенность в связи с тем, что дети по-прежнему больше всего затронуты нищетой и что меры по защите детей являются недостаточными.

**65) Комитет рекомендует государству-участнику: а) активизировать усилия по борьбе с нищетой, в частности, провести оценку мер, принимаемых для защиты детей от нищеты, и ее воздействия на развитие и благополучие ребенка, а также б) принять меры в соответствии со статьей 27 Конвенции для сокращения чрезмерного социально-экономического неравенства среди семей и детей.**

## **7. Образование, досуг и культурная деятельность (статьи 28, 29 и 31 Конвенции)**

### **Образование, в том числе профессионально-техническое обучение и профориентация**

66) Комитет приветствует тот факт, что детское образование является одним из высших приоритетов в политике правительства и что в области охвата детей школьной системой и расширении приема в школы детей из неимущих семей достигнут явный прогресс. Тем не менее Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что:

а) показатели количества новых учащихся все еще остаются неудовлетворительными, особенно в дошкольных учреждениях и в средних школах;

б) уровень отсева из школы после окончания первой ступени и на высших ступенях обучения остается высоким;

с) на учебу в школы поступает мало детей из числа коренных народов, выходцев из Африки и детей, проживающих в сельских районах;

д) бюрократические препоны затрудняют возможность продолжения учебы детьми беженцев и просителей убежища;

е) качество образования является неудовлетворительным.

**67) Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) активизировать усилия в целях повышения числа учащихся в дошкольных воспитательных учреждениях и в старших классах начальных школ, а также в средних школах, в частности в сельских и отдаленных пограничных районах и применительно к детям из числа коренных народов;**

**б) содействовать приему на учебу в школы детей беженцев и просителей убежища путем устранения административных препятствий к их зачислению в систему образования на соответствующий уровень обучения и обеспечить полное осуществление их права на образование;**

**с) укрепить программы развития малолетних для всех детей в возрасте до 8 лет;**

**д) существенно сократить показатели отсева детей из школы, начинающих свое школьное образование, и детей на высших ступенях обучения, а также предоставить возможности детям, бросившим школу, вновь поступить в учебные заведения;**

**е) повышать качество образования путем реформирования школьной учебной программы и внедрения методов преподавания и обучения, которые стимулируют активное участие детей, а также осуществлять профессиональную подготовку учителей в специальных колледжах для подготовки преподавателей и проводить курсы повышения квалификации для действующих педагогов;**

**ф) включить преподавание проблематики прав человека в программы на всех уровнях с акцентом на праве детей высказывать свое мнение и требовать уважения своего мнения по всем касающимся их вопросам организации учебного процесса и общественной жизни в школах;**

**g) предоставлять возможности профессионально-технического обучения и профессиональной подготовки, позволяющих всем детям найти свое место на рынке труда после прохождения начальной подготовки, а также, в соответствии с их способностями и склонностями, приобретать конкретные трудовые навыки, которые открывают более четкую перспективу профессиональной жизни.**

#### **8. Специальные меры защиты**

**(статьи 22, 30, 38, 39, 40, пункты b)-d) статьи 37 и статьи 38-40 Конвенции)**

##### **Дети из числа беженцев**

68) Комитет принимает к сведению учреждение Национальной комиссии по делам беженцев и ее четырех децентрализованных технических секретариатов, а также признание государством-участником того, что права детей из числа беженцев и просителей убежища должны уважаться и гарантироваться при любых обстоятельствах. Однако Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что процедура определения статуса беженцев серьезно затруднена в связи с разделением обязанностей между Национальной комиссией по делам беженцев и учреждениями по защите детей.

69) **Комитет рекомендует государству-участнику содействовать заключению институциональных соглашений между Национальной комиссией по делам беженцев и учреждениями по защите детей, особенно с центрами, находящимися в ведении Государственного совета по правам детей и подростков (CEDNA). Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить быстрый доступ к процедурам определения статуса беженцев с учетом возраста и оказание дальнейшего содействия несопровождаемым детям и детям, разлученным с родителями. Наконец, Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание Замечание общего порядка Комитета № 6 об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны происхождения и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах.**

##### **Экономическая эксплуатация, включая детский труд**

70) Комитет отмечает принятие государством-участником Национальной программы защиты трудящихся-детей (PRONAT), а также ассигнование средств на цели предотвращения экономической эксплуатации детей, однако выражает сожаление в связи с отсутствием информации о реальном положении и масштабах использования детского

труда и обеспокоенность в связи с сообщениями о том, что дети вовлекаются в наихудшие формы детского труда на условиях, близких к рабству.

**71) Комитет рекомендует государству-участнику провести оценку Национальной программы защиты детей PRONAT, определить число и категории детей, неофициально или официально работающих в сфере экономики, а также принять все необходимые меры для защиты детей от экономической эксплуатации. Комитет рекомендует государству-участнику уделить особое внимание наихудшим формам детского труда в соответствии с Конвенцией МОТ № 182 (1999 год) о наихудших формах детского труда.**

### **Беспризорные дети**

72) Комитет приветствует принятие пробного плана действий в отношении беспризорных детей. Вместе с тем Комитет обеспокоен отсутствием надлежащих условий жизни этих детей и сообщениями о дискриминации и насилии в отношении них со стороны сотрудников правоохранительных органов.

73) **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) распространить пробный план действий в отношении беспризорных детей на всю территорию страны в целях предотвращения и решения проблем беспризорных детей;**

**б) обеспечить, чтобы беспризорным детям предоставлялось бесплатное питание и кров, а также медицинский уход и возможности для получения образования в целях содействия их полноценному развитию, а также надлежащая защита и помощь с учетом положений статьи 12 Конвенции.**

### **Сексуальная эксплуатация и торговля детьми**

74) Комитет принимает к сведению разработку плана действий по борьбе с сексуальным насилием и эксплуатацией, а также общих руководящих принципов по защите жертв торговли людьми. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации и данных о сексуальной эксплуатации и продаже детей, а также о результатах выполнения плана действий.

**75) Комитет рекомендует государству-участнику создать механизмы, которые способствуют осуществлению и мониторингу планов и программ правительства и**

**неправительственных организаций по вопросам торговли людьми, сексуальной эксплуатации и продажи детей. Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад со ссылкой на Факультативный протокол более полную информацию по этим вопросам и о результатах выполнения плана действий.**

#### **Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних**

76) Комитет приветствует четкий статус, предоставляемый малолетним преступникам с точки зрения процедурных прав, но отмечает, что система правосудия по делам несовершеннолетних государства-участника не в полной мере соответствует положениям Конвенции и международным стандартам. В частности, наличие для детей специальных органов правосудия и отделение детей на систематической основе от взрослых заключенных в тюрьме, четко не показано.

77) Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить полное осуществление стандартов в отношении правосудия по делам несовершеннолетних, содержащихся, в частности, в статьях 37 b), 40 и 39 Конвенции, а также в Минимальных стандартных правилах Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила); Руководящих принципах Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) и Правилах Организации Объединенных Наций, касающихся несовершеннолетних, лишенных свободы (Гаванские правила). В частности, Комитет рекомендует государству-участнику, принимая во внимание Замечание общего порядка Комитета № 10 об отправлении правосудия в отношении несовершеннолетних (2007 год):

а) принять все необходимые меры, в том числе ввести постоянную практику применения альтернативных санкций к малолетним преступникам, а также продолжать обеспечивать, чтобы помещение детей под стражу использовалось лишь в качестве крайней меры и ограничивалось как можно более коротким периодом времени и чтобы решения об их лишении свободы регулярно пересматривались;

б) принять все необходимые меры для того, чтобы содержание под стражей осуществлялось в соответствии с законом и в условиях уважения прав ребенка, как это предусмотрено в Конвенции, и чтобы дети содержались отдельно от взрослых как во время предварительного заключения, так и после вынесения приговора в течение всего периода лишения свободы;

**с) принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы во время содержания под стражей дети не подвергались жестокому обращению, чтобы условия в местах содержания под стражей не противоречили интересам развития ребенка и чтобы их права, включая право на посещение родственниками, не нарушались, а также чтобы дела, касающиеся несовершеннолетних правонарушителей, незамедлительно передавались в суд;**

**d) рассмотреть вопрос о повышении возраста уголовной ответственности;**

**е) обратиться за технической помощью и другими видами сотрудничества к Межучрежденческой группе Организации Объединенных Наций по вопросу отправления правосудия в отношении несовершеннолетних, в состав которой входят представители УНПООН, ЮНИСЕФ, УВКПЧ и неправительственных организаций.**

#### **Дети из числа меньшинств и коренных народов**

78) Комитет принимает к сведению создание государством-участником нового министерства по вопросам коренных народов, но обеспокоен тем, что, несмотря на предпринимаемые усилия, в деле защиты коренных народов достигнут незначительный прогресс. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что среди коренного населения сохраняются высокие показатели смертности из-за болезней поддающихся профилактике, а также обеспокоен сообщениями о случаях смерти от недоедания. У Комитета также вызывает обеспокоенность тот факт, что девочки в большей степени подвержены риску сексуальной эксплуатации и что существует тенденция не сообщать о поступающих в этой связи жалобах.

**79) Комитет рекомендует государству-участнику улучшать положение детей из числа коренных народов, в частности путем:**

**a) активизации усилий по улучшению условий жизни в районах, населенных коренными народами;**

**b) наращивания усилий по предотвращению болезней и особенно недоедания среди детей коренных народов;**

**с) осуществления программ по сокращению сексуальной уязвимости девочек из числа коренных народов;**



d) наращивания усилий по осуществлению стратегий в области образования, адаптированных к потребностям детей из числа коренных народов; и

e) создания мест для общения детей из числа коренных народов между собой и с детьми некоренного происхождения.

80) Комитет приветствует создание сети организаций лиц африканского происхождения и отмечает отсутствие надежных статистических данных и социальных показателей, касающихся положения выходцев из Африки. Комитет также отмечает, что дети выходцев из Африки сталкиваются с дискриминационной практикой.

81) Комитет рекомендует государству-участнику принять меры для решения этих проблем, в частности путем включения конкретных вопросов, касающихся положения выходцев из Африки, в программу своей следующей переписи населения или в национальные опросы с целью улучшения понимания особых проблем, с которыми сталкивается это население.

#### **9. Факультативные протоколы к Конвенции о правах ребенка**

82) Комитет напоминает государству-участнику о том, что его первоначальные доклады о выполнении обоих Факультативных протоколов к Конвенции следовало представить в 2004 и 2005 году соответственно и призывает к их скорейшему представлению, по возможности одновременно, с тем чтобы облегчить процесс их рассмотрения.

#### **10. Последующие меры и распространение информации**

83) Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в частности посредством их препровождения членам совета министров, Национального собрания, органов гражданского управления, губернаторам и законодательным советам штатов, а также советам и мэрам муниципального уровня для надлежащего рассмотрения и дальнейших действий.

#### **Распространение информации**

84) Комитет рекомендует широко распространить второй периодический доклад и письменные ответы, представленные государством-участником, а также принятые Комитетом рекомендации (заключительные замечания) на различных языках

страны, а также среди широкой общественности, в том числе через Интернет и средства массовой информации, с тем чтобы они дошли до сведения организаций гражданского общества, молодежи, профессиональных групп, детей и подростков, их учителей и руководителей педагогического персонала, а также других работников, находящихся в постоянном контакте с детьми и подростками, как, например, врачи, окружные работники юстиции и судьи, в целях всеобщего обсуждения и повышения информированности населения о Конвенции, ее осуществления и контроля за ее соблюдением.

## 11. Следующий доклад

85) Комитет предлагает государству-участнику представить сводный третий, четвертый и пятый доклады об осуществлении Конвенции к апрелю 2011 года.

86) Комитет также предлагает государству-участнику представить обновленный базовый документ в соответствии с требованиями, предъявляемыми Согласованными руководящими принципами в отношении представления докладов в соответствии с международными договорами о правах человека, в том числе руководящими принципами подготовки общих базовых документов и других документов, связанных с договорами, принятыми на пятом Межкомитетском совещании председателей договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/VC/2006/3).

## 34. Испания

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Испании в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/ESP/1) на своем 1276-м заседании (см. CRC/C/SR.1276), состоявшемся 1 октября 2007 года, и на своем 1284-м заседании, состоявшемся 5 октября 2007 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

### Введение

2) Комитет выражает удовлетворение в связи с представлением первоначального доклада государства-участника, хотя и сожалеет о задержке с его представлением. Комитет высоко оценивает конструктивный диалог, состоявшийся с высокопоставленной и межсекторальной делегацией, в которую входили представители руководящего состава министерства обороны.

3) Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать в совокупности с его предыдущими заключительными замечаниями, принятыми 4 июня 2002 года по второму периодическому докладу государства-участника (CRC/C/15/Add.185), и с принятыми 5 октября 2007 года заключительными замечаниями в связи с первоначальным докладом по Факультативному протоколу, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (CRC/C/OPSC/ESP/CO/1).

#### **А. Позитивные аспекты**

4) Комитет с удовлетворением отмечает следующее:

a) сделанное государством-участником при ратификации Факультативного протокола заявление о том, что минимальный возраст добровольного призыва в вооруженные силы составляет 18 лет;

b) утверждение государства-участника о том, что международные договоры в области прав человека составляют часть внутреннего права и могут применяться национальными судами;

c) участие государства-участника в осуществлении проектов по реабилитации и реинтеграции детей-солдат в ряде стран, находящихся в состоянии конфликта или в постконфликтной ситуации;

d) поддержку государством-участником мандата Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, а также резолюции 1539 Совета Безопасности;

e) вклад государства-участника в осуществление Руководящих принципов, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах, принятых в декабре 2003 года Советом Европейского союза по общим вопросам и внешним сношениям и обновленных в 2005 году.

5) Комитет далее приветствует присоединение государства-участника к связанным с Факультативным протоколом международным договорам, или их ратификацию, включая следующее:

a) Римский статут Международного уголовного суда, 24 октября 2000 года;

- b) Конвенцию МОТ № 182 (1999 года) о запрещении и немедленных мерах по их решению наихудших форм детского труда, 2 апреля 2001 года;
- c) Факультативный протокол, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, 5 декабря 2001 года.

## **В. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

### **1. Общие меры по осуществлению**

#### **Законодательство и меры по его осуществлению**

б) Комитет приветствует выраженную государством-участником поддержку в отношении увеличения минимального возраста добровольного призыва до 18 лет. Комитет отмечает, что преступления, предусмотренные Факультативным протоколом, косвенно охватываются ссылками на международные договоры в Уголовном кодексе государства-участника, однако выражает свою обеспокоенность в связи с отсутствием конкретного положения, криминализирующего обязательный призыв лиц, не достигших 18-летнего возраста.

7) **В целях усиления национальных и международных мер по предупреждению призыва детей на службу в вооруженные силы или вооруженные формирования и их использования в военных действиях Комитет рекомендует государству-участнику следующее:**

**а) обеспечить конкретную криминализацию в законодательстве государства-участника нарушений положений Факультативного протокола, касающихся вербовки и участия детей в военных действиях;**

**б) укрепить экстерриториальную юрисдикцию в отношении таких преступлений, когда они совершаются лицом или в отношении лица, которое является гражданином государства-участника или имеет с ним другие связи;**

**с) обеспечить, чтобы своды военных законов, военные уставы и другие военные предписания соответствовали положениям и духу Факультативного протокола.**

## **Распространение информации и подготовка кадров**

8) Комитет с удовлетворением отмечает, что все военнослужащие, включая участников миротворческих миссий проходят подготовку по вопросам прав человека, включая положения Конвенции о правах ребенка и Факультативных протоколов. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что не все группы специалистов, работающих с детьми, получают достаточную подготовку. Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает, что воспитание в духе мира является составной частью предоставляемого в школах образования в области прав человека, однако обеспокоен низкой осведомленностью о Факультативном протоколе среди детей, родителей и учителей.

9) **Комитет призывает государство-участник продолжать проведение учебных мероприятий по Факультативному протоколу среди военнослужащих его вооруженных сил, включая миротворцев, а также среди всех соответствующих групп специалистов, работающих с детьми, пострадавшими в результате деяний, запрещенных Факультативным протоколом, или в их интересах, среди специалистов, которые могут вступить с ними в контакт, таких как медицинский персонал, социальные работники, учителя, адвокаты, судьи, представители средств массовой информации, и в частности, официальные должностные лица, работающие с детьми - просителями убежища, беженцами и мигрантами, а также в их интересах.**

10) Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение Факультативного протокола среди населения в целом и, в частности, среди детей и их родителей, в том числе посредством его включения в школьные учебные программы и изучения в рамках образования в области прав человека.

## **2. Меры, принимаемые в связи с разоружением, демобилизацией и социальной реинтеграцией**

### **Меры по социальной реинтеграции**

11) Комитет отмечает усилия государства-участника по обработке поступающих от детей прошений о предоставлении убежища. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность в связи с неадекватностью процедуры выявления детей, которые могли быть завербованы или использованы в военных действиях до прибытия в Испанию, а также в связи с отсутствием систематического сбора данных, касающихся таких детей. Комитет обеспокоен тем, что невыявление таких детей может привести к нарушению принципа недопустимости принудительного возвращения.

12) Кроме того, Комитет сожалеет о том, что дети - просители убежища, которые вербовались или использовались в военных действиях, плохо информированы о процедуре предоставления убежища и имеют недостаточный доступ к специалистам, которые могут оказать им многопрофильную помощь в целях восстановления их физического и психологического состояния и социальной реинтеграции. Комитет обеспокоен тем, что большой объем работы Управления омбудсмана может оказать негативное воздействие на обеспечение наилучших интересов ребенка.

13) **Комитет рекомендует государству-участнику:**

**а) принять меры по выявлению находящихся в пределах его юрисдикции детей-беженцев, просителей убежища и мигрантов, которые могли быть завербованы для использования или использовались в вооруженных конфликтах, а также осуществлять систематический сбор данных по таким детям;**

**б) уделять особое внимание находящимся в Испании детям-беженцам и просителям убежища, которые могли быть вовлечены в военные действия, и увеличить число специалистов с целью оказания детям многопрофильной помощи для восстановления их физического и психологического состояния и социальной реинтеграции;**

**в) улучшить доступ к информации, включая справочные службы для детей - просителей убежища и укрепить предоставляемые им юридические консультативные услуги, в том числе в структуре Управления омбудсмана;**

**г) обеспечить всестороннее осуществление Факультативного протокола во всех автономных областях;**

**е) обеспечить, чтобы в случае принятия решения о репатриации ребенка в первую очередь учитывались наилучшие интересы ребенка и принцип недопустимости принудительного возвращения.**

14) В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику принять во внимание разработанное Комитетом Замечание общего порядка № 6 (CRC/GC/2005/6) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения, в частности пункты 54-60.

### **3. Международная помощь и сотрудничество**

#### **Экспорт оружия**

15) Комитет приветствует поддержку государством-участником Кодекса поведения ЕС в отношении экспорта оружия (1998 года) и тот факт, что государство-участник установило уголовную ответственность за незаконную торговлю оружием. Вместе с тем Комитет отмечает, что в законодательстве государства-участника не содержится конкретного упоминания, в качестве критерия, запрещающего продажу оружия, о возможной вербовке или использовании детей в военных действиях в стране - конечном импортере оружия.

16) **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о введении конкретного запрета на продажу оружия, если в отношении страны - конечного импортера оружия существует информация о том, что дети вербовались или могут быть завербованы для использования в военных действиях.**

#### **Международное сотрудничество**

17) Комитет выражает удовлетворение в связи с тем, что государство-участник оказывает существенную финансовую помощь в рамках многосторонней и двусторонней деятельности по защите и поддержке детей, затронутых вооруженным конфликтом.

18) **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и укреплять его финансовую поддержку многосторонней и двусторонней деятельности по защите прав детей, вовлеченных в вооруженный конфликт, в частности за счет поощрения профилактических мер, а также физической и психологической реабилитации и социальной реинтеграции детей, пострадавших в результате нарушений Факультативного протокола.**

### **4. Последующие меры и распространение информации**

19) **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать проводить на всех национальных языках текущее и систематическое обучение и профессиональную подготовку по положениям Факультативного протокола для всех профессиональных групп, упомянутых выше. Кроме того, он рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение положений Факультативного протокола среди населения в целом, и особенно среди детей и их родителей, посредством, в частности, школьных учебных программ и просвещения в области прав человека.**

20) В дополнение к этому Комитет рекомендует в свете пункта 2 статьи 6 Факультативного протокола обеспечить широкое распространение представленного государством-участником первоначального доклада и принятых Комитетом заключительных замечаний среди широких слоев населения в целях стимулирования обсуждения и повышения уровня информированности о Факультативном протоколе, его осуществлении и контроле за его соблюдением.

## 5. Следующий доклад

21) В соответствии с пунктом 2 статьи 8 Комитет просит государство-участник включить дополнительную информацию об осуществлении Факультативного протокола в его следующий доклад по Конвенции о правах ребенка, подлежащий представлению, в соответствии со статьей 44 Конвенции.

## 35. Испания

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Испании в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (CRC/C/OPSC/ESP/1) на своем 1277-м заседании (см. CRC/C/SR.1277), состоявшемся 1 октября 2007 года, и на своем 1284-м заседании, состоявшемся 5 октября 2007 года, принял следующие заключительные замечания.

### Введение

2) Комитет выражает удовлетворение в связи с представлением первоначального доклада государства-участника, хотя и сожалеет о том, что он представлен с опозданием. Комитет высоко оценивает конструктивный диалог, состоявшийся с высокопоставленной и межсекторальной делегацией.

3) Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать в совокупности с его предыдущими заключительными замечаниями, принятыми 4 июня 2002 года по второму периодическому докладу государства-участника (CRC/C/15/Add.185), и с принятыми 5 октября 2007 года заключительными замечаниями в связи с первоначальным докладом по Факультативному протоколу, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/ESP/CO/1).



## **1. Общие руководящие принципы**

### **А. Позитивные аспекты**

- 4) Комитет с удовлетворением отмечает следующее:
- а) тот факт, что международные договоры в области прав человека составляют часть внутреннего права и могут применяться национальными судами;
  - б) принятие в 2004 году поправок к Уголовному кодексу, которые включают в себя положения о запрещении детской порнографии;
  - в) принятие Национального плана действий против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях на 2001-2005 годы и решение о его продлении посредством принятия второго Национального плана действий на 2006-2009 годы.
- 5) Комитет далее приветствует присоединение государства-участника к связанным с Факультативным протоколом международным договорам, или их ратификацию, включая следующие:
- а) Конвенцию МОТ 1999 года (№ 182) о наихудших формах детского труда, 2 апреля 2001 года;
  - б) Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, 1 марта 2002 года;
  - в) Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах, 8 марта 2002 года.

### **В. Общие принципы Конвенции о правах ребенка (статьи 2, 3, 6 и 12)**

- б) Комитет обеспокоен тем, что общие принципы Конвенции о правах ребенка в недостаточной степени учитываются при разработке и осуществлении мер, принимаемых государством-участником в соответствии с Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Комитет особо обеспокоен тем, что вопросу о недопустимости

дискриминации в отношении иностранных несопровождаемых детей, ставших жертвами торговли детьми, не уделяется должного внимания.

7) **Комитет рекомендует государству-участнику учитывать общие принципы Конвенции о правах ребенка, в частности право ребенка не подвергаться дискриминации, во всех принимаемых государством-участником мерах по осуществлению положений Факультативного протокола, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, включая судебное или административное разбирательство.**

## 2. Данные

8) Комитет отмечает намерение государства-участника создать централизованную базу данных для документального отражения нарушений, охватываемых Факультативным протоколом. Вместе с тем он выражает свою обеспокоенность по поводу существующей недостаточности данных о распространенности торговли детьми, детской проституции и детской порнографии в разбивке по возрасту, полу, принадлежности к меньшинствам и происхождению.

9) **Комитет рекомендует государству-участнику создать централизованную базу данных для регистрации нарушений и обеспечить систематический сбор и анализ данных по областям, охватываемым Факультативным протоколом, в разбивке, в частности, по возрасту, полу, принадлежности к меньшинствам и происхождению, так как они служат важнейшими инструментами для оценки осуществления проводимой политики.**

## 3. Общие меры по осуществлению

### Координация и оценка осуществления Факультативного протокола

10) Комитет приветствует создание межсекторальной Группы по наблюдению за осуществлением прав ребенка, состоящей из представителей национальных и региональных органов управления, а также НПО для координации политики. Вместе с тем Комитет отмечает, что взаимодействие между центральной администрацией и автономными сообществами остается недостаточным.

11) **Комитет призывает государство-участник продолжать и укреплять деятельность Группы по наблюдению за осуществлением прав ребенка и улучшить взаимодействие между центральной администрацией и автономными сообществами**

с целью обеспечения полного соблюдения Факультативного протокола во всех автономных областях.

#### **Национальный план действий**

12) Комитет приветствует разработку и оценку результатов первого Национального плана действий против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, а также принятие второго Национального плана действий на 2006-2009 годы. Вместе с тем он выражает обеспокоенность по поводу того, что План не охватывает все предусмотренные в Факультативном протоколе области, не обеспечен надлежащими ресурсами для выполнения и недостаточно распространен среди таких соответствующих заинтересованных сторон, как местные органы управления в автономных областях и специалисты, работающие с детьми и в интересах детей.

13) **Комитет рекомендует государству-участнику укрепить выполнение второго Национального плана действий против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях за счет учета в нем всех областей, охватываемых Факультативным протоколом, обеспечения надлежащих ресурсов и высокого уровня участия гражданского общества и детей в предусмотренных Планом видах деятельности, а также в его оценке. Комитет далее рекомендует государству-участнику активизировать усилия по распространению Плана среди соответствующих заинтересованных сторон, в частности среди местных органов управления в автономных областях, а также специалистов, работающих с детьми и в интересах детей.**

#### **Распространение информации и подготовка кадров**

14) Комитет с удовлетворением отмечает принятые государством-участником меры и инициативы в области подготовки кадров и повышения осведомленности населения в сотрудничестве с НПО о положениях Факультативного протокола, однако с обеспокоенностью отмечает, что увеличение случаев сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях указывает на необходимость проведения дальнейших мер по повышению осведомленности населения с целью недопущения подобных случаев и надлежащей подготовки специалистов.

15) **Комитет рекомендует государству-участнику продолжать и укреплять систематическое и учитывающее гендерную специфику просвещение и подготовку по положениям Факультативного протокола всех групп специалистов, работающих с**

детьми, пострадавшими от злоупотреблений, охватываемых Факультативным протоколом.

16) Комитет далее рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить широкую осведомленность о положениях Факультативного протокола, особенно среди детей, их семей и общин, посредством, в частности, школьных программ и долгосрочных информационно-просветительских кампаний;

б) в соответствии с пунктом 2 статьи 9 Факультативного протокола повышать осведомленность широких кругов общественности, включая детей, путем обеспечения информирования с использованием всех соответствующих средств, просвещения и обучения в отношении превентивных мер и вредных последствий преступлений, указанных в Факультативном протоколе, в том числе за счет поощрения участия общества, и в частности детей и детей-жертв, в таких информационно-просветительских и учебных программах;

с) продолжать сотрудничество с НПО, организациями гражданского общества и средствами массовой информации, оказывая им поддержку в проводимых ими информационно-просветительских и учебных мероприятиях по вопросам, касающимся Факультативного протокола.

#### **Выделение ресурсов**

17) Комитет выражает обеспокоенность в связи с недостаточностью выделяемых ресурсов на осуществление Национального плана действий против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях и на предоставление жертвам юридической помощи, а также на проведение мер по их физической и психологической реабилитации.

18) Комитет призывает государство-участник активизировать свои усилия по выделению надлежащих бюджетных ассигнований на координацию, профилактику, поощрение, защиту, уход, расследование и пресечение действий, охваченных Факультативным протоколом, в том числе за счет выделения людских и финансовых ресурсов на осуществление программ, касающихся его положений, включая, в частности, Национальный план действий против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику выделить соответствующим органам, а также через НПО и организации гражданского общества адекватные ресурсы для юридической помощи жертвам и их физической и психологической реабилитации.

**4. Предупреждение торговли детьми, детской проституции  
и детской порнографии  
(пункты 1 и 2 статьи 9)**

**Меры, принимаемые в целях предупреждения преступлений, указанных в  
Факультативном протоколе**

19) Комитет приветствует инициативы в области превентивных действий, такие, как введение мер, позволяющих сообщать о детской порнографии в Интернете, однако сожалеет о недостаточном документировании и исследовании коренных причин, характера и распространенности сексуальной эксплуатации детей, включая проституцию и порнографию.

20) Комитет рекомендует государству-участнику выделить предусмотренные бюджетные ассигнования на превентивные меры, подлежащие осуществлению в сотрудничестве с ЮНИСЕФ, ИПЕК/МОТ, НПО и организациями гражданского общества. Кроме того, Комитет призывает государство-участник осуществить сбор дополнительной документации и провести исследования с учетом гендерного аспекта по вопросу о характере и распространенности сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях, в том числе проституции и порнографии, с целью определения коренных причин и масштабов этой проблемы, а также принять соответствующие превентивные меры.

21) Комитет приветствует предпринятые государством-участником значительные инициативы по предупреждению секс-туризма, включая официальное признание Кодекса поведения, установленного Всемирной туристской организацией для защиты детей от сексуальной эксплуатации в сфере путешествий и туризма. Вместе с тем Комитет отмечает необходимость в повышении осознания данной проблемы работниками туристической отрасли, а также населением в целом.

22) Комитет рекомендует государству-участнику принять дальнейшие меры для предотвращения секс-туризма, в частности посредством выделения с этой целью дополнительных средств национальным органам, занимающимся вопросами туризма. Кроме того, государству-участнику, действуя через соответствующие органы, следует укреплять сотрудничество с туристической отраслью, НПО и организациями гражданского общества в целях поощрения ответственного туризма за счет распространения Кодекса поведения среди работников туристической

**отрасли, а также проведения информационно-просветительских кампаний, конкретно ориентированных на туристов.**

23) Комитет обеспокоен тем, что относительно низкий возраст согласия на вступление в половые отношения на уровне 13 лет может способствовать уязвимости детей по отношению к сексуальной эксплуатации.

24) **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о повышении возраста согласия на вступление в половые отношения с целью укрепления защиты от преступлений, охватываемых Факультативным протоколом.**

**5. Запрещение торговли детьми, детской порнографии и детской проституции и связанные с этим вопросы  
(статья 3; пункты 1 и 2 статьи 4; статьи 5, 6 и 7)**

**Действующее криминальное и уголовное право и нормы**

25) Комитет приветствует принятые в 2004 году поправки к Уголовному кодексу, предусматривающие положения о запрещении детской порнографии, включая хранение подобных материалов. Комитет сожалеет о том, что определенные положения статьи 3 Протокола еще не получили всестороннего отражения в Уголовном кодексе, в частности касающиеся торговли детьми и определения детской порнографии. Комитет принял к сведению предоставленную делегацией информацию о том, что законопроект о всеобъемлющей правовой реформе в настоящее время ожидает своего рассмотрения парламентом.

26) **Комитет рекомендует государству-участнику ускорить процесс принятия законопроекта о правовой реформе и привести свой Уголовный кодекс в полное соответствие со статьями 2 и 3 Факультативного протокола, в том числе с положениями, касающимися вознаграждения и неправомерного склонения к согласию (статья 2 а) и пункт 1 а) ii) статьи 3). Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять необходимые меры в целях надлежащего определения и криминализации торговли людьми в соответствии с Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Наконец, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации принятых Советом Европы Конвенции о противодействии торговле людьми (2005 год) и Конвенции о компьютерных преступлениях (2001 год) или присоединиться к ним.**

## **Уголовное преследование**

27) Комитет отмечает усилия государства-участника в области расследования случаев и уголовного преследования лиц, виновных в совершении преступлений, связанных с детской порнографией, однако выражает обеспокоенность в связи с тем, что на расследование случаев детской проституции и торговли детьми выделяются недостаточные ресурсы.

**28) Учитывая высокую распространенность детской порнографии в Испании, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия в области расследования и уголовного преследования в отношении таких преступлений, а также выделять более значительные ресурсы на выявление и расследование преступлений, связанных с детской проституцией и торговлей детьми.**

## **Юрисдикция**

29) Комитет приветствует утверждение государства-участника о том, что охваченные Факультативным протоколом преступления подпадают под действие экстерриториальной юрисдикции и принципа универсального правосудия, и в частности тот факт, что уголовное преследование не ставится в зависимость от того, является ли правонарушитель испанским гражданином или жителем Испании, а также от того, квалифицируется ли подобное деяние в качестве преступления в государстве, в котором оно было совершено. Вместе с тем Комитет сожалеет об отсутствии информации в отношении случаев, по которым государство-участник установило юрисдикцию.

**30) Комитет рекомендует государству-участнику принять любые необходимые практические меры для эффективного установления юрисдикции в отношении правонарушений, предусмотренных в статье 4 Факультативного протокола.**

## **Экстрадиция**

31) Комитет сожалеет, что экстрадиция предусматривает, чтобы деяния определялись в качестве правонарушений в законодательстве обеих стран.

**32) Комитет рекомендует государству-участнику исключить из национального законодательства требование о двойной подсудности для целей экстрадиции и/или возбуждения преследования за преступления, совершенные за пределами страны.**

**6. Защита прав детей-жертв (статья 8, пункты 3 и 4 статьи 9)**

**Меры, принятые для защиты прав и интересов детей - жертв преступлений, запрещаемых Факультативным протоколом**

33) Комитет обеспокоен в связи с тем, что преступления, запрещаемые Факультативным протоколом, остаются невыявленными, а жертвы неустановленными. Кроме того, Комитет сожалеет о неадекватности предусмотренных в отношении детей-жертв междисциплинарных мер по социальной реинтеграции, а также физической и психологической реабилитации.

34) Комитет рекомендует государству-участнику:

**а) принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы дети-жертвы и свидетели любого из преступлений, предусмотренных Факультативным протоколом, были защищены на всех стадиях судопроизводства в соответствии со статьей 8 Факультативного протокола;**

**б) выделить достаточные финансовые и людские ресурсы компетентным органам с целью улучшения юридической представленности детей-жертв;**

**с) обеспечить поддержку доступной для детей бесплатной телефонной линии по оказанию помощи;**

**д) гарантировать в соответствии с пунктом 4 статьи 9 Факультативного протокола, чтобы все дети - жертвы преступлений, указанных в Факультативном протоколе, имели доступ к надлежащим процедурам получения от несущих юридическую ответственность лиц компенсации за причиненный ущерб без какой бы то ни было дискриминации;**

**е) обеспечить выделение ресурсов на укрепление мер по социальной реинтеграции, а также физической и психосоциальной реабилитации в соответствии с пунктом 3 статьи 9 Факультативного протокола, в частности посредством предоставления междисциплинарной помощи пострадавшим детям;**

**ф) в случае возникновения каких-либо сомнений исходить из презумпции, что юные жертвы сексуальной эксплуатации являются детьми, а не взрослыми;**



**g) обеспечить уделение первоочередного внимания наилучшим интересам ребенка, а также учитывать их в случае принятия решения о репатриации ребенка.**

35) Комитет приветствует усилия государства-участника по защите прав детей-свидетелей в ходе судебного разбирательства.

36) Комитет призывает государство-участник руководствоваться Руководящими принципами, касающимися правосудия, в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений (резолюция 2005/20 Экономического и Социального Совета), и в частности настоятельно призывает его:

**a) обеспечивать, чтобы мнения, потребности и нужды детей-жертв представлялись и рассматривались в ходе судопроизводства в тех случаях, когда затрагиваются их личные интересы;**

**b) применять процедуры, учитывающие интересы ребенка, с тем чтобы ограждать детей от тяжелых испытаний в ходе судопроизводства, включая использование специальных комнат для бесед, приспособленных для детей, учитывающих интересы ребенка методов допроса и сокращение общего числа бесед, времени для снятия показаний и слушаний.**

37) Наконец, Комитет настоятельно призывает государство-участник учитывать рекомендации, принятые Комитетом в его заключительных замечаниях от 2002 года (CRC/C/15/Add.185, пункт 46), принятое Комитетом Замечание общего порядка № 6 (2005 год) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения, в частности пункты 50-53, а также рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, принятые в 2004 году (A/59/38, пункт 337).

## **7. Международная помощь и сотрудничество**

### **Международная помощь**

38) Комитет приветствует оказание государством-участником поддержки проектам по международному сотрудничеству в области осуществления Факультативного протокола в ряде стран и настоятельно призывает государство-участник активизировать свои усилия в этой связи.

## **Правоприменение**

39) Комитет отмечает недостаточность представленной информации относительно обеспечиваемого государством-участником содействия и сотрудничества на всех этапах уголовного процесса в связи с преступлениями, предусмотренными в пункте 1 статьи 3 Факультативного протокола, т.е. при выявлении, расследовании, преследовании, наказании и выдаче.

40) Комитет настоятельно призывает государство-участник представить в своем следующем докладе более подробную информацию по данному вопросу.

## **8. Последующие меры и распространение информации**

### **Последующие меры**

41) Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения всестороннего осуществления настоящих рекомендаций, в частности посредством их препровождения соответствующим правительственным министерствам, конгрессу и провинциальным и местным органам управления в автономных областях для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

### **Распространение информации**

42) Комитет рекомендует обеспечить распространение доклада и письменных ответов, представленных государством-участником, а также связанных с ними рекомендаций (заключительных замечаний), в том числе (но не исключительно) через Интернет, среди широких слоев населения, организаций гражданского общества, средств массовой информации, молодежных ассоциаций и профессиональных групп в целях стимулирования обсуждения и повышения уровня информированности о Конвенции, ее осуществлении и контроле за ее соблюдением. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение Факультативного протокола среди детей и их родителей посредством, в частности, его включения в школьные программы и изучения в рамках образования в области прав человека.

## **9. Следующий доклад**

43) В соответствии с пунктом 2 статьи 12 Комитет просит государство-участник включить дополнительную информацию об осуществлении Факультативного

**протокола в его следующий периодический доклад по Конвенции о правах ребенка, подлежащий представлению в соответствии со статьей 44 Конвенции.**

**36. Сирийская Арабская Республика**

1) Комитет рассмотрел первоначальный доклад Сирийской Арабской Республики в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/SYR/1) на своем 1278-м заседании (CRC/C/SR.1278), состоявшемся 2 октября 2007 года, и на своем 1284-м заседании (CRC/C/SR.1284), состоявшемся 5 октября, принял нижеследующие заключительные замечания.

**Введение**

2) Комитет приветствует представление государством-участником первоначального доклада по Факультативному протоколу, а также письменных ответов на перечень вопросов (CRC/C/OPAC/SYR/Q/Add.1), в которых содержится дополнительная информация о законодательных, административных, судебных и иных мерах, применяемых государством-участником в отношении гарантируемых Протоколом прав. Кроме того, Комитет высоко оценивает состоявшийся конструктивный диалог с делегацией, в состав которой входили представители целого ряда отраслей.

3) Комитет напоминает государству-участнику о том, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать в совокупности с его предыдущими заключительными замечаниями по второму периодическому докладу в соответствии с Конвенцией (CRC/C/15/Add.212), принятыми 6 июня 2003 года, и по его первоначальному докладу в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (CRC/C/OPSC/SYR/CO/1), принятыми 29 сентября 2006 года.

**А. Позитивные аспекты**

4) Комитет с удовлетворением отмечает:

а) сделанное государством-участником при ратификации Факультативного протокола заявление о том, что действующие законодательные акты и законодательство, применяемое к министерству обороны, не допускают призыва лиц в возрасте моложе 18 лет для прохождения службы в регулярных войсках, либо в подразделениях или формированиях резерва, а также вербовку на военную службу любого лица, не

достигшего указанного возраста, и что такое законодательство не допускает какого-либо отхода от этой нормы даже при исключительных обстоятельствах;

b) содержащееся в докладе государства-участника подтверждение, согласно которому военная подготовка была устранена в качестве предмета из учебных программ во всех школах и на всех уровнях образования вплоть до университетского уровня.

5. Кроме того, Комитет напоминает о своей высокой оценке ратификации государством-участником:

a) Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (2 июня 2005 года);

b) Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (18 сентября 2004 года);

c) Конвенции МОТ (№ 182) 1999 года о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда (22 мая 2003 года).

b) Комитет также с удовлетворением отмечает сотрудничество государства-участника с такими международными организациями, как Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКПБ) и Международный комитет Красного Креста (МККК) в связи с проведением исследований и различных видов деятельности, осуществляемых в области защиты ребенка.

## **В. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Факультативного протокола**

7) Комитет обеспокоен отсутствием информации об осуществлении Протокола на оккупированных сирийских Голанских высотах, что отчасти объясняется отсутствием работающих в этом районе гуманитарных учреждений.

## **С. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

### **1. Общие меры по осуществлению**

#### **Законодательство**

- 8) Комитет обеспокоен отсутствием в законодательстве государства-участника конкретных положений, квалифицирующих в качестве уголовно наказуемого деяния обязательный призыв лиц, не достигших 18-летнего возраста, или любое другое нарушение положений Факультативного протокола.
- 9) **В целях укрепления национальных и международных мер по предотвращению призыва детей в вооруженные силы или вооруженные формирования и использования их в военных действиях Комитет рекомендует государству-участнику:**
- a) **установить в законодательном порядке прямой запрет на нарушения положений Факультативного протокола, касающихся призыва и участия детей в военных действиях;**
  - b) **обеспечить соответствие военных кодексов, уставов и других военных предписаний положениям и духу Факультативного протокола;**
  - c) **включить в Уголовный кодекс прямое соответствующее положение или иным образом установить экстерриториальную юрисдикцию в отношении деяний, противоречащих Протоколу, включая призыв или вербовку детей в вооруженные силы или вооруженные группы или их использование для активного участия в военных действиях, если такие преступления совершаются гражданином Сирии или против него или лицом, которое иным образом тесно связано с государством-участником, или против такого лица;**
  - d) **ратифицировать подписанный им 22 ноября 2000 года Статут Международного уголовного суда.**

#### **Национальный план действий**

- 10) Комитет отмечает, что государство-участник рассматривает вопрос о включении положений Конвенции в свой национальный план по защите детей (2008-2010 годы).

11) **Комитет призывает государство-участник обеспечить включение в его национальный план целей и положений Конвенции и двух Факультативных протоколов к ней.**

#### **Распространение информации и подготовка кадров**

12) Комитет с удовлетворением отмечает принимаемые государством-участником меры по распространению информации о Конвенции о правах ребенка посредством ее включения в программы школьного образования и проведения информационно-просветительских кампаний.

13) **С учетом пункта 2 статьи 6 Факультативного протокола Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить также широкое распространение и пропаганду соответствующими средствами принципов и положений Протокола. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику наладить систематическую информационно-просветительскую деятельность, обучение и профессиональную подготовку по положениям Факультативного протокола для всех соответствующих групп специалистов, включая лиц, работающих с детьми - просителями убежища, детьми-беженцами и детьми-мигрантами из стран, затрагиваемых вооруженными конфликтами, например для преподавателей, специалистов системы здравоохранения, социальных работников, полицейских, адвокатов и судей.**

#### **Воспитание в духе мира**

14) С удовлетворением отмечая включение обучения по вопросам прав человека, а также по социальной и гендерной проблематике в учебные программы на всех уровнях образования, Комитет вместе с тем сожалеет о недостаточности представленной государством-участником информации о включении воспитания в духе мира в программы школьного образования.

15) **Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по включению воспитания в духе мира в программы школьного образования и поощрять культуру мира и терпимости в школах. Комитет далее рекомендует государству-участнику разработать систему подготовки для преподавателей по вопросу о включении воспитания в духе мира в систему образования.**

## **Экспорт оружия**

16) Комитет отмечает представленную делегацией информацию об отсутствии экспорта оружия, однако отмечает также, что в законодательстве государства-участника не имеется конкретного положения, запрещающего продажу оружия странам, где может иметь место вербовка детей или их использование в военных действиях.

17) **Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о прямом запрещении продажи оружия, если его конечным получателем является страна, в отношении которой имеется информация о реальной или потенциальной возможности вербовки или использования детей в военных действиях.**

18) **В соответствии со статьей 7 Протокола Комитет далее рекомендует государству-участнику укреплять сотрудничество в деле осуществления данного Протокола, в том числе в области предупреждения любой противоречащей ему деятельности, а также реабилитации и социальной реинтеграции лиц, ставших жертвами действий, противоречащих Протоколу, в том числе посредством технического сотрудничества и финансовой помощи.**

## **2. Меры, принимаемые в связи с восстановлением физического и психологического состояния и социальной реинтеграцией**

19) Комитет отмечает, что государство-участник является принимающей страной для беженцев, просителей убежища и мигрантов, включая детей, некоторые из которых прибывают из стран, затронутых вооруженными конфликтами. Комитет также отмечает, что в сотрудничестве с гражданским обществом и международными организациями были предприняты усилия по содействию физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции детей-беженцев и детей - просителей убежища. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что массовый приток беженцев из стран, вовлеченных в вооруженные конфликты, создает трудности выявления детей, которые, возможно, были завербованы или использовались в военных действиях вопреки Протоколу.

20) **В целях оказания конкретной помощи детям, которые, возможно, участвовали в вооруженных конфликтах, Комитет рекомендует государству-участнику:**

а) **выявлять - по возможности на самой ранней стадии - прибывающих в Сирию детей-беженцев, детей, просящих убежища, и детей-мигрантов, которые,**

возможно, были завербованы или использовались в военных действиях вопреки Протоколу;

b) внимательно изучать положение этих детей и оказывать им незамедлительную, учитывающую специфику их культуры, всестороннюю помощь в целях восстановления их физического и психологического состояния, а также их социальной реинтеграции в соответствии с пунктом 3 статьи 6 Протокола;

c) в контексте вышеизложенного рассмотреть возможности для улучшения правовой защиты соответствующих детей, в том числе за счет определения статуса беженца в случаях обращения за получением такого статуса;

d) проводить периодические оценки существующих программ и услуг в области восстановления физического и психологического состояния и реинтеграции;

e) принять любые необходимые меры для обеспечения того, чтобы возвращение ребенка в страну происхождения осуществлялось лишь в том случае, если это соответствует его наивысшим интересам;

f) включить в свой следующий периодический доклад информацию о принятых в этом отношении мерах.

21) В этой связи Комитет хотел бы также обратить внимание государства-участника на принятое Комитетом замечание общего порядка № 6 (CRC/GC/2005/6) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения.

### **3. Последующие меры и распространение информации**

22) Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в частности путем их препровождения членам кабинета министров, парламенту, министерству обороны и местным органам власти, когда это применимо, для соответствующего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

23) Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение представленного государством-участником первоначального доклада и принятых Комитетом заключительных замечаний среди широкой общественности в целях содействия их обсуждению и повышения осведомленности о Факультативном протоколе, осуществлении его положений и контроле за его соблюдением.



#### 4. Следующий доклад

24) В соответствии с пунктом 2 статьи 8 Комитет предлагает государству-участнику включить дополнительную информацию об осуществлении Факультативного протокола в свой следующий периодический доклад по Конвенции о правах ребенка согласно ее статье 44.

#### IV. СОТРУДНИЧЕСТВО С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ДРУГИМИ КОМПЕТЕНТНЫМИ ОРГАНАМИ

37. До и в ходе совещания предсессионной рабочей группы и сессии Комитет проводил различные совещания с органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также с другими компетентными органами в рамках продолжающегося диалога и взаимодействия с этими органами в свете статьи 45 Конвенции. Ниже перечисляются лица, с которыми встречались члены Комитета:

- г-жа Давиния Оветт и г-н Бернар Бетон в связи с деятельностью Межучрежденческой координационной группы Организации Объединенных Наций по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних
- г-н Якоб Э. Дук, бывший Председатель Комитета, в связи с обсуждением вопросов, связанных с возможным сотрудничеством с Африканским комитетом экспертов по правам и благосостоянию ребенка
- г-н Питер Ньюэлл и г-жа Дженнифер Филпот-Ниссен в связи с презентацией инициативы гражданского общества в отношении разработки в рамках Конвенции о правах ребенка процедуры подачи жалоб
- представители Координационного комитета Группы НПО по Конвенции о правах ребенка в связи с обсуждением вопросов сотрудничества и вопросов, представляющих взаимный интерес
- г-жа Хильде Фрафьорд Йонсон, заместитель Исполнительного директора ЮНИСЕФ, и другие представители ЮНИСЕФ в связи с получением третьего исправленного варианта публикации "Пособие ЮНИСЕФ по вопросам осуществления Конвенции о правах ребенка.

## **V. МЕТОДЫ РАБОТЫ КОМИТЕТА**

38. Комитет обсудил методы своей работы, в том числе пути и средства совершенствования методов работы, в частности в том, что касается рассмотрения большого количества полученных докладов и в свете большого количества докладов, которые должны быть представлены в соответствии с Конвенцией и двумя факультативными протоколами к ней.

39. Комитет утвердил пересмотренные руководящие принципы представления докладов в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах, с учетом своего опыта рассмотрения представленных на сегодняшний день докладов.

## **VI. ЗАМЕЧАНИЯ ОБЩЕГО ПОРЯДКА**

40. Комитет обсудил также в общих чертах вопрос о состоянии проектов двух разрабатываемых замечаний общего порядка о праве детей выражать свои мнения и быть заслушанными и о правах детей из числа представителей коренных народов. Комитет рассчитывает рассмотреть эти проекты на своей сорок седьмой сессии в январе 2008 года.

## **VII. ДЕНЬ ОБЩЕЙ ДИСКУССИИ**

41. 21 сентября 2007 года Комитет провел свой ежегодный День общей дискуссии на тему "Ресурсы для прав ребенка - ответственность государств" на основе статьи 4 Конвенции.

### **A. Рекомендации<sup>1</sup>**

#### **A. Справочная информация**

42. Ежегодно проводимые дни общей дискуссии в Комитете по правам ребенка призваны способствовать углублению понимания содержания и значения Конвенции применительно к конкретным статьям или темам. 21 сентября 2007 года в ходе своей сорок шестой сессии Комитет посвятил свой День общей дискуссии теме "Ресурсы для прав ребенка - ответственность государств", т.е. тем инвестициям, которые необходимы

---

<sup>1</sup> Эти рекомендации основаны на материалах, представленных для обсуждения, и результатах обсуждения, состоявшегося 21 сентября 2007 года в День общей дискуссии на тему "Ресурсы для прав ребенка - ответственность государств", и их не следует рассматривать как исчерпывающие.

для осуществления экономических, социальных и культурных прав детей и развития международного сотрудничества (статья 4 Конвенции).

43. В соответствии со статьей 4 Конвенции о правах ребенка государства-участники должны принимать "все необходимые законодательные, административные и другие меры для осуществления прав, признанных в... Конвенции". Вместе с тем во втором предложении этой статьи в отношении экономических, социальных и культурных прав говорится о том, что государства-участники "принимают такие меры в максимальных рамках имеющихся у них ресурсов и, в случае необходимости, в рамках международного сотрудничества". Формулировка второго предложения аналогична формулировке пункта 1 статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах<sup>2</sup>, и в ней прямо признается, что отсутствие ресурсов может сказаться на полном осуществлении экономических, социальных и культурных прав, в связи с чем вводится концепция "постепенного осуществления".

44. В своих замечаниях общего порядка № 5 (2003 года) об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка (статьи 4, 42 и пункт 6 статьи 44 Конвенции) Комитет изложил обязательства государств-участников, заключающиеся в разработке общих мер по осуществлению, и проанализировал вопросы, касающиеся бюджетных ассигнований для детей, постепенного осуществления экономических, социальных и культурных прав, закрепленных в Конвенции, и международного сотрудничества<sup>3</sup>. В предисловии к этому замечанию общего порядка (пункт 1) Комитет указал, что ввиду сложности этой концепции он допускает "вероятность издания им в соответствующее время более подробных замечаний общего порядка по отдельным элементам концепции".

45. Цель проведенного в 2007 году Дня общей дискуссии состояла в более подробной проработке затронутых во второй части статьи 4 вопросов, которые потребовали дальнейшего обсуждения и рассмотрения, и в частности обязательств государств-участников в отношении осуществления экономических, социальных и культурных прав.

---

<sup>2</sup> "Каждое участвующее в настоящем Пакте государство обязуется в индивидуальном порядке и в порядке международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принимать в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление признаваемых в настоящем Пакте прав всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер".

<sup>3</sup> См. замечание общего порядка № 5.

46. На проведенном 21 сентября 2007 года совещании присутствовали свыше 120 участников (представители государств-участников, международных организаций и неправительственных организаций, а также отдельные эксперты), а накануне этого мероприятия было представлено более 40 письменных материалов.

## **В. Резюме**

47. День открытой дискуссии открыла Председатель Комитета г-жа Ён Хэ Ли, которая выступила с кратким вступительным словом по теме дискуссии, после чего слово взял член Комитета и основной докладчик г-н Камаль Сиддики. Г-н Сиддики особо отметил, что термин "имеющиеся ресурсы" охватывает не только финансовые, но также людские и организационные ресурсы и что необходимо принимать во внимание не только количество, но и качество этих ресурсов. Коснувшись концепции "максимальных рамок", г-н Сиддики заявил, что государства-участники должны стремиться к тому, чтобы постепенно, но как можно скорее добиться позитивных перемен в максимальных рамках. После ратификации Конвенции у государств появляется обязанность не только осуществлять Конвенцию в пределах их соответствующей территориальной юрисдикции, но и способствовать в рамках международного сотрудничества ее осуществлению на глобальном уровне. Г-н Сиддики далее подчеркнул важное значение статьи 4 в качестве существенного инструмента осуществления Конвенции в целом и затронул три вопроса, которые необходимо учитывать при обсуждении ее смысла: а) минимальная политическая воля к отстаиванию прав ребенка; б) факторы, сказывающиеся на наличии ресурсов для детей; и с) факторы, сказывающиеся на максимальном использовании ресурсов, имеющихся для целей удовлетворения нужд детей. Г-н Сиддики отметил также, что политическая воля к отстаиванию прав ребенка является важнейшим условием для наличия ресурсов для нужд детей, однако эта воля, по его словам, не существует в вакууме, при этом он особо указал на важное значение давления, оказываемого на государство, среди прочего, политическими движениями, гражданским обществом, международным сообществом и средствами массовой информации. В числе факторов, которые могут сказываться на наличии ресурсов, г-н Сиддики назвал действенность и эффективность системы налогообложения, включая наличие на местном и национальном уровнях системы прогрессивного налогообложения; военные расходы; независимый контроль за этими расходами; и участие в этой деятельности гражданского общества. Он особо отметил важность проведения реальных консультаций с детьми в отношении вопроса об использовании ресурсов. В заключение г-н Сиддики проанализировал основные факторы, влияющие на максимальное использование ресурсов, упомянув, среди прочего, вопросы определения приоритетов, координацию между организациями, оказывающими услуги, и бенефициарами, важность регулярного и независимого контроля за использованием ресурсов (например, выявление случаев непродуктивного

использования средств и коррупции) и обеспечение того, чтобы ресурсы доходили до наиболее маргинализированных групп детей.

48. После выступления г-на Сиддики слово взял г-н Партрик Райхенмиллер из представительства Всемирного банка в Женеве, который выступил от имени г-жи Икбал Каур, специалиста по вопросам социальной защиты Банка для региона Ближнего Востока и Северной Африки. Отметив важное значение, придаваемое Всемирным банком инвестированию в права детей и молодежи в качестве средства построения лучшего будущего, г-н Райхенмиллер привел факты, которые все убедительнее говорят о том, что политические и экономические издержки невкладывания средств в детей и молодежь могут быть огромными, о чем свидетельствуют последствия сопряженного с рисками поведения детей, находящихся в неблагоприятном положении, включая подростковую беременность, отсев из школы, преступность и ВИЧ/СПИД. Он особо отметил, что, хотя Всемирный банк направляет на нужды детей значительные экономические ресурсы, особенно в сфере образования и здравоохранения, эти средства представляют собой лишь малую долю того, что требуется. Выделение достаточных ресурсов и их направление туда, где они нужны больше всего, является задачей, для решения которой необходимы коллективные усилия в рамках партнерства между правительствами, международными учреждениями и гражданским обществом внутри соответствующих стран. Он далее подчеркнул, что страны должны продемонстрировать свою приверженность делу инвестирования в права детей путем обеспечения эффективного использования людских и материальных ресурсов, уделения детям и молодежи приоритетного внимания в планах национального развития, обеспечения приоритетных статей расходов соответствующими средствами и привлечения ко всему процессу гражданского общества.

49. Последним выступавшим на вступительной части был член Комитета по экономическим, социальным и культурным правам г-н Айбе Ридель. Сославшись на то, что второе предложение статьи 4 Конвенции о правах ребенка повторяет формулировку статьи 2 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, г-н Ридель проанализировал параллели между толкованиями обеих статей и рассказал о том, как Комитет по правам ребенка заимствовал идею постепенного осуществления, а также идею о том, что обязательства, закрепленные в статье 4, сохраняются даже по отношению к тем странам, которые испытывают нехватку имеющихся ресурсов. Описывая подход, применяемый Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, он особо остановился на принципе недопущения движения назад, наделении государств-участников дискреционными полномочиями в вопросах определения форм выделения ассигнований и составления бюджета и их обязанности продемонстрировать, что они по крайней мере предприняли серьезные усилия по выполнению своих обязательств, даже если они не смогли их выполнить в полной мере.

В заключение он рекомендовал Комитету по правам ребенка взять на вооружение аналогичный подход.

50. После выступления г-на Риделя участники разбились на две рабочие группы, одна из которых приступила к обсуждению идеи имеющихся ресурсов и их выделения на нужды детей, а вторая занялась обсуждением вопроса об использовании этих ресурсов в максимальных рамках.

### **1. Имеющиеся ресурсы и их выделение на нужды детей**

51. Работа первой рабочей группы, которую координировала г-жа Мушира Хаттаб, член Комитета по правам ребенка, а также г-жа Росио Бараона Рьера, заместитель Председателя Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, началась с двух презентаций, проведенных экспертами по этому вопросу.

52. Первой выступила г-жа Элизабет Гиббонс, руководитель Секции глобальной политики Отдела политики и планирования ЮНИСЕФ, которая привела конкретные примеры деятельности ЮНИСЕФ по финансированию мероприятий в интересах детей на страновом уровне и поделилась с участниками результатами анализа социальных расходов в Эквадоре и контроля за ними. Коснувшись более общих вопросов, г-жа Гиббонс особо отметила важность сбалансированного распределения богатств в контексте экономической политики и подчеркнула, что весь бюджетный процесс должен быть основан на принципах участия, транспарентности, доступности и универсальности. Она также проанализировала некоторые факторы, которые сдерживают усилия по максимизации ресурсов на нужды детей, в частности тот факт, что основное внимание в бюджетных приоритетах и экономической политике традиционно уделялось задачам обеспечения экономического роста в ущерб социальному аспекту и правозащитному подходу. Г-жа Гиббонс завершила свое выступление рядом рекомендаций для рассмотрения Комитетом.

53. Затем на заседании первой рабочей группы выступила г-жа Лобна Абделлатиф, профессор экономики Каирского университета, которая поделилась опытом Египта в области бюджетной проводки средств на нужды детей. Она указала на то, что в качестве предварительного условия для обеспечения более эффективного выделения ресурсов на нужды детей в первую очередь необходимо преодолеть некоторые препятствия, которые, как правило, затрудняют решение задачи формирования и исполнения бюджета на деятельность в поддержку прав ребенка, включая: отсутствие транспарентности; неудовлетворительный контроль за бюджетным процессом; недостаточная координация усилий различных субъектов, участвующих в процессе принятия решений о выделении

ресурсов; и неинформированность о правах ребенка. Г-жа Абделлатиф завершила свое выступление словами о том, что опыт бюджетной проводки средств в Египте свидетельствует о необходимости предпринимать коллективные усилия как на национальном, так и на международном уровнях с участием всех заинтересованных сторон, включая международные организации, участвующие в формировании бюджетов, с тем чтобы способствовать более последовательному подходу к усилиям по финансированию деятельности в интересах детей.

54. В ходе последовавшей за этим дискуссии члены рабочей группы сосредоточили внимание на концепции имеющихся ресурсов и процессе их выделения на нужды детей, в том числе на национальных приоритетах и необходимости повышать уровень прозрачности в рамках этого процесса. Были обсуждены такие вопросы, как мобилизация ресурсов, основанный на правах человека подход к формированию бюджета и формы обеспечения последовательности усилий и координации действий в рамках экономических и социальных стратегий. Участники отметили, что важным предварительным условием для надлежащего контроля за ходом осуществления государственных стратегий является наличие бюджета, который был бы понятен и доступен детям. Участники особо отметили также необходимость привлечения к этим усилиям гражданского общества, включая детей, на всех этапах и обеспечения прозрачности бюджетного процесса, включая межведомственную прозрачность. Некоторые участники указывали на то, что информацию о поступлениях и расходах следует предоставлять всем правительственным учреждениям и что бюджетный процесс должен быть открыт для широкой общественности и гражданского общества. Обсуждался также вопрос о вмененных издержках при распределении бюджетных средств, в частности в контексте военных расходов.

55. Некоторые участники особо отмечали важное значение привлечения министерства финансов к процессу представления докладов в соответствии с Конвенцией о правах ребенка, в связи с чем было выдвинуто предложение о том, чтобы в состав делегации, представляющей доклад в Комитете, входил и представитель министерства финансов. Комитету было предложено также изучить возможность составления замечания общего порядка по статье 4, в частности в отношении вопросов, которые обсуждались на этом мероприятии. Говорилось также о важности обеспечения того, чтобы дети лучше разбирались в социальной и финансовой тематике. Указывалось также на то, что процедуру выделения бюджетных средств следует контролировать не только на национальном, но и на местном уровне.

56. Говорилось также о международном сотрудничестве, особенно в свете важного значения повышения уровня информированности государств-участников об их

обязательствах по статье 4, поскольку в некоторых секторах, как представляется, наметилась тенденция к тому, чтобы рассматривать помощь со стороны в качестве главного источника ресурсов на цели осуществления экономических, социальных и культурных прав.

## **2. Использование ресурсов в максимальных рамках**

57. Работа этой второй рабочей группы, которую координировал г-н Жан Зерматтен, член Комитета по правам ребенка, началась со вступительного слова г-на Хатема Котране, еще одного члена Комитета, который затронул вопрос о характере и сфере действия обязательств, которые взяли на себя государства-участники в соответствии с Конвенцией, включая обязательство уважать, защищать и осуществлять права детей. Государства должны обеспечивать максимально широкую реализацию соответствующих прав в рамках имеющихся у них ресурсов, и в частности обеспечивать осуществление этих прав наиболее уязвимыми группами детей. В частности, любые решения о выделении ресурсов должны контролироваться в целях обеспечения того, чтобы они не носили дискриминационного характера и негативно не сказывались на какой-то конкретной группе детей. Государства должны также, в случае необходимости, запрашивать помощь со стороны, в том числе по линии международного сотрудничества. Говоря об обязательствах государств, г-н Котране особо отметил также важное значение обеспечения возможности рассмотрения в национальных судах вопроса об экономических, социальных и культурных правах, особенно в том, что касается выделения ресурсов в максимальных рамках, и сослался в этой связи на некоторые принципиально важные дела.

58. В ходе последовавшей за этим дискуссии члены группы, к которым присоединился также Специальный докладчик по вопросу о достаточном жилище как компоненте права на достаточный жизненный уровень, а также о праве на недискриминацию в этом контексте, г-н Милон Котхари, сосредоточили свое внимание на вопросе о том, как используются ресурсы, выделяемые на нужды детей, и обсудили этот вопрос в контексте определения и значения обязательства государств-участников принимать меры "в максимальных рамках имеющихся у них ресурсов" в целях осуществления экономических, социальных и культурных прав. При этом участники особо отмечали важность наличия достоверной и точной информации, а также необходимость выработки таких показателей, которые позволяли бы осуществлять эффективную оценку государственных расходов на нужды детей и контроль за ними. Некоторые участники уделили особое внимание вопросу о неделимости прав и подчеркнули, что осуществление гражданских и политических прав напрямую связано с осуществлением экономических, социальных и культурных прав.



59. Члены второй рабочей группы обсудили также вопрос о том, как обеспечить эффективное использование ресурсов, исключив при этом возможность нецелевого использования ресурсов и максимально сократив непроизводительные затраты. В этой связи они затронули связанный с этим вопрос о "минимальном базовом содержании" экономических, социальных и культурных прав и минимальных стандартах их осуществления. В этой связи члены группы особо отметили соответствующие роли местных органов власти, гражданского общества и международных финансовых учреждений в деле обеспечения того, чтобы законодательные, административные и другие меры, принимаемые в интересах детей государствами-участниками в максимальных рамках имеющихся у них ресурсов, на самом деле были эффективными, справедливыми и недискриминационными. В числе других поднятых вопросов были вопросы, связанные с принципами и приоритетами, направляющими использование ресурсов на нужды детей, ролью международного сотрудничества и ответственностью международных финансовых учреждений и неправительственных организаций в деле осуществления статьи 4 Конвенции. Говорили, в частности, об обязанности государств обеспечивать защиту в контексте недопущения нарушения прав детей третьими сторонами, а также об их обязанности следить за такими нарушениями и наказывать за них.

60. Два докладчика рабочих групп г-жа Люси Смит (первая рабочая группа) и г-н Хатем Котране (вторая рабочая группа) кратко изложили основные вопросы, поднятые в ходе состоявшихся в двух рабочих группах обсуждений.

61. За их выступлением вскоре последовало видеобращение детей из Перу, в котором они предложили вниманию Комитета и других участников Дня общей дискуссии ряд конкретных рекомендаций. В их числе были рекомендации о том, чтобы дети принимали активное участие в обсуждении местных и национальных бюджетов, чтобы при обсуждении вопроса о государственных инвестициях первоочередное внимание уделялось детям и чтобы информация о бюджетном процессе находила отражение в школьных учебных программах.

62. В заключение г-н Норберто Ливски, бывший заместитель Председателя Комитета по правам ребенка и Главный докладчик состоявшегося мероприятия, в своем заключительном слове отметил, что в ходе состоявшихся дискуссий была выявлена явная необходимость применения правозащитного целостного подхода к вопросу о формировании бюджетов. Г-н Ливски особо отметил важное значение основанного на участии подхода к разработке и осуществлению государственных стратегий, которые затрагивают интересы детей. Он напомнил участникам, что вопрос о постепенном

осуществлении прав ни в коей мере не подразумевает, что государства должны откладывать действия по реализации их прямых обязательств и принятие мер по обеспечению максимально широкого осуществления соответствующих прав, вытекающих из Конвенции, и в этой связи подчеркнул контрольную функцию национальных правозащитных организаций. Г-н Ливски отметил также, что международным финансовым учреждениям следует внимательно следить за последствиями их политики для детей и принимать во внимание в процессе принятия решений на национальном уровне национальные планы действий и принцип наилучших интересов ребенка. Он подчеркнул также необходимость координации деятельности органов власти на национальном, региональном и местном уровнях. В заключение он отметил важное значение индекса развития человеческого потенциала в качестве объективного показателя степени осуществления экономических, социальных и культурных прав.

### **С. Заключительные рекомендации**

#### **Законодательные рамки**

63. Комитет напоминает, что в статье 4 Конвенции говорится об обязательстве государств-участников принимать законодательные, а также любые другие соответствующие меры в целях осуществления прав, признаваемых в Конвенции. Для того чтобы надлежащим образом установить приоритетность ресурсов, выделяемых на нужды детей, некоторые государства идут даже на то, чтобы конкретно оговаривать в государственном бюджете в рамках национального законодательства долю бюджетных средств на нужды детей, с тем чтобы конкретно выделять им достаточный объем ресурсов. В целях поощрения государств к тому, чтобы они брали на себя обязательство инвестировать в детей, Комитет поддерживает такой подход закрепления во внутреннем законодательстве бюджетных ассигнований на нужды детей.

64. **Признавая, что наличие адекватных законодательных рамок является существенным предварительным условием для справедливого и эффективного выделения ресурсов на нужды детей, Комитет рекомендует всем государствам рассмотреть возможность закрепления в законодательстве конкретной доли государственных расходов на удовлетворение нужд детей. Такое законодательство должно дополняться механизмом, который позволял бы на систематической основе проводить независимую оценку государственных расходов на нужды детей.**

## **Концепция "имеющихся ресурсов"**

65. Комитет вновь подтверждает, что главная ответственность за выделение ресурсов на цели осуществления закрепленных в Конвенции прав ребенка лежит на государствах. Термин "имеющиеся ресурсы" включает в себя также ресурсы, получаемые от международного сообщества по линии международной помощи, которые должны дополняться ресурсами, имеющимися на национальном уровне. Под ресурсами следует понимать не только финансовые ресурсы, но также и другие виды ресурсов, имеющих отношение к осуществлению экономических, социальных и культурных прав, такие, как людские, технологические, организационные, природные и информационные ресурсы. Ресурсы следует также толковать не только с количественной, но и с качественной точки зрения.

**66. Комитет рекомендует государствам-участникам периодически выявлять экономические, людские и организационные ресурсы, которые имеются для реализации прав детей, а также ресурсы, которые в настоящее время используются в целях осуществления прав детей, и рассматривать и те, и другие при оценке имеющихся ресурсов. Комитет, в частности, рекомендует государствам-участникам оценивать имеющиеся ресурсы, выходя за рамки финансовых мер, способствующих осуществлению экономических, социальных и культурных прав детей. В связи с этим он особо отмечает важное значение систематической поддержки родителей и семей, которые являются наиболее важными ресурсами, имеющимися в распоряжении детей.**

## **Бюджетный процесс, социальная политика и права человека**

67. Комитет особо отмечает, что конечной целью государственной политики, включая бюджетно-финансовую политику, должно быть универсальное осуществление прав и что экономический рост и стабильность следует рассматривать в качестве средства достижения цели развития человеческого потенциала, а не как самоцель. Комитет полагает, что весьма важно установить баланс между экономическими и социальными стратегиями и особо подчеркивает, что социальные инвестиции прямо пропорциональны не только обеспечению более широкого доступа к социальным услугам и повышению их качества, а также осуществления прав человека, но и в долгосрочной перспективе повышению производительности и конкурентоспособности за счет укрепления человеческого капитала путем инвестирования в образование, здравоохранение и питание.

68. В документе, озаглавленном "Мир, пригодный для жизни детей" (резолюция S-27/2 Генеральной Ассамблеи), государства, руководствуясь положениями Конвенции, вновь

подтвердили свою приверженность задаче мобилизации и выделения новых и дополнительных ресурсов как на национальном, так и на международном уровнях и уделению приоритетного внимания детям при принятии решений о бюджетных ассигнованиях. "Инвестирование в детей" является концепцией, которая в настоящее время широко признается в качестве наилучшей гарантии достижения цели справедливого и устойчивого развития человеческого потенциала и основного условия при определении социально-экономических приоритетов любого правительства. В этой связи Комитет подчеркивает также взаимозависимость и неделимость всех прав человека и тот факт, что осуществление экономических, социальных и культурных прав неразрывно связано с осуществлением гражданских и политических прав.

69. Комитет особо отмечает то, каким образом такие факторы, как степень децентрализации, процессы планирования на национальном и субнациональном уровнях, компетенция исполнительной власти и роль гражданского общества, значительным образом определяют и обуславливают выделение ресурсов и то, каким образом эти ассигнования действительно доходят до детей и способствуют осуществлению ими экономических, социальных и культурных прав.

70. Комитет далее подчеркивает, что одним из предварительных условий для обеспечения в той или иной стране надлежащего выделения ресурсов является хорошо функционирующая система управления государственными финансами. В связи с этим государствам-участникам следует обеспечивать наличие надлежащей методологии формирования бюджета, а также наличие в системе государственного управления хороших возможностей для бюджетного анализа.

71. **Ввиду того что инвестиции в интересах детей дают высокую экономическую отдачу, и в рамках усилий по обеспечению того, чтобы инвестиции и другие ресурсы, выделяемые на удовлетворение нужд детей, служили инструментом осуществления прав детей, Комитет рекомендует государствам-участникам:**

**а) сделать нужды одним из приоритетов в их бюджетных ассигнованиях в качестве средств обеспечения максимальной отдачи от ограниченных имеющихся ресурсов; и обеспечить также, чтобы инвестиции в детей были заметны в государственном бюджете путем детального прописывания выделяемых на удовлетворение их нужд ресурсов;**

**б) рассмотреть возможность использования основанного на правах механизма бюджетного контроля и анализа, а также оценки того, каким образом инвестиции в любой сектор могут отвечать "наилучшим интересам ребенка";**

с) **применять всеобъемлющий подход к экономическим, социальным и культурным правам детей, в частности путем выявления министерств и ведомств, занимающихся вопросами детей, и обеспечения того, чтобы другие министерства также имели возможность продемонстрировать то, каким образом их бюджет и программы согласуются с задачей осуществления экономических, социальных и культурных прав детей.**

72. **Комитет рекомендует также обеспечивать, чтобы упор на ассигнования, призванные стимулировать экономический рост, не делался за счет расходов на социальные нужды. В этой связи макроэкономические параметры целей, связанных с обеспечением роста, следует согласовывать со связанными с развитием человеческого потенциала параметрами, основанными на Конвенции о правах ребенка и принципах недискриминации, наилучших интересах ребенка, участия, универсальности и подотчетности. При разработке этих параметров следует также учитывать цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРДТ), документ, озаглавленный "Мир, пригодный для детей", документ о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН), основанный на учете прав, и национальные планы действий в интересах детей, составленные в соответствии с Конвенцией.**

#### **Транспарентность и подотчетность при выделении и использовании ресурсов**

73. Ввиду того, что национальные бюджеты являются основными политическими документами, отражающими приоритеты правительств, степень, в которой бюджеты служат в качестве инструмента осуществления прав детей, во многом определяется той степенью, в которой обеспечивается эффективное и действенное исполнение бюджета, и тем, каким образом в нем учитываются приоритетные нужды детей. Поэтому крайне важно, чтобы государства-участники последовательно обеспечивали внутреннюю и внешнюю транспарентность бюджетных ассигнований. Внутренняя транспарентность подразумевает, что информация о поступлениях и расходах имеется в распоряжении всех государственных органов, осуществляющих оценку того, каким образом важнейшие решения о расходовании средств могут сказаться на интересах детей. Под внешней транспарентностью понимается то, что бюджет должен быть открыт и доступен для всех заинтересованных сторон, включая гражданское общество, и что информация о вариантах бюджета и бюджетных ассигнованиях доходчивым и понятным для детей языком доводится до сведения общественности.

74. Существует вероятность того, что информацию о бюджете трудно получить и перепроверить и что в одних случаях на нее могут влиять такие факторы, как слабый потенциал в области формирования бюджета, а в каких-то случаях - коррупция. В связи с этим особо важным условием для контроля за усилиями, призванными обеспечить осуществление экономических, социальных и культурных прав детей, является точная систематизация данных и показателей, а также эффективный анализ бюджета.

75. Комитет рекомендует:

**а) государствам-участникам поощрять публичный диалог по вопросу о государственных бюджетах. Процесс формирования бюджета должен быть транспарентным и открытым для широкого участия. Информация о критериях формирования и исполнения национальных бюджетов, в том числе о приоритетах, определяющих выделение ресурсов, должна находиться в распоряжении общественности в доступном виде, чтобы способствовать подотчетности и контролю со стороны общественности;**

**б) разработать и внедрить эффективные системы отслеживания ресурсов для целей их выделения и использования, а также всеобъемлющую систему сбора данных о детях, включая финансовые сведения и общие показатели, поддающихся сопоставлению на международной основе и подвергаемых периодическому обзору;**

**с) обеспечивать, чтобы доклады государств-участников, представляемые в соответствии с Конвенцией, содержали аналитические статистические данные о различных бюджетных ассигнованиях, с тем чтобы Комитет мог надлежащим образом оценивать значение, придаваемое государствами-участниками выделению средств на нужды детей. Эти статистические сведения должны содержать информацию об имеющихся ресурсах и той доле, которая выделяется на удовлетворение нужд детей, с разбивкой по секторам. В таких данных должно четко указываться, какая доля ассигнований и расходов отводится детям по отношению к другим приоритетам правительства, включая военные ассигнования и расходы, но не ограничиваясь ими;**

**д) всем заинтересованным сторонам на национальном уровне принимать участие в бюджетном процессе посредством, среди прочего, усилий по содействию повышению качества бюджетного анализа;**

**е) обеспечивать последовательную и систематическую подотчетность государств-участников, государственных ведомств и должностных лиц, а также**

других заинтересованных сторон, участвующих в формировании бюджета для детей. В целях последовательного обеспечения такой подотчетности государствам-участникам рекомендуется принимать меры по устранению неэффективности и непроизводительного расходования ресурсов, а также создавать эффективные механизмы, позволяющие обеспечивать, чтобы государственные должностные лица отвечали за свои действия;

f) включать представителя министерства финансов в состав делегации, представляющей Комитету доклады государств-участников в соответствии с Конвенцией.

#### **Участие детей и других заинтересованных сторон**

76. Комитет подтверждает обязанность государств-участников осуществлять статью 12 Конвенции в качестве неотъемлемой части усилий по осуществлению других положений, закрепленных в Конвенции. В связи с этим он особо отмечает важное значение обеспечения того, чтобы процесс выделения ресурсов был открыт для максимально широкого участия и чтобы дети и их родители с самого начала привлекались к проработке, осуществлению и мониторингу бюджетного процесса. Он также особо отмечает важное значение действенного привлечения, в соответствующих случаях, гражданского общества к разработке политики и бюджетному процессу.

77. В свете проведенного в сентябре 2006 года Дня общей дискуссии о "праве ребенка на то, чтобы быть выслушанным", и признавая позитивный эффект, который оказывает на экономические, социальные и культурные права транспарентный и демократический процесс принятия решений в отношении государственного бюджета, Комитет рекомендует государствам-участникам содействовать участию детей в бюджетном процессе путем, среди прочего, предоставления родителям, учителям, опекунам и самим детям возможности участвовать в процессе принятия решений по бюджету и просит информировать Комитет о результатах, достигнутых в рамках процесса, который основан на принципе участия.

78. Комитет рекомендует государствам-участникам докладывать Комитету не только о бюджетных ассигнованиях по статье 4 Конвенции, но и о процессе, с помощью которого выделялись эти ассигнования, и о том, в какой степени в принятии решений участвовали дети, их родители и общины. Доклады должны также содержать информацию о том, каким образом национальный план действий в

**интересах детей и другие программные документы, касающиеся детей, соотносятся с бюджетным процессом на национальном уровне.**

### **Использование ресурсов "в максимальных рамках"**

79. Комитет признает, что точный ответ на вопрос о том, какими могут быть "максимальные рамки имеющихся ресурсов" и каким образом их можно определить, представляет собой сложную задачу для государств-участников, международного сообщества, действующего в интересах детей, и для самого Комитета. Комитет признает также ограниченность статистических переменных данных и тот факт, что правозащитные показатели не способны отразить сложность и специфичность индивидуальных прав человека в различных контекстах. Вместе с тем Комитет особо отмечает важное значение инструментов оценки использования ресурсов и признает необходимость разработки поддающихся оценке показателей для оказания государствам-участникам помощи в мониторинге и оценке прогресса в деле осуществления прав ребенка, которые определены в Конвенции.

80. **Комитет, высоко оценивая выдвинутую Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека инициативу по разработке всеобъемлющего, дезагрегированного и общего свода показателей, характеризующих положение с правами человека, предлагает ЮНИСЕФ разработать показатели конкретно по детям в целях оказания государствам содействия в их усилиях по совершенствованию процедуры разработки, мониторинга и оценки их политики в интересах осуществления прав ребенка. Эта система показателей в сочетании с оговоренными по срокам целевыми показателями, включая показатели, признанные на международном уровне, такие, как цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, будут способствовать выявлению проблем в сфере прав человека и позволят оценивать прогресс или регресс в деле осуществления прав детей.**

### **Установление приоритетов при выделении и использовании ресурсов на нужды детей**

81. Комитет напоминает о том, что закрепленный в Конвенции принцип недискриминации требует, чтобы все гарантируемые Конвенцией права признавались за всеми детьми. В этой связи Комитет признает необходимость выявления маргинализированных и находящихся в неблагоприятном положении групп детей, не допуская при этом какого-либо игнорирования или ослабления обязательств, взятых на себя государствами-участниками в соответствии с Конвенцией.



82. Комитет рекомендует государствам-участникам в рамках их усилий по уделению приоритетного внимания задачам осуществления прав детей в их соответствующих национальных условиях рассмотреть возможность установления национальных приоритетов, руководствуясь при этом закрепленными в Конвенции четырьмя общими принципами выделения ресурсов. Эти приоритеты следует устанавливать с применением основанного на правах подхода и с уделением особого внимания наиболее маргинализированным и находящимся в неблагоприятном положении группам детей.

83. Государствам-участникам следует обеспечивать, чтобы в целях достижения реальной результативности существовала возможность на регулярной основе осуществлять независимый контроль за достижением их национальных приоритетных целей в интересах детей. Хотя это можно делать в контексте парламентского обзора, Комитет настоятельно рекомендует государствам-участникам создать контрольный механизм, который будет позволять осуществлять внешний обзор деятельности по достижению национальных приоритетных целей с учетом фактического осуществления прав детей, при наличии у него полномочий выносить рекомендации. Результаты обзора национальных приоритетов следует отражать в периодических докладах, представляемых Комитету.

#### **Возможность рассмотрения в судебном порядке вопроса об осуществлении экономических, социальных и культурных прав детей**

84. В дополнение к законодательству (см. пункты 63 и 64 выше) государства обязаны обеспечивать наличие средств судебной защиты в отношении всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права. Комитет отмечает, что многие из предусмотренных Конвенцией экономических, социальных и культурных прав уже широко признаются в качестве прав, обеспеченных правовой нормой; например бесплатное обязательное начальное образование является правом, закрепленным в национальном законодательстве многих государств, а также на практике. Вместе с тем многим государствам-участникам только предстоит признать многие из экономических, социальных и культурных прав, которые имеют существенно важное значение для всестороннего развития детей и их благосостояния в качестве прав, применимых в судебном порядке. Комитет признает, что для того, чтобы наполнить подлинным содержанием закрепленные в Конвенции экономические, социальные и культурные права детей, должна существовать возможность на практике рассматривать в национальных судах вопрос об осуществлении этих прав.

85. **Комитет рекомендует государствам-участникам обеспечивать, чтобы национальные органы, рассматривающие дела и выносящие решения в судебном порядке, имели возможность в полном объеме рассматривать экономические, социальные и культурные права детей в интересах обеспечения их полного осуществления.**

86. **Государствам-участникам следует обеспечивать, чтобы судебные процедуры учитывали интересы детей и были для них удобными и чтобы детям и их представителям предоставлялись доступные и независимые юридические консультации через посредство, в частности, в соответствующих случаях, омбудсмена по делам детей или национальную комиссию по правам человека.**

### **Постепенное осуществление**

87. В отношении вопроса "постепенного осуществления" экономических, социальных и культурных прав Комитет отмечает, что принцип постепенного осуществления нередко ошибочно понимается и толкуется как принцип, означающий, что эти права в настоящий момент являются неприменимыми и носят лишь декларативный характер.

88. **Комитет рекомендует трактовать принцип постепенного осуществления как налагающий на государство-участника Конвенции уже сейчас обязательство принимать адресные меры к тому, чтобы как можно скорее и действеннее продвигаться к цели полного осуществления экономических, социальных и культурных прав детей. В частности, он подчеркивает, что есть обязательства, требующие немедленного осуществления, независимо от размера имеющихся ресурсов, например обязательство гарантировать недискриминацию при осуществлении этих прав и обязательство незамедлительно принимать меры в направлении их осуществления. Кроме того, считается, что с обязательством в отношении постепенного осуществления этих прав имманентно связано обязательство не принимать никаких регрессивных мер, которые могли бы помешать осуществлению экономических, социальных и культурных прав.**

89. Параллельно концепции постепенного осуществления существует идея "минимальных основных обязательств" государств. Основные обязательства призваны обеспечивать, по крайней мере, минимум условий, в которых человек может достойно существовать. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам неоднократно указывал на это обязательство государств неизменно гарантировать минимальный уровень защиты (минимальное базовое содержание) в том, что касается основных продуктов питания, одинакового доступа к первичной медико-санитарной

помощи, элементарного жилья, социального обеспечения или социальной помощи, охраны семьи и базового образования. Все государства, независимо от уровня из развития, обязаны принимать незамедлительные меры по выполнению этих обязательств в качестве первоочередной задачи. В тех случаях, когда имеющихся ресурсов явно недостаточно, государство все равно обязано стремиться к обеспечению максимально широкого осуществления всех соответствующих прав в существующих условиях. В соответствии с этим выполнение обязательств в отношении основных элементов того или иного права не должно зависеть от наличия ресурсов.

**90. Комитет считает, что на государствах-участниках лежит обязательство обеспечить по крайней мере базовое минимальное содержание экономических, социальных и культурных прав, и рекомендует государствам-участникам при проведении ими собственной оценки "адекватности" мер, принимаемых в целях защиты, обеспечения уважения и осуществления экономических, социальных и культурных прав детей, тщательно изучить критерии, изложенные Комитетом по экономическим, социальным и культурным вопросам в его заявлении, озаглавленном «Оценка обязательства по принятию мер в "максимальных пределах имеющихся ресурсов", предусмотренного Факультативным протоколом к Пакту» (E/C.12/2007/1), и применять их по отношению к детям.**

#### **Роль международного сотрудничества**

91. Комитет отмечает наличие различных точек зрения на то, представляет ли собой ссылка в статье 4 Конвенции на международное сотрудничество правовое обязательство государств-участников оказывать международную помощь в целях развития, в частности в целях осуществления прав, упомянутых в статье 4.

92. Комитет полагает, что права ребенка являются общей ответственностью развитых и развивающихся стран. Государства-участники должны уважать и защищать экономические, социальные и культурные права детей во всех странах без исключения и принимать все возможные меры в целях осуществления этих прав, независимо от того, в состоянии ли они это делать, в рамках сотрудничества в целях развития. Вместе с тем страны, испытывающие серьезную нехватку ресурсов, обязаны запрашивать международное содействие и помощь. Таким образом, бездействие нельзя оправдывать тем, что страны полагались исключительно на помощь со стороны, в связи с чем они обязаны по крайней мере демонстрировать, что предпринимают все возможные усилия по обеспечению максимально широкого осуществления соответствующих прав в существующих условиях, в частности применительно к тем членам или слоям общества, которые находятся в наиболее неблагоприятном и маргинализированном положении.

93. Ссылаясь на свои соображения, изложенные в пунктах 61-64 Замечания общего порядка № 5 (2003) в отношении общих мер по осуществлению Конвенции о правах ребенка, и подтверждая эти соображения, Комитет рекомендует:

а) государствам-участникам выйти на согласованные на международном уровне целевые показатели объема международной помощи в целях развития в размере 0,7% от валового внутреннего продукта и принять все возможные меры к достижению целей инициативы 20/20 в интересах обеспечения всеобщего доступа к основным социальным услугам хорошего качества и на устойчивой основе в качестве общей ответственности развивающихся государств и государств-доноров;

б) государствам-участникам из числа доноров рассматривать Конвенцию в качестве рамок для международной помощи в целях развития, прямо или косвенно связанных с детьми. Программы государств-доноров должны основываться на правах, и какая-то часть оказываемой ими международной помощи должна предназначаться для осуществления прав детей. В связи с этим Комитет приветствует и поощряет принятие законодательства в отношении международной помощи и сотрудничества в соответствии с принципами и духом Конвенции в интересах обеспечения уважения и защиты прав ребенка во всех секторах, охватываемых предпринимаемыми государствами-участниками усилиями по развитию двустороннего и многостороннего сотрудничества в целях развития;

в) государствам-участникам, получающим международную помощь и поддержку, выделять в первоочередном порядке достаточную долю этой помощи конкретно на удовлетворение нужд детей;

г) международным финансовым учреждениям на регулярной и систематической основе выделять долю средств, предоставляемых ими в рамках международной помощи, на цели осуществления прав детей и оценивать последствия их действий, включая предъявляемые ими условия, для прав детей, исходя из того, что принцип наилучших интересов ребенка представляет собой основное соображение при разработке и осуществлении их политики;

д) международным финансовым учреждениям и другим международным правительственным и неправительственным организациям сотрудничать с правительствами принимающих стран в целях укрепления их потенциала в области исполнения бюджетов, ориентированных на права ребенка, в рамках национальных бюджетов и обеспечить эффективную координацию такой помощи;

**f) чтобы двусторонние и многосторонние учреждения по оказанию международной помощи не зависели от каких-либо условий, которые могли бы иметь негативные или вредные последствия для прав детей и других маргинализированных и находящихся в неблагоприятном положении групп.**

**Рекомендации, требующие принятие Комитетом последующих мер**

94. **Комитет признает важное значение непрекращающихся усилий по отработке его руководящих принципов в отношении отчетности в целях оказания государствам-участникам содействия в представлении докладов о выполнении их обязательств по Конвенции.**

95. **Комитет изучит возможность разработки замечания общего порядка по вопросам, связанным с осуществлением статьи 4 Конвенции, в контексте тем, обсужденных на этом мероприятии.**

## **VIII. БУДУЩИЙ ДЕНЬ ОБЩЕЙ ДИСКУССИИ**

96. На своем 1284-м заседании, состоявшемся 5 октября 2007 года, Комитет утвердил тему своего следующего Дня общей дискуссии, которая будет касаться образования детей, оказавшихся в чрезвычайных ситуациях. Комитет дополнительно обсудит эту тему и утвердит план ее обсуждения на своей сорок восьмой сессии в январе/феврале 2008 года. День общей дискуссии планируется провести в ходе сорок девятой сессии Комитета в сентябре 2008 года.

## **IX. БУДУЩИЕ СОВЕЩАНИЯ**

97. Ниже приводится проект предварительной повестки дня сорок седьмой сессии Комитета:

1. Торжественное заявление вновь избранных членов Комитета
2. Утверждение повестки дня
3. Организационные вопросы
4. Представление докладов государствами-участниками

5. Рассмотрение докладов государств-участников
6. Сотрудничество с другими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций и другими компетентными органами
7. Методы работы Комитета
8. День общей дискуссии
9. Замечания общего порядка
10. Будущие совещания
11. Прочие вопросы.

#### **Х. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

98. На своем 1284-м заседании, состоявшемся 5 октября 2007 года, Комитет рассмотрел проект доклада о работе его сорок шестой сессии. Комитет единогласно утвердил этот доклад.

## Приложение I

### ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА

Имя и фамилия члена Комитета	Страна гражданства
Г-жа Агнес Акосу АИДОО*	Гана
Г-жа Алия АТ-ТХАНИ**	Катар
Г-жа Джойс АЛУОЧ**	Кения
Г-н Луиджи ЧИТАРЕЛЛА*	Италия
Г-н Камель ФИЛАЛИ*	Алжир
Г-жа Мария ЭРЦОГ*	Венгрия
Г-жа Мушира ХАТТАБ*	Египет
-н Хатем КОТРАНЕ*	Тунис
Г-н Лотар Фридрих КРАППМАНН*	Германия
Г-жа Ён Хэ ЛИ**	Республика Корея
Г-жа Роза Мария ОРТИС*	Парагвай
Г-н Дейвид Брент ПАРФИТТ**	Канада
Г-н Авич ПОЛЛАР**	Уганда
Г-н Дайнюс ПУРАС*	Литва
Г-н Камаль СИДДИКИ**	Бангладеш
Г-жа Люси СМИТ**	Норвегия
Г-жа Невена ВУКОВИЧ-ШАХОВИЧ**	Сербия
Г-н Жан ЗЕРМАТТЕН**	Швейцария

---

\* Срок полномочий истекает 28 февраля 2011 года.

\*\* Срок полномочий истекает 28 февраля 2009 года.

## Annex II

### **DAY OF GENERAL DISCUSSION: LIST OF REPRESENTATIVES OF STATES PARTIES, ORGANIZATIONS AND BODIES REGISTERED FOR PARTICIPATION**

3 - D Trade Human Rights - Equitable Economy, Action for Children and Youth Aotearoa Incorporated, Adhoc Working Group from Africa and Save the Children Sweden, Aflatoun CHILDS SAVINGS INTERNATIONAL, AL ZAHRAA Forum, Anglicare Victoria, Arigatou Foundation, Burundian youth for peacebuilding and young refugees integration. BYPR, Campana Nacional en el presupuesto publico Las Ninas y los Ninos Primero, Asociacion Nacional de Centros, Universidad del Pacific, Caritas Europa, Caritas Internationalis, Central Union for Child Welfare, Centre Haitien pour la défense des droits de l'enfant (CHADDE), Centre on Housing Rights and Evictions (COHRE), Child Helpline International, Child Rights equality Action Training Exchange, Child Rights Information Network (CRIN), Child to Child Local NGO, Children's law centre, Comité de los Derechos del Nino Uruguay, Committee on Economic, Social and Cultural Rights, Community Law Centre, University of the Western Cape, Consultant on Human Rights and Children's Right and Development, Consultant CRC rights, Coordination des ONG pour les droits de l'enfant, Coordinadora Institucional de Promocion por los Derechos de la Ninez CIPRODENI, CRAS ONLUS, creaeXchange, Defense for children international (DCI) - International Secretariat, Defense for children international Belgium, Department of Political Science - University of Hawaii, ECPAT International, EveryChild, Faculty of economics & political science, Cairo University, Federation for the Protection of Children's Human Rights, Flemish Ministry of Culture, Youth, Sport and Media, GURISES UNIDOS/REDLAMAYC (Red latinoamericana y caribena por la defensa de los derechos de los ninos, ninas y adolescentes, HAQ: Centre For Child Rights, Human Rights Centre, Queen's University Belfast, Human Rights Centre, University of Essex, Ibfan-gifa, India Alliance for child rights, Institut International des droits de l'Enfant, Interagency Panel on Juvenile Justice, Inter-American Children's Institute - Organization of American States, International Peace bureau, International Federation of Social Workers, International Federation Terre des Hommes, Iraqi democratic forum, Irish Ombudsman for Children's Office, Istituto degli Innocenti - Florence, JAGGARTA social welfare organization, Live alive foundation, Mercycorps, Municipality of Genoa - Direction Person's Service, National Coalition for the Implementation of UN-CRC, Nicaraguan Coordinating Federation of NGO that work with the Childhood and the Adolescence (CODENI), Norwegian Centre for Human Rights, Office of the Court Administrator, Supreme Court of the Philippines, Organizacion de la Nacion Aymara (ONA), Pakistan International Education Foundation, Pestalozzi Children's Foundation, Physicians for Human Rights, Plan Finland, Plan Norway, Public Health Agency of Canada,



Division of Childhood + Adolescence, Red para la Infancia y la Adolescencia de El Salvador, Save the children, Save the Children Norway, Save the children Norway (NICARAGUA's Programme), Save the Children SEE, Save the Children Suecia - Oficina regional para America latina y el Caribe, Save the Children Sweden, Save the Children UK, Scotland's Commissioner for Children and Young People, SOS-Kinderdorf International, Sozial Department Zurich, Terre des Hommes - Aide à l'enfance, The African Child Policy Forum, The Jamaica Observer TEENage Writers' Club, UN Special Rapporteur on Adequate Housing, UNESCO PARIS, UNICEF, UNICEF Canada, UNICEF Chair in Children's rights, Faculty of Law, University of Antwerp, Universidad del Pacifico - Centro de Investigacion, University Cairo, University of Fribourg, WORLD BANK, World Initiative for Orphans, World Vision International.

### **Annex III**

#### **DAY OF GENERAL DISCUSSION: LIST OF SUBMISSIONS**

##### **A. Non-governmental and governmental organizations and United Nations agencies**

###### **HAQ Centre for Child Rights**

BfC India's Financial Commitment to the Child

###### **Child Helpline International**

Child Helplines: The Role of Governments in Securing the Economic, Social and Cultural Rights of Children in Need of Care and Protection

###### **Children's Law Centre**

Paper by the Children's Law Centre and Save the Children on Resources and the Implementation of Economic, Social and Cultural rights under the CRC

###### **Aflatoun, Child Savings International**

The importance of Child Social and Financial Education

###### **International Peace Bureau**

Four key concepts in implementing CRC Article 4, and recommendations

###### **Centre on Housing Rights and Evictions**

Fulfilling the Right of All Children to Adequate Housing

###### **Save the Children Sweden, Ethiopia Programme**

Article 4 and International Cooperation: A case study from Ethiopia

###### **Gruppo di Lavoro per la Convenzione sui diritti dell'infanzia e dell'adolescenza**

Investments for the Implementation of Economic, Social and Cultural Rights of Children and International Cooperation (CRC art.4)

###### **Save the Children Sweden**

The role of States Parties in supporting parents as a resource for children

**International Save the Children Alliance**

Last in Line, Last in School report briefing

**Save the Children UK**

Budget Analysis as a tool for enabling realisation of children's rights in South-East Europe

**EveryChild**

EveryChild submission

**UNICEF - Belgique**

State obligations to respect, protect and fulfil children's rights in development cooperation - Belgium case study

**Committee for Legal Aid to the Poor**

Written Contribution for DGD 2007 from CLAP

**Ad hoc working group on "Available Resources: The African Context; An African Perspective"**

Submission by ad hoc working group

**ECPAT - International Secretariat**

The use of resources to the "maximum extent" and its' relationship to the participation rights of children

**Grupo Alianza para la Inversion en Niñez**

Centroamerica: Aportes para mejorar la inversión en niñez y adolescencia

Elementos de calidad en la inversión en niñez y adolescencia

Elementos de calidad para la inversión en niñez

La inversión municipal directa en niñez y adolescencia - premisas y ejemplos

Matriz para la utilización de los Elementos de Calidad en la Inversión en Niñez y Adolescencia como lista de chequeo de su cumplimiento

Propuesta de Recomendaciones relacionadas a la aplicación del Art. 4 de la CDN

**Red latino americana y caribeña por la defensa de los derechos de los niños, niñas y adolescentes REDLAMYC**

Los recursos disponibles y su asignación a favor de los niños

La utilización de los recursos hasta el máximo

Los niños primero - recomendaciones a los estados de la región de américa latina y el caribe

**Instituto Interamericano del Niño, la Niña y Adolescentes**

Inversión Pública en Infancia: acceso a la información, dificultades de cálculo y exigibilidad

**World Vision International**

World Vision International submission

**Bureau International Catholique de l'Enfance/International Catholic Child Bureau**

L'application par la Russie de l'article 4 de la Convention des droits de l'enfant

Propuesta de aporte de la Fundación Navarro Viola al día de debate general del comité de los derechos del niño para su 46 período de sesiones

**Asociación Nacional de Centros**

Los recursos disponibles y su asignación a favor de los niños

La utilización de los recursos hasta el máximo

**UNICEF**

UNICEF's Submission for the Day of General Discussion 2007 "Resources for Children - responsibility of States"

**Comité de los Derechos del Niño y Adolescente - Uruguay**

Situación y perspectivas sobre la inversión en la niñez y adolescencia en Uruguay: una mirada desde la sociedad civil organizada

**Red para la Infancia y la Adolescencia - El Salvador**

Inversión en los Derechos de las Niñas, Niños y Adolescentes Posición de América Latina

**B. Individual submissions**

**Mervat Rishmawi**

Written Contribution to the General Discussion Day

**George Kent**

Global obligations for children's rights

**Justice Nimfa Cuesta Vilches**

Trafficking In Women And Children

**Prof. Dr. Fons Coomans**

Identifying the Key Elements of the Right to Education: A Focus on Its Core Content

**Prof. Dr. Wouter Vandenhole**

Is There a Legal Obligation to Cooperate Internationally for Development?

-----